

Årsberättelse

1892.

I. Stadsfullmäktige.

Bland de af Stadsfullmäktige under året handlagda ärenden upptagas här följande:

a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Med anslutning till Drätselkammarens, af ett för frågans behandling tillsatt utskott förordade framställning ¹⁾ beslöto Fullmäktige ²⁾ godkänna planen för Broholmen och till vederbörlig ort ingå med ansökan om fastställelse derå samt att jemväl utverka vederbörlig stadfästelse å den i sammanhang härmed föreslagna anläggningen af en promenadväg mellan Unionsgatan och Kaisaniemi park. Drätselkammaren erhöi i uppdrag att i sinom tid inkomma med förslag till de för genomförandet af planen nödiga åtgärder.

Plan för Broholmen.

Innan detta förslag af Kammaren hann till Stadsfullmäktige insändas hade emellertid John Stenbergs maskinfabriks aktiebolag inlemnadt anhållan att i och för nödig befunnen utvidgning af fabriken få inlösa en del af den å förslaget med N:o 4 vid Hagnäs kajen betecknade bostadstomt, hvilken anhållan Drätselkammaren efter verkställd syn och värdering förordat ³⁾, hvarpå Stadsfullmäktige vidtogo ⁴⁾ sådan förändring i planen för Broholmen att tomten N:o 4 vid Hagnäs kajen delades i tvenne delar, af hvilka den södra om 649,25 kvadratmeter förenas med N:o 1 vid Broholmsgatan till fabrikstomt och den norra hälften med N:o 6 vid Hagnäs kajen, hvilken senare tomt komme att betecknas som N:o 4 vid Hagnäs kajen. Sedan planen för Broholmen vunnit vederbörlig

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 8 för 1891; N:o 3 och 13 för 1892; 1891 års berättelse pag. 1. — ²⁾ Stfges prot. den 26 April § 5. — ³⁾ Drkns skrivf. N:o 151 af den 26 Maj. — ⁴⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 8.

fastställelse skulle John Stenbergs maskinfabriks aktiebolag berättigas infria förenämnde södra hälft mot en löseskilling af 7,401 mk 45 penni.

Reglering af
området mellan
Norra hamnen
och Östra chaus-
séen.

Med anledning af särskilda innehafvares af fabrikslotter vid Östra chausseen ansökan om att stadens mellan Norra hamnen och Östra chausseen belägna jordområde skulle i fabriks lotter indelas och dessa sedermera till inlösen upplåtas, hade Drätselkammaren i afgifvet utlåtande¹⁾ hemställt att Fullmäktige ville godkänna ett af Kammaren uppgjort förslag till framtida reglering och indelning af nämnda område, samt med afböjande för närvarande af ansökningarna om inlösningsrätt för dessa lotter, bemyndiga Drätselkammaren att utarrendera dem på längre tid, likvisst sålunda att där tomt innan arrendetidens utgång blefve i stadsplanen intagen, arrendator finge efter då skeende värdering inlösa densamma.

Stadsfullmäktige beslöto emellertid i enlighet med det för ändamålet tillsatta utskottets förslag²⁾ att uttala som önskningsmål att åtminstone den del af området, som är indeladt i egentliga fabrikskvarter, eller sålunda ungefär området mellan Östra chausseen och den föreslagna planeringen, i stadsplanen intages och de inom området befintliga fabrikslotter till inlösen upplåtas³⁾, hvarefter ärendet återremitterades till Drätselkammaren, som anmodades till Fullmäktige inkomma med yttrande och förslag beträffande sådan disposition af området. I afgifvet utlåtande⁴⁾ vidhöll Drätselkammaren sitt afstyrkande af ifrågavarande områdes intagande i stadsplanen på grund af de ansevärdiga, under det närvarande tryckta finansläget särskildt betungande kostnader de antagligen i sådant fall snart förestående planeringsarbeten samt inrättande af afloppsskanaler och gatubelysning komme att kräfvä. Stadsfullmäktige beslöto vid ärendets förnyade behandling⁵⁾ att, enär Drätselkammaren missförstått Fullmäktiges vid sammanträde den 1 Mars densamma meddelade uppdrag och förtyrklätit att afgifva det äskade förslaget till disposition af den del af berörda område, som är till fabrikskvarter indeladt, i antydt afseende återremittera ärendet till Kammaren, hvarjemte Fullmäktige ville framhålla att, derest de inom området befintliga fabrikslotter upplåtos till inlösen, de blifvande tomtägarene icke ägde mot staden framställa anspråk å ett lika fullständigt genomförande af gatornas belysning, planering och för-

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 19 för 1891; 1891 års berättelse pag. 2. — ²⁾ Stfges tryckta handl. N:o 8. — ³⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 9. — ⁴⁾ Drkns skriv. N:o 116 af den 7 April; Stfges tryckta handl. N:o 20. — ⁵⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 16.

seende med aflöpsledning, som i de till bostadstomter indelade stadsdelarne, utan åtnöjas med de anordningar som stadsmyndigheterna ansågo böra i nämnda afseenden tillsvidare ifrågakomma. Ärendet kom icke vidare under året till behandling.

Då Stadsfullmäktige på förfrågan af 1885 års ständers besvärskott den 28 April sagde år lemnat sitt bifall till att ärestoden till åminnelse af Kejsaren Storfursten Alexander II finge uppställas å senatstorget, hade Fullmäktige tillika uttalat önskan att framdeles blifva satte i tillfälle att yttra sig om det ställe på torget, där stoden borde placeras äfvensom om de anordningar, hvilka å platsen vid statyn vore att vidtagas. I anledning här af inkom delegationen för uppresande af minnesstoden till Stadsfullmäktige med ett af situationsplan åtföljdt förslag om uppställande af monumentet, hvars grundyta utgjorde i det närmaste 47 kvadrat meter eller jemte platformen 281 kvadrat meter, midt framför Nikolaikyran på en linie dragen mellan senats- och universitetshusens midtdörrar. Drätselkammaren hemställde om ¹⁾ godkännande af delegationens förslag hvarjemte Kammarerna föreslog att Stadsfullmäktige ville å senatstorget omkring statyn låta anordna en skvär i öfverensstämmelse med insänd plan-teckning och för en beräknad kostnad af 30,887 mark 45 penni. Stadsfullmäktige ²⁾ biföllo Drätselkammarens hemställan om placering af monumentet på sätt ständernas delegation föreslagit äfvensom anordnandet af en skvär å senatstorget, i hvilket afseende fastställelse å den deraf betingade ändring i stadsplanen skulle å vederbörlig ort utverkas.

Plats för
Alexanders-
statyn.

Skvär å Senats-
torget.

De mellan jernvägsstyrelsen och staden bedrifna underhandlingar om afstående af mark till utvidgning af jernvägarnes bangård ³⁾ hade numera fortskridit derhän, att Stadsfullmäktige den 15 December 1891 godkändt det af Drätselkammaren i ifrågavarande afseende uppgjorda kontrakt ⁴⁾ hvilket derefter för underskrifvande till jernvägsstyrelsen öfversändes.

Försäljning af
mark för utvidg-
ning af Stats-
jernvägarnes
bangård.

I svarsskrifvelse af den 31 December samma år meddelade jernvägsstyrelsen emellertid att, enär det af Stadsfullmäktige bestämda inlösningspriset af tre mark per kvadratfot, som af Kejs. Senaten godkändts, i betraktande deraf att en del områden upplåtits utan lösen, för den återstående delen höjts till 4 mark 50 penni, styrelsen, som i öfrigt ansåg detta pris öfverhöfvan drygt, icke kunde utan förnyad hemställan godkänna

¹⁾ Drkns skrivv. N:o 311 af den 24 Nov. — ²⁾ Stfges prot. 29 Nov. § 5. — ³⁾ Se 1889 års berättelse pag. 15 och 1890 års berättelse pag. 3. — ⁴⁾ Drätselkammarens tryckta skrifvelse af den 26 November 1891. N:o 26 för 1891. 1891 års berättelse pag. 7.

kontraktet, hvarjemte styrelsen föreslog att den förra beräkningsgrunden eller 3 mark per kvadratfot skulle bibehållas och förklarade sig villig att efter detta pris, där staden ej kostnadsfritt afstod de till inlösen föreslagna andelarne af Gasverksgatan till ett yttnehåll af 8,000 kvadratfot samt af den namnlösa gatan till areal af 29,415 kvadratfot erlægga lösen efter 3 mark för kvadratfot äfven för dessa, utom hvad anginge en del af sist sagde gata, som enligt styrelsens förmenande allaredan förut tillhörde statsjernvägarne. Tillika förklarade jernvägsstyrelsen att statsjernvägarne vore i behof af det norr om upplagsplatsen i kvarteret N:o 103 samt mellan denna plats och vedgården belägna område, som vore till gata reserveradt, samt villige att der så påfordrades, för detta område erlægga samma enhetspris eller 3 mark per kvadratfot.

På förslag af Drätselkammaren ¹⁾, som bemyndigades å stadens vägnar underteckna kontraktet, beslöto Fullmäktige ²⁾ att till statsjernvägarne för tillernad utvidgning af bangården i Helsingfors afstå:

utan ersättning det å en bilagd karta närmare betecknade vattenbetäckta område af Tölövikens, som af jernvägarne skall utfyllas, samt emot ett enhetspris af 3 mark per kvadratfot:

tomt N:o 13 i kvarteret N:o 99 Hillern, utgörande i areal 29,888 kvadratfot,

upplagsplatsen nordost om Gasverkets tomt mätande 43,834 kvadratfot,

den mellan dessa områden belägna delen af Gasverksgatan, utgörande 7,780 kvadratfot,

den mellan dessa områden och återstoden af kvarteret N:o 99 å ena sidan samt jernvägsområdet å andra sidan liggande namnlösa gata af 20,134 kvadratfots areal,

det norr om ofvanberörde upplagsplats belägna, som gata upptagna område om 11,808 kvadratfots areal äfvensom

en å kartan närmare betecknad del af villan Hagasund, mätande 208,800 kvadratfot.

Köpeskillingen för dessa områden, utom det sistnämnda, hvilkas sammanlagda areal utgjorde 113,444 kvadratfot skulle till staden erläggas med 219,000 mark vid kontraktets underskrifvande samt återstoden Fmk 121,332, inom Januari månad 1893. Det ifrågavarande området af villan Hagasund skulle afträdas då nämnda lägenhet efter arrendetidens utgång,

¹⁾ Drkrns skrivv. N:o 5 af den 7 Januari. — ²⁾ Stfges prot. 19 Jan. § 5.

återgått till stadens disposition, vid hvilken tidpunkt löseskillingen, Fmk 41,760 äfven skulle erläggas.

Jemte det Fullmäktige beslöto att å högvederbörlig ort utverka sådant tillstånd till ändring af stadsplanen, som för ifrågavarande områdets införlifvande med statsjernvägarnes bangård erfordrades, fastställdes följande villkor beträffande försäljningen:

att jernvägsstyrelsen förbinder sig att låta genom den ifrågasatta utfyllningen förlänga den genom villan Hagasunds område nyligen anlagda hufvudkloaken;

att låta antingen genom ombyggnad förstora det nuvarande afloppet genom jernvägsbanken öfver Tölövikens till minst dubbelt så stor vidd det för närvarande har eller ock genom densamma anlägga ytterligare ett aflopp;

att låta genom muddring skydda den kvarblifvande delen af nämnda vik från uppgrundning, såvidt denna uppgrundning kan direkt tillskrifvas fyllnadsarbetet eller jordfyllningens sättning;

att fortfarande underhålla och för allmänheten öppenhålla den af statsjernvägarna anlagda gångbanan längs jernvägsbanken öfver Tölö viken; samt

att bestrida kostnaderna för bortflyttning af stadens å tomten N:o 13 och upplagsplatsen öster om Gasverket befintliga materialgårdar, dock endast med ett belopp af högst 35,000 mark.

Kontraktet godkändes af Jernvägsstyrelsen och inbetaltes den 23 Januari 1892 den första satsen af köpeskillingen med 219,000 mark. Den genom denna försäljning betingade ändring i stadsplanen fastställdes af Kejs. Senaten den 27 April 1892¹⁾.

Sedan ägaren af tomten N:o 12 vid Bergmansgatan i kvarteret N:o 100 b erhållit tillstånd att å sitt på sagde tomt uppförda stenhus anbringa ingång mot den till plantering afsedda öppna plats, som skiljer tomten från Kaserngatan, hade Drätselkammaren ansett platsens anordnande till plantering under sådant förhållande olämpligt och hemställde²⁾ förty till Stadsfullmäktige om det ifrågavarande till plantering afsedda områdets försäljning till ägaren af förutnämnde tomt mot en köpeskillning af ettusen mark samt att Fullmäktige för möjliggörande af denna försäljning ville utverka nödig ändring i gällande stadsplan. Detta Drätselkammarens förslag blef af Fullmäktige godkänt³⁾, men sedan K. Senaten den 27 April

Försäljning af tillskottsområde till tomt N:o 12 vid Bergmansgatan.

¹⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 5. — ²⁾ Drkns skrivv. N:o 294 af den 23 Dec. 1891. —

³⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 8.

fastställt den ansökta ändringen under vilkor att ifrågavarande område äfven efter sin förening med ofvannämnda tomt blefve till plantering inrättadt, hade ägaren af änsagde tomt förklarad sig under sådant förhållande endast utan lösen vilja emottaga tillskottsområdet. På Drätselkammarens förslag ¹⁾ biföllo Fullmäktige ²⁾ till att afgiftsfritt afstå området.

Försäljning af
en del af villan
Röddäld.

Likaså godkände Stadsfullmäktige ³⁾ Drätselkammarens framställning ⁴⁾ om försäljning till egaren af tomten N:o 19 vid Skarpskyttegatan till ett pris af en mark 80 penni per kvadratfot af det område om 1,412 kvadratfots areal utaf staden tillhöriga villan Röddäld, som enligt gällande stadsplan skulle med förenämnde tomt förenas.

Upplåtande åt
aktiebolaget P.
Sinebrychoff af
ett mellan tom-
terna N:o 1a vid
Sandviks kajen
och N:o 28 vid
Boulevardsga-
tan beläget om-
råde.

Drätselkammaren hade i skrifvelse af den 4 Februari 1892 N:o 59 föreslagit att så snart trafikens fordringar sådant medgifva samt senast så snart Sandvikskajen blifvit i enlighet med gällande stadsplan utbyggd, åt aktiebolaget P. Sinebrychoff, som derom framställt anhållan, skulle upplåtas, för att med bolagets ägande tomt N:o 1 a vid nämnda kaj förenas, den mellan sagda tomt och tomten N:o 28 vid Boulevardsgatan belägna, staden tillhöriga öppna plats till den utsträckning som å en skrifvelsen bilagd karta var angifven, emot att bolaget samtidigt i ersättning härför till staden öfverlåter de delar af förstnämnde tomt och bolaget jemväl tillhöriga tomten N:o 1 vid Sandvikskajen, som å samma plankarta närmare betecknas samt att bolaget på egen bekostnad undanskaffar en å det område, som till staden afstås, belägen magasinsbyggnad.

Denna Kammarens framställning blef af Fullmäktige godkänd ⁵⁾, dock att med ansökning om häraf betingad ändring af stadsplanen skulle anstå tills andra af hamnbanebyggnaden beroende enahanda ansökningar blefve påkallade.

Ifrågasatt inköp
af Gumtäckts
egendom.

I egenskap af ombud för egaren af Gumtäckt egendom, friherre H. Standertskjöld-Nordenstam, hade Hofrättsauskultanten A. Laurell hembjudit Stadsfullmäktige till inlösen för stadens räkning nämnde egendom, bestående af Viksbergs allodialsäteri och halfva Kottby i sambruk därmed varande skattehemman, emot en betingad köpeskilling af 1,073,000 mark. Drätselkammaren hade i aflemnadt utlåtande afstyrkt köpet ⁶⁾, i hvilket utlåtande Fullmäktiges beredningsutskott jemväl förenat sig, föresläende tillika att Fullmäktige ville besluta att erbjuda en köpeskilling af

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 259 af den 28 Juli. — ²⁾ Stfges prot. den 6 Sept. § 16. — ³⁾ Stfges prot. den 16 Febr. § 5. — ⁴⁾ Drkns skrifv. N:o 32 af den 7 Jan. — ⁵⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 12. — ⁶⁾ Drkns skrifv. N:o 110 af den 7 April. Stfges tryckta handl. N:o 15.

650,000 mark för lägenheten, deri inberäknadt kapitalvärdet af de ersättningar, som kunde tillkomma Helsinge kommun, presterskap, domare m. m. för frångånget område ¹⁾). Stadsfullmäktige antogo beredningsutskottets förslag ²⁾ men godkändes anbudet ej af Friherre Standertskjöld-Nordenstam, som deremot erbjöd staden att inträda som medintressent i ett för inköp af egendomen under bildning varande aktiebolag ³⁾, hvilket Fullmäktige dock afböjde ⁴⁾. I December månad delgafs Fullmäktige sedermera en skrifvelse från Baron Standertskjöld-Nordenstam, däri denne förklarade sig numera villig att mot 650,000 mark till staden föryttra egendomen. Stadsfullmäktige beslöto ⁵⁾ hos magistraten anhålla om val af förstärkte fullmäktige för fastighetsköpets avslutande hvarjemte Drätselkammarens yttrande i ämnet skulle infordras. Ärendet afgjordes först under följande år.

Sedan ett af Stadsfullmäktige tillsatt utskott för aflemnande af förslag beträffande särskilda förändringar i stadens rådhus, föreslagit att staden borde förvärfva sig eganderätt till Litteratören M. Krooks konkursmassa tillhöriga gården N:o 22 vid Alexandersgatan och Drätselkammaren jemväl tillstyrkt förslaget ⁶⁾ under förutsättning att skälig köpesumma kunde betingas, beslöto Fullmäktige ⁷⁾ att under uttalande af önskvärdheten att för stadens räkning förvärfva ifrågavarande gård för ett pris af ända till 250,000 mark, hos Magistraten anhålla om val af förstärkte stadsfullmäktige för frågans vidare behandling.

Förstärkte Fullmäktige beslöto sedermera ⁸⁾ att för stadens räkning inlösa förenämnde gård och tomt för ett pris af högst 250,000 mark samt att åt ordinarie Fullmäktige öfverlemna vidtagandet af åtgärder för anskaffande af härför erforderliga medel, eventuellt genom upptagande af lån på längre återbetalningstid än två år.

På Drätselkammarens framställning ⁹⁾ beslöto Fullmäktige ¹⁰⁾ att de i gården N:o 22 vid Alexandersgatan in-tecknade lån omedelbart skulle gäldas med disponibla lånemedel af 1892 års obligationslån. Beträffande dispositionen af lokalerna i gården godkändes ¹⁰⁾ Kammarrens förslag ⁹⁾ att större delen af huset, efter utförandet af endast nödtorftiga reparationer, skulle upplåtas för polisnrättningen, hvarjemte i sinom tid fullständigt

Inlösen af gården N:o 22 vid Alexandersgatan.

Disposition af lokalerna i gården N:o 22 vid Alexandersgatan.

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 18. — ²⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 14. — ³⁾ Drkns skrifv. N:o 270 af den 14 Okt. — ⁴⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 5. — ⁵⁾ Stfges prot. 29 Dec. § 6. — ⁶⁾ Drkns skrifv. N:o 114 af den 7 April och N:o 156 af den 9 Maj. Stfges tryckta handl. N:o 19 och 26. — ⁷⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 15. — ⁸⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 2. — ⁹⁾ Drkns skrifv. N:o 191 af den 30 Juni. — ¹⁰⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 11.

projekt till disposition af lokalerna skulle uppgöras och till Fullmäktige insändas.

Kostnadsfritt
upplåtande af
tomt åt Förening-
en för arbets-
husen.

Sedan direktionen för Föreningen för arbetshusen har Stadsfullmäktige anhållit att åt föreningen måtte för bebyggande upplåtas en å villaområdet Echo invid Folkets hem belägen tomt, hade Drätselkammaren ¹⁾ föranstaltat syn å platsen och föreslog i öfverensstämmelse med synemännens utlåtande att Fullmäktige med afböjande af föreningens anhållan beträffande ifrågavarande tomt, som för ändamålet mindre lämplig och förhållandevis dyrbar, emellertid i betraktande af föreningens synnerligen gagnande syftemål ville afgiftsfritt till Föreningens för arbetshusen disposition öfverlemna tomten N:o 8 vid 3:dje linien af området Berghäll under 30 år med förbehåll att arbetshus för fattiga barn derstädes uppföres och upprätthålles samt att tomten återgår till staden för den händelse detta vilkor ej uppfylles. Detta Drätselkommarens förslag blef af Fullmäktige antaget med uttalande af det önskningsmål beträffande inrättningen att de i arbetshuset intagna gossar erhöle undervisning i lämpliga, manliga slöjder ²⁾.

Tomt åt Läro-
verket för gos-
sar och flickor.

I en till Stadsfullmäktige ställd skrift hade å läroverkets för gossar och flickor vägnar anhållan ånyo ³⁾ framställt om upplåtande till läroverkets förfogande helst kostnadsfritt eller mot ringare ersättning af den tidigare för en tillernad realskolebyggnad reserverade tomten N:o 23 vid Högbergsgatan i kvarteret Flundran. Drätselkammaren, hvars utlåtande i saken inforrats, hade afstyrkt ⁴⁾ ansökningen under förmålan att sagde tomt vore för stadens eget behof i framtiden nödvändig antingen för en s. k. borgarskola, som möjligen måste inrättas i realskolans ställe eller för en folkskola, afsedd att ersätta den nu i en ganska otillfredsställande lokal vid Kaserngatan befintliga. På beredningsutskottets förslag återremitterades ⁵⁾ frågan till Drätselkammaren, som efter inhemtadt yttrande af folkskolektionen ägde utlåta sig huruvida å något område i närheten af Fabriksparken lämplig plats för folkskolehus kunde reserveras. Årendet blef icke afgjort under året.

Afslagen anhållan om kostnadsfri tomtplats för ett „Folkhem“ i Fabriksparken.

Folkskollärarinnan Alli Trygg hade hos Stadsfullmäktige anhållit att för uppförande af en byggnad med samma ändamål, som det i Sörnäs belägna „Folkets hem“ måtte gratis upplåtas vestra, kilformiga hörnet af

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 145 af den 5 Maj. — ²⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 13. — ³⁾ 1891 års berättelse pag. 6. — ⁴⁾ Drkns skrifv. N:o 158 af den 9 Juni. — ⁵⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 13.

den s. k. Fabriksparken. Drätselkammaren, till hvars utlåtande ansökningen hänskjutits hade under återopande af Stadsfullmäktiges beslut af den 21 December 1889 att andra byggnader än ett växthus icke skulle i Fabriksparken få uppföras, föreslagit att ansökningen måtte afslås, hvilket äfven blef Fullmäktiges beslut ¹⁾.

I till Stadsfullmäktige ställd skrifvelse hade Finska trädgårdsföreningen anhållit att för utvidgande af sina trädskoleanläggningar få å arrende disponera den del af staden underlydande Mejlans hemman, som ej vore afsedd att indelas i villalotter. I det utlåtande, som af Drätselkammaren i anledning häraf till Stadsfullmäktige afläts ²⁾, föreslog Kammaren:

Disposition af
Mejlans hem-
man.

att Mejlans hemman från och med den 1 November 1892 icke vidare utarrenderas som själfständig lägenhet, utan i öfverensstämmelse med bifogade karta, den (rödsträckade) vestra udden indelas till villor, området längs chausseen (likaledes rödstreckadt) upplåtes till villaförstäder, af de (guldfärgade) odlade och ängsmarkerna bildas en särskild jordlägenhet samt att staden under sin vård behåller (den grönfärgade) skogsmarken;

att sedan plan till indelning af vestra udden till villor och lämplig terräng längs chausseen till villaförstäder blifvit af Stadsfullmäktige godkänd, dessa villalotter i mon af efterfrågan utarrenderas med skyldighet för arrendator att derest någon staden tillhörig byggnad befinnes å lotten, inlösa densamma till i närslutna syneinstrument åsatt pris;

att den af de odlade och ängsmarkerna bildade jordlägenheten öfverlåtes åt Trädgårdsföreningen på arrende under 30 års tid från den 1 November 1892 med skyldighet för arrendator att inlösa deruppå uppförda, staden tillhöriga byggnader för 8,281 mark, hvilken summa dock får afbetalas med en tiondedel årligen under 10 års tid jemte 5 % ränta å för tiden utestående ogulden köpeskilling;

att staden i sin vård öfvertager skogsmarkerna, af hvilka dock vid behof endel kan upplåtas till villor och andra ändamål enligt framdeles af Stadsfullmäktige godkännande förslag;

att villalotterna med derå uppförda byggnader samt området längs chausseen i sin helhet eller i mindre delar på kortare tid utarrenderas med skyldighet för arrendator att inom fastställd uppsägningstid afstå villalotter och områden, som för utarrendering eller eljes behöfva af staden tagas i anspråk, allt efter Drätselkammarens närmare bestämmande;

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 119 af den 7 April. Stfges prot. den 10 Maj § 9. — ²⁾ Drkns skrifv. N:o 157 af den 9 Juni.

att staden ikläder sig erläggandet af de till Helsinge kommun utgående utskylder samt bekostar underhållet af inom lägenheten anlagda vägar, för hvilka ändamål anslag upptages i utgiftsförslaget för nästkommande år.

Detta Drätselkammarens förslag blef af Stadsfullmäktige ¹⁾ godkändt i öfrigt, utom att den i tredje punkten af förslaget omnämnda ränta å ogulden löseskilling för till Trägårdsföreningen aflåtna byggnader ej skulle ifrågakomma.

Indelning af
Mejlans vestra
udde.

Drätselkammaren inkom sedermera ²⁾ till Stadsfullmäktige med detaljeradt förslag till indelning af Mejlans vestra udde i 27 villalotter, sålunda att strandområdet delats i 12 och det inre eller den nuvarande trädgården i 4 lotter, hvarförutan af tvenne små holmar bildats en villa, de öfriga utgjordes af dels bebyggda dels obebyggda parceller, på sätt en förslaget bifogad karta närmare utvisade. Tvenne strandremсор hade föreslagits till allmänning för de villainnehafvare som ej komme att hafva egen strand. Kammaren föreslog att Fullmäktige ville godkänna förslaget till indelning af Mejlans hemmans vestra udde till villatomter i enlighet med den bifogade kartan samt derhos besluta att villalotterna N:ris 15, 16 och 18, uti hvilka större delen af trädgården ingår, finge utarrenderas på en tid af 10 år att såsom trädgård bebrukas samt likaledes lotterna N:ris 12, 13, 14 och 17, uti hvilka äfven mindre delar af trädgården ingå, på samma tid men med skyldighet att afträda desamma i mån af efterfrågan 6 månader efter skedd uppsägning. Stadsfullmäktige godkände ³⁾ förslaget i öfrigt utom att arrendetiden för lotterna N:ris 15, 16 och 18 bestämdes till 5 i stället för 10 år och beslöto Fullmäktige i sammanhang härmed att den öfver Mejlans hemmans indelning upprättade karta skulle, för underlåtande af behandlingen af framdeles förekommande, dessa områden rörande ärenden, i tryck mångfaldigas.

Tryckning af
kartan öfver
Mejlans hem-
man.

Den af Fullmäktige jemväl beslutna indelningen af Mejlans vid chauséén belägna område till förstäder blef beroende på vidare utredning från Drätselkammarens sida.

Utarrendering
af Bäckdal,
Höggård,
Strandkulla och
Bergudd.

På framställning af Drätselkammaren ⁴⁾ beslöto Stadsfullmäktige ⁵⁾ att lägenheterna N:ris 17 b, 18, 19 och 20 a, Bäckdal, Höggård, Strandkulla och Bergudd, med undantag af det område, där vordne arrenda-

¹⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 11. — ²⁾ Drkns skrifv. N:o 258 af den 25 Sept. —

³⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 10. — ⁴⁾ Drkns skrifv. N:o 277 af den 3 Dec. 1891. —

⁵⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 6.

torns boningshus voro uppförda och en som upplagsplats använd del af lägenheterna, hvilka afskiljas, skulle utarrenderas på en tid af 10 år, räknadt från den 1 Januari 1892 emot en årlig minimiafgäld af 16,7373 tunnor råg och 1,750 marks penningearrende samt under förbehåll att arrendator, där staden önskar disponera någon del af lägenheten, ett år efter skedd uppsägning bör afstå dylikt område mot nedsättning i arrendeafgälden i förhållande till arealens storlek och jordens värde enligt egobeskrifning.

Samtidigt bemyndigades Kammaren att till förre arrendatorn som bostadstomt och på de för dylika gillande vilkor utarrendera det undantagna område, där byggnaderna voro belägna, mot en årlig afgäld af 120 mark och med 6 månaders uppsägningstid.

Drätselkammarens ytterligare framställning¹⁾ om utarrendering af en del af området innefattande en areal af 4,527 hektarer af lägenheterna N:ris 19 och 20 åt Sägägaren C. H. Norrman på 15 års tid mot årlig arrendeafgäld af 500 mark, bifölls af Fullmäktige²⁾ med de af Kammaren uppställda vilkor att arrendeafgälden för å området framdeles uppförande byggnader ökas med 40 penni för kvadratmeter af den använda byggnadsplatsen samt att arrendator skyldigkännes att utfylla å kartan markerade delar af området till minst 1,55 meters höjd öfver nollvattenstånd.

Drätselkammaren hade hemställt³⁾ om bemyndigande för Kammaren att för en tid af fem år, räknadt från den 1 April 1892, då det äldre arrendet upphörde, utarrendera på förut gällande vilkor staden underlydande lägenheten N:o 16 b Hesperia, till hvilken hemställen Fullmäktige jemväl lemnade bifall⁴⁾.

Då emellertid stadens Folkskoledirektion i skrifvelse af den 11 December 1891 framhöll det trängande behovet af nya folkskolelokaler i Tölö trakten, fann Drätselkammaren, efter å stället föranstaltad syn, sig böra föreslå att den vordne värdshusbyggnaden å Hesperia för en förslagsvis beräknad kostnad af 7,000 mark blefve inredd till folkskolehus, hvarigenom behovet af skollokaler för denna del af staden för en längre tid framåt och med jämförelsevis ringa kostnad blefve tillgodosedt⁵⁾. På de af Kammaren framhållna skäl och då jemväl Folkskoledirektionen biträdt förslaget blef detsamma af Stadsfullmäktige godkänt⁶⁾.

Utarrendering
af Hesperia.

Värdshusbyggnadens å Hesperia förändring till folkskola.

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 122 af den 21 April. — ²⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 12. — ³⁾ Drkns skrifv. N:o 280 af den 3 Dec. 1891. — ⁴⁾ Stfges prot. den 19 Jan. 1891. — ⁵⁾ Drkns skrifv. N:o 92 af den 24 Mars. — ⁶⁾ Stfges prot. den 29 Mars § 13.

Utarrendering
af tomt N:o 19
vid 3:dje linien
af Berghäll.

Stadsfullmäktige godkände ¹⁾ Drätselkammarens åtgärd ²⁾ att på en tid af 30 år och under för stadens bostadsvillor i öfrigt gällande villkor till Byggmästaren G. F. Villandt utarrendera tomten N:o 19 vid 3:dje linien af Berghäll emot årlig arrendeafgäld af 245 mark, samt under villkor att tomten finge på vanligt sätt bebyggas endast ifall den samma nedsprängdes till den blifvande gatans nivå, men i annor händelse å tomten endast finge på ett afstånd af fem fot från gatlinien uppföras hus till en vånings höjd.

Utarrendering
af villalotten
N:o 18 af Hum-
leberg.

Likaså godkändes ³⁾ utarrenderingen af villalotten N:o 18 af området Humleberg till Stabskaptenen Max Alfthan på 30 år mot årligt arrende af 150 mark; ⁴⁾

Utarrendering
af tomt N:o 12
vid 4:de linien
af Berghäll.

tomten N:o 12 vid 4:de linien af Berghäll till Byggmästaren J. Loukola på 30 år mot årlig arrendeafgäld af 302 mark; ⁵⁾

Utarrendering
af tomt N:o 16
vid 4:de linien
af Berghäll.

tomten N:o 16 vid 4:de linien af Berghäll till Arbetaren Frans Nieminen på 30 år mot årligt arrende af 350 mark; ⁶⁾

Utarrendering
af tomt N:o 14
vid 4:de linien
af Berghäll.

tomten N:o 14 vid 4:de linien af Berghäll till Timmermannen A. Sahlberg på 30 år mot årligt arrende af 233 mark; ⁷⁾

Utarrendering
af tomt N:o 27
vid 2:dra linien
af Berghäll.

tomten N:o 27 vid 2:dra linien af Berghäll till Snickaren Joel Hämääinen på 30 år mot årligt arrende af 300 mark; ⁸⁾

Utarrendering
af tomt N:o 2
vid 2:dra linien
af Berghäll.

tomt N:o 2 vid 2:dra linien af Berghäll till Skräddarmästaren O. Olander på 30 år mot årligt arrende af 284 mark; ⁹⁾

Utarrendering
af tomt N:o 21
vid 3:dje linien
af Berghäll.

tomt N:o 21 vid 3:dje linien af Berghäll till Bonden Karl Syrjälä på 30 år mot årligt arrende af 206 mark; ¹⁰⁾

Utarrendering
af tomt N:o 29
vid 2:dra linien
af Berghäll.

tomt N:o 29 vid 2:dra linjen af Berghäll till Poliskonstapeln Gustaf Viktor Honkanen på 30 år med årligt arrende af 269 mark; ¹¹⁾

Utarrendering
af villalotten
N:o 11 å Mejlans.

Villalotten Mejlans N:o 11 till Muraren A. Lundell på 30 år mot årlig arrendeafgift af 80 mark; ¹²⁾

Utarrendering
af villalotten
N:o 13 å Mejlans.

villalotten Mejlans N:o 13 till Fröken Anna Melan på 30 år och årligt arrende af 150 mark; ¹³⁾

¹⁾ Stfges prot. 19 Jan. § 9. — ²⁾ Drkns skrifv. N:o 293 af den 23 Dec. 1891. —

³⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 10. — ⁴⁾ Drkns skrifv. N:o 292 af den 23 Dec. 1891. — ⁵⁾ Drkns skrifv. N:o 33 af den 28 Jan. Stfges prot. den 2 Febr. § 11. — ⁶⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 10. Drkns skrifv. N:o 120 af den 14 April. — ⁷⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 11. Drkns skrifv. N:o 121 af den 21 April. — ⁸⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 6. Drkns skrifv. N:o 162 af den 19 Maj. — ⁹⁾ Stfges prot. 14 Juni § 7. Drkns skrifv. N:o 155 af den 12 Maj. — ¹⁰⁾ Drkns skrifv. N:o 188 af den 30 Juni. Stfges prot. 12 Juli § 7. — ¹¹⁾ Drkns skrifv. N:o 189 af den 9 Juni. Stfges prot. 12 Juli § 8. — ¹²⁾ Drkns skrifv. N:o 312 af den 24 Nov. Stfges prot. 13 Dec. § 10. — ¹³⁾ Drkns skrifv. N:o 313 af den 24 Nov. Stfges prot. 13 Dec. § 10.

- villalotten Mejlans N:o 20 till Handlanden K. Hildén på 30 år och årlig arrendeafgift af 180 mark; ¹⁾ Utarrendering af villalotten N:o 20 å Mejlans.
- villalotten Mejlans N:o 27 eller de s. k. Bockholmarne till Enkedoktorinnan Emma Grönlund på 30 år emot årligt arrende af 60 mark ²⁾. Utarrendering af villalotten N:o 27 å Mejlans.
- Stadsfullmäktige beslöto vidare att utarrendera:
- lotten N:o 5 å Norra Blekholmen till firman Lars Krogius & C:o på en tid af tio år, räknadt från den 1 Januari 1893, emot årlig arrendeafgäld af 300 mark; ³⁾ Utarrendering af lotten N:o 5 af norra Blekholmen.
- staden underlydande holmen Högholm till Helsingfors Utskänkningsaktiebolag på ytterligare 10 år eller till den 1 Maj 1902 emot 1,78 tunnor råg i grundränta och 430 mark i årlig penningefgäld ⁴⁾. Förlängdt arrende af Högholmen.
- Upplagsplatserna N:ris 5 och 6 af förra lägenheten N:o 21 Södernäs till bolaget the Finland Wood Company på ytterligare tre år från nästkommande års ingång emot samma arrende som härintill eller 600 mark per år ⁵⁾. Förlängdt arrende af upp-lagsplatserna N:ris 5 och 6 af lägenheten N:o 21 Södernäs.
- Södra Blekholmen på 5 år, räknadt från den 1 Januari 1893 emot årligt arrende af minst 750 mark ⁶⁾. Södra Blekholmens utarrendering.
- På Drätselkammarens framställning ⁷⁾ beslöto Stadsfullmäktige ⁸⁾ att bevilja arrendatorn af villan Alkärr, Trädgårdsmästaren M. G. Stenius, förlängning af arrendetiden, som utgår år 1898, för de å en Kammarrens skrifvelse bilagd karta med 68 a och 68 b betecknade delar, med 20 år eller till utgången af 1918 på nedanstående vilkor: Förlängd arrendetid för en del af området Alkärr.
- att arrendeafgälden från och med år 1893 förhöjes med 400 mark och således utgår med 700 mark årligen;
- att arrendator skyldigkännes att, då villan Alkärr intages i stadsplanen, inlösa området N:o 68 a på de för fabriksstomter gällande vilkor;
- att med området 68 a omedelbart införlifvas det område, som ligger mellan villan Alkärrs sydvästra rå samt förlängningen af Lappviks- och Kyrkogårdsgatorna, med undantag af den del af detsamma som tilläfvventyrs disponeras af Helsingfors lutherska församling;
- att arrendator åligger att 6 månader efter skedd uppsägning till staden afträda ett 15 meter bredt område längs hamnbanan, räknadt från

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 314 a af den 24 Nov. Stfges prot. den 13 Dec. § 10. — ²⁾ Drkns skrifv. N:o 314 af den 24 Nov. Stfges prot. den 13 Dec. § 10. — ³⁾ Drkns skrifv. N:o 301 af den 30 Dec. 1891. Stfges prot. den 2 Febr. § 7. — ⁴⁾ Drkns skrifv. N:o 42 af den 11 Febr. Stfges prot. den 15 Mars § 12. — ⁵⁾ Drkns skrifv. N:o 295 af den 10 Nov. Stfges prot. den 15 Nov. § 10. — ⁶⁾ Drkns skrifv. N:o 296 af den 10 Nov. Stfges prot. den 15 Nov. § 11. — ⁷⁾ Drkns skrifv. N:o 74 af den 10 Mars. — ⁸⁾ Stfges prot. den 15 Mars § 9.

banans vestra sidomur samt mot en ersättning från stadens sida af 4,000 mark bortflytta de tvänne närmare Lappviksgatan, med gafveln emot hamnbanan, stående växthuset med emellan dem befintliga utbyggnader;

att arrendator skyldigkännes att jemväl 6 månader efter uppsägning för anläggning af jernvägsspår och väg afträda sydvästra delen intill utfallsdiket af det å Kampmalm utom det egentliga Alkärr belägna området samt ett 12 meter bredt jordstykke nordvest om utfallsdiket.

Upphäfdt arrendeaftal angående fabriks-
tomten Litt. D
å Aspnäs.

Sedan Handl. P. E. Färlanders konkursmassa hos Drätselkammaren anhållit att det med Handlanden Färlander ingångna arrendekontraktet angående en med Litt D. betecknad, tillsvidare obebyggd fabriks-
tomt å lägenheten Aspnäs finge återgå, hemställde Drätselkammaren ¹⁾ om bifall till denna anhållan under vilkor att den till den 1 November i. å. förfallen arrendeaftal, 304 mark, omedelbart till stadskassan inbetalades. Stadsfullmäktige godkände ²⁾ Drätselkammarens framställning.

Arrendet för Alkärr förlängt.

Drätselkammaren hade tillstyrkt ³⁾ förlängning på 20 års tid af det år 1897 utlöpande arrendet för lägenheten N:o 68 c Alkärr emot förhöjdt arrendebelopp af 648 mark. Alkärrs familjebostads aktiebolag, som å arrende innehade lägenheten, hade emellertid genom sin disponent till Fullmäktige inlemnadt ⁴⁾ ansökan om nedsättning af det föreslagna arrendebeloppet, hvarjemte bolaget anhållit att fortfarande få begagna en till lägenheten ledande gångstig. Sedan Drätselkammaren lemnats tillfälle att bemöta ⁵⁾ bolagets ansökan blef densamma på af Kammararen framhållna grunder af Stadsfullmäktige afslagen ⁶⁾.

Utarrendering af lägenheten Hammarberg.

Enär för utvidgningen af vestra chausséen bland annat erfordrades en del af det område, som under benämningen Hammarberg af Färgaren C. A. Lindström å arrende innehaft tillsvidare eller så länge staden deraf ej haft annat behof, hade Drätselkammaren den 28 Juli uppsagt arrendet. Arrendator hade dervid framställt anhållan att på ytterligare arrende få bibehålla den del af området, som ej för chausséebyggnaden toges i anspråk, hvilken anhållan Kammararen efter å stället anställd syn fann skäligt förorda ⁷⁾. Stadsfullmäktige beslöt ⁸⁾ i öfverensstämmelse härmed utarrendera åt Färgaren C. A. Lindström den del af villalägenheten Hammarberg, som icke tages i anspråk för utvidgningen af vestra chausséen, emot en årlig arrendeaftal af 100 mark samt med vilkor att under ar-

¹⁾ Drkns skriv. N:o 288 af den 27 Okt. — ²⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 8. —

³⁾ Drkns skriv. N:o 283 af den 13 Okt. — ⁴⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 7. — ⁵⁾ Drkns skriv. N:o 244 af den 10 Nov. — ⁶⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 6. — ⁷⁾ Drkns skriv. N:o 259 af den 15 Sept. — ⁸⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 9.

betstiden för ofvannämnde chausséebyggnad, fritt får förfogas öfver härvid nödigt område äfvensom att arrendator är skyldig afträda lägenheten till staden fyra månader efter skedd uppsägning.

Jemlikt Stadsfullmäktiges beslut af den 6 November 1888 hade en med N:o 15 betecknad villalott å Mejlans vestra udde den 23 i samma månad å auktion utbjudits och inropats af Politieborgmästaren E. Öhman, som för densamma i arrende erbjudit den lägenheten åsatta afgälden 135 mark och hade Borgmästar Öhman med Stadsfullmäktiges bifall, efter med dåvarande arrendator till Mejlans träffad öfverenskommelse, alltsedan nämnda tid innehaft sagde villalott. Vid sedermera företagen af Stadsfullmäktige godkänd indelning af hela ofvannämnda vestra udde ¹⁾, har lotten N:o 15 med innehafvarens begifvande blifvit omreglerad sålunda att dess areal ökats till 1,353 hektarer och åsatts af synemännen ett års arrende af 200 mark ²⁾. Denna af Borgmästaren Öhman tidigare godkända arrendeförhöjning fastställdes af Stadsfullmäktige ³⁾.

Förhöjdt arrende för villalotten N:o 15 å Mejlans.

Trädgårdsmästaren M. G. Stenius, som sedan den 1 Januari 1879 på 50 års arrende innehar östra hälften af staden underlydande holmen Vestra Rönnskär, hade hos Drätselkammaren anhållit om tillstånd till indelning af det arrenderade området i sex skilda lotter, på sätt en bilagd karta utvisade, hvilka skulle till skilda personer utgifvas, samt förklarar sig villig att i händelse af bifall till ansökningen, medgifva sådan förhöjning af arrendeafgålden, som förnärvarande utgjorde 75 mark årligen, att densamma så snart tre af lotterna voro utgifna skulle utgå med 90 mark om året och derefter ökas med 30 mark för hvarje lott som ytterligare utgäfvades. Under iakttagande af den i arrendekontraktet stipulerade förhöjningen af arrende afgälden med 50 procent från och med år 1909 samt med skyldighet för de blifvande innehafvarene af de skilda lotterna att underhålla enhvar inom sin lott samt gemensamt å allmänningarne de å holmen anlagda vägar, fann Drätselkammaren, som under sådant förhållande ansåg den lägenheten åsatta obetydliga grundränta 0,943 tunnor råg, kunna bortfalla, skäligt hos Stadsfullmäktige tillstyrka godkännande af ansökningen, hvilken äfven af Fullmäktige bifölls ⁴⁾.

Indelning af östra hälften af Vestra Rönnskär i sex lotter.

Till Drätselkammaren hade ingifvits ⁵⁾ tvenne särskilda anbud å öfvertagandet på 8 års tid af den för kiosk i Runebergsesplanadens syd-

Kiosk i Runebergs esplanaden.

¹⁾ Se pag. 10. — ²⁾ Drkns skrifv. N:o 293 af den 3 Nov. — ³⁾ Stfges prot. den 15 Okt. § 9. — ⁴⁾ Drkns skrifv. N:o 72 af den 25 Febr. Stfges prot. den 29 Mars § 8. — ⁵⁾ Drkns skrifv. N:o 190 af den 16 Juni.

östra hörn afsedda plats. Stadsfullmäktige antogo ¹⁾ af dessa det af kaptenen K. M. Björklund inlemnade, enligt hvilket å platsen skulle uppföras en kiosk afsedd hufvudsakligen för försäljning af läskdrycker, och årsarrendet bestämdes till 155 mark.

Hamnbanan.

Sedan H. Kejsrerliga Majestät godkändt ständernas framställning om byggandet af Helsingfors hamnbana ²⁾ beslöto Stadsfullmäktige i förstärkt antal å stadens vägnar bekräfta åtagandet om hamnbanans utförande genom stadens försorg under de af Ständerna föreskrifna vilkor samt öfverlemnade åt ordinarie Fullmäktige att vidtaga för anläggningens verkställande erforderliga åtgärder ³⁾.

Kajer och svängbro å jernvägsbanken öfver Sandvikshamnen.

På framställning af hamnbanebyggnadsstyrelsen beslöto Fullmäktige sedermera ⁴⁾ att jernvägsbanken öfver Sandvikshamnen skulle så anordnas att fartyg kunde beredas tillandningsplats på hvardera sidan af densamma och passagen till inre hamnen förmedlas af en 11 meters öppning i banken, hvaröfver jernvägen ledes på en svängbro. Bottnen under banken, som bestod af lösa jordlager, skulle uppuddras till fast grund, hvarefter på underlag af utfyllt sprängsten uppföres en träkajkista försedd med kajmur af sten på yttre sidan, på kajen anbringas förutom hufvudspåret äfven ett lastningsspår samt uppföres för underlättande af lossning och lastning från jernvägsvagn till fartyg, liggande vid kajens yttre sida, en 82 meter lång, 1 meter hög plattform. Kostnadsförslaget för ifrågavarande kajanläggning uppgick till 337,532 mark, däri inberäknadt 45,000 mark, utgörande priset för muddermaskiner, egnade att arbeta på här erforderligt djup.

Vestra chaussées öfvergång öfver hamnbanan.

På jernvägsstyrelsens yrkande hade Stadsfullmäktige då hamnbane-förslaget tidigare behandlades frångått tanken att låta hamnbanan korsa vestra chausséen i samma plan samt preliminärt godkändt ett projekt att genom höjning af en sträcka af den gamla chausséen bereda genomfart för hamnbanan. Detta projekt, för hvars utförande kostnaden beräknats till 107,700 mark, hade vid förnyad pröfning befunnits otillfredsställande, hvadan å stadens byggnadskontor utarbetats ett förslag att genom utfyllning af en ansenlig bank genom Arkadia däliden bygga en ny, med genomfart för jernvägen samt för åkdon försedd chaussée, dragen horizontelt i sträckan mellan Östra Henriksgatans afslutning och villan Hagsund. Då detta nya förslag för hvilket kostnaderna kalkylerats till 334,000

¹⁾ Stfges prot. 12 Juli § 13. — ²⁾ 1891 års berättelse pag. 15. — ³⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 2. — ⁴⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 15.

mark eller 226,200 mark mera än i det tidigare projektet, föredrogs¹⁾ jemte Hamnbanebyggnadsstyrelsens öfver detsamma afgifna utlåtande hade Fullmäktige till ett särskildt utskott remitterat handlingarne i syfte att söka nedbringa kostnaderna för arbetet. I afgifvet betänkande afstyrkte utskottet förslaget antagande²⁾ och hemställde tillika att Fullmäktige skulle söka utverka sådan ändring i hamnbanebyggnadens utförande att banan finge ledas i nivå med vestra chausséen. Stadsfullmäktige beslöto emellertid²⁾ att frågan om hamnbanans ledande i samma plan med chausséen icke vidare skulle upptagas, utan att vestra chausséens öfvergång öfver hamnbanan skulle utföras i hufvudsaklig öfverensstämmelse med ett af Ingeniör H. Norrmén till Fullmäktige inlemnadt förslag, afseende att genom att gifva den blifvande nya chausséen en vid hamnbanans genomfart begynnande lindrig docering till platsen framför Arkadia teatern samt utan särskild genomfart för åkdon nedbringa kostnaderna för arbetet. Hamnbanebyggnadsstyrelsen inkom sedermera till Stadsfullmäktige med definitivt kostnadsförslag för arbetet, slutande å en summa af 197,000 mark, hvilket af Fullmäktige godkändes³⁾ med af Drätselkammaren⁴⁾ föreslaget tillägg att grundmurar och vederlag för en blifvande genomfart äfvensom en provisorisk aflopps kanal för afledande af dagvattnet från infallsbrunnarne anläggas, hvarjemte den nya chaussésträckan endast grusbelägges och i fall af behof förses med en smalare makadamiserad körbana, för hvilka tilläggsarbeten kostnaderna beräknats till 4,500 mark.

Sedan Hamnbanebyggnadsstyrelsen till fullgörande af Stadsfullmäktiges därom meddelade uppdrag med jernvägsstyrelsen underhandlat om innehållet af det kontrakt, som borde afslutas mellan Statsverket och Helsingfors stad angående utförandet af hamnbanebyggnaden, blef nedanstående, redan tidigare af jernvägsstyrelsen gillade förslag till kontrakt⁵⁾ af Stadsfullmäktige godkänt⁶⁾, sedan ett af kontrollanten för hamnbanebyggnaden påyrkadt tillägg till § 8 införts:⁷⁾

1:o. Helsingfors stad förbinder sig att emot nedannämnda bidrag af statsmedel för statsverkets räkning utföra och i fullfärdigt skick till jernvägsstyrelsen öfverlemna ofvan omförmälda hamnbana från gränsen af statsjernvägarnes bangård invid vestra chausséen till banans ändpunkt

¹⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 14. Drkns skrifv. N:o 160 af den 4 Juni. — ²⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 14. — ³⁾ Stfges prot. den 11 Okt. § 8. — ⁴⁾ Drkns skrifv. N:o 266 af den 29 Sept. — ⁵⁾ Stfges tryckta handl. N:o 29. — ⁶⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 9. — ⁷⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 6.

å Skatudden jemte de till banan hörande lastningsspår, husbyggnader och öfriga för jernvägen erforderliga inrättningar.

Arbetet skall verkställas omsorgsfullt och solidt i noggrann öfverensstämmelse med de fastställda plan- och profilritningarne. Dock är staden berättigad att med afvikelse härutinnan från den fastställda planen för banans sträckning, tills vidare och intill dess trafikens behof af ökad bekvämlighet kan påkalla utläggningen af det direkta jernvägsspåret till Skatudden samt utförandet af de för detta ändamål erforderliga kajbyggnaderna i Södra hamnen, leda jernvägen till Skatudden omkring den nordligare båthamnen förmedels en vändskifva, inrättad för Statsjernvägarnes tanklokomotiv och godsvagnar. Likaså förbehåller sig staden att endast i den mån behofvet af ökad kajutrymme sådant kräfver, utföra kajbyggnaderna å Skatudden till deras projekterade utsträckning. — De arbeten inom statsjernvägarnes nuvarande område, som äro nödvändiga för hamnbanans anslutning till statsjernvägarne, utföras samtidigt af jernvägsstyrelsen på statsverkets bekostnad.

2:o. För arbetets behöriga öfvervakande från stadens sida tillsättes af Stadsfullmäktige en särskild byggnadsstyrelse, hvilken i allt hvad jernvägsbyggnaden angår eller därmed gemenskap äger har att för staden tala och svara.

3:o. Å statsverkets vägnar utöfvar en af Kejslerliga Senaten förordnad kontrollant, under jernvägsstyrelsens öfveruppsigt, den närmaste kontrollen såväl öfver arbetets omsorgsfulla utförande som ock däröfver att detsamma sker i öfverensstämmelse med detta aftal och de fastställda ritningarne.

Kontrollanten aflönas af staden med 250 mark i månaden, räknadt från den 24 Maj 1892, då kontrollanten vidtagit med sin verksamhet, tills banbyggnaden blifvit fullbordad och till jernvägsstyrelsen öfverlämnad.

4:o. Plan- och profilritningar till de i senare momentet af § 1 omnämnda temporära anordningarne skola genom kontrollanten inlemnas till jernvägsstyrelsen för att Kejslerliga Senatens pröfning underställas.

5:o. Önskar staden under arbetets utförande vidtaga någon mindre förändring uti bansträckningen, bör anmälan därom jemte behörig ritning till jernvägsstyrelsen inlemnas för att till Kejslerliga Senatens afgörande öfverlemnas.

6:o. Detaljritningar till kajer, broar, vändskifvor och andra viktigare konstarbeten skola, så vidt jernvägens säkerhet och det ändamåls-

enliga anordnandet af jernvägstrafiken däraf beröres, genom kontrollanten underställas jernvägsstyrelsens granskning och godkännande.

För öfrigt är den af Stadsfullmäktige tillsatta Byggnadsstyrelsen pliktig att ställa sig till noggran efterrättelse de erinringar beträffande arbetets utförande, som kunna göras af statens kontrollant, Byggnadsstyrelsen dock obetaget att i fall af missnöje med kontrollantens förordnande, underställa saken jernvägsstyrelsens pröfning.

7:o. Jernvägsstyrelsen tillhandahåller staden ur sitt förråd nödiga jernvägsskenor och skentillbehör af den vid statsjernvägarne begagnade typ emot ersättning, motsvarande det pris, som jernvägsstyrelsen sjelf för desamma erlagt; och behöfva dessa skenor före nedläggningen icke vidare afprofvas. Däremot skall ritning och specifikation till de skenor af s. k. Haarmannsk eller annan lämplig typ, hvilka af staden anskaffas för jernvägsspåret å gator och kajer, af jernvägsstyrelsen godkännas samt dessa skenor i afseende å hållbarheten underkastas sådant prof, som jernvägsstyrelsen pröfvar lämpligt föreskrifva.

8:o. Helsingfors stad upplåter kostnadsfritt till statsverket nyttjanderätten till den mark, de gator, öppna platser och kajer, där jernvägsspåret utlägges, för så vidt och till den utsträckning desamma tagas i anspråk för sjelfva jernvägsanläggningen, jernvägens behöriga underhåll och upprätthållandet af en ostörd jernvägstrafik och förbinder sig staden i sådant afseende att vidtaga åtgärd därhän, att å de ställen, där stödjemurar, hvilka framdeles komma att underhållas af jernvägsstyrelsen, finnes uppförda längs banan, ett område längs dessa murar af stödjemurens fundamentbredd ökad med en meter, äfvensom där banan är ledd genom skärning ett område af en meters bredd, räknadt från doseringarnas öfra kant, icke får upplåtas till byggnader, upplagsplatser eller annat ändamål, som kan utgöra hinder för ombyggnad eller reparation af stödjemurar och doseringar. Å kajer, gator och andra platser, som äro afsedda jemväl för annan trafik, får jernvägen icke till men för denna inhägnas. Ej må jernvägen utgöra hinder för staden att framdeles under jernvägen nedlägga nya rörledningar af alla slag eller att ändra eller reparera redan förefintliga sådana, ej heller för reglering, nyanläggning eller omläggning af gator och öppna platser, eller för ombyggnad af kajer eller hamnar, men bör staden bekosta de arbeten å jernvägen, som däraf kunna föranledas. Innan dylikt arbete af staden företages bör därom hos jernvägsförvaltningen anmälas, samt arbetet bedrifvas sålunda att jernvägens säkerhet icke äfventyras.

9:o. I den mån byggnadsarbetet fortskrider är staden berättigad att lyfta det för jernvägen beviljade anslag af statsmedel, stort en miljon åttahundra tusen (1,800,000) mark, hvilket emot bevis af statskontrollant utbetalas af Finlands Statskontor till stadens Drätselkammare i poster af 100,000 mark. Dock skall intill dess den direkta bansträckningen från södra hamnen till Skatudden äfvensom de i kostnadsförslaget upptagna lastningsspåren derstädes blifvit fullständigt utförda, af statsanslaget innehållas ett belopp, motsvarande de beräknade kostnaderna för de återstående arbetena, hvilket belopp på framställning af kontrollanten och jernvägsstyrelsen af Kejsersliga Senaten bestämmes.

10:o. Sedan hamnbanan blifvit fullbordad och till jernvägsstyrelsen i afseende å trafikering öfverlämnad, ankommer underhållet af banan jemte bispår å statsverket; åliggande det däremot staden att behörigen underhålla de jemväl för annan trafik upplåtna gator, öppna platser och kajer, å hvilka jernvägen är utlagd.

11:o. Sålänge seglationen pågår skola svängbroarna å bansträckningen öfver Sandviks hamn och öfver Skatudds kanalen hållas öppna å de tider, då jernvägståg icke passera, utan att sjöfarten må genom några afgifter härför betungas.

Af detta kontrakt äro två likalydande exemplar upprättade och undertecknade, det ena för jernvägsstyrelsens det andra för stadens räkning.

Höjning af taket i Rådstufvurättens sessionsrum i Rådhusets tredje våning.

Då den af Rådstufvurättens andra och tredje afdelning i Rådhusets tredje våning disponerade sessionslokal visat sig vara olämpligt särskildt i så måtto att luften i anseende till rummets ringa höjd utsatts för snar förskämning, hade samfälta Rådstufvurätten till Drätselkammaren riktat en anhållan om takets i ifrågavarande sessionslokal förhöjning äfvensom upplåtande för rättens räkning af ett angränsande rum i gården N:o 22 vid Alexandersgatan, som med förenämnda sessionssal skulle genom dörr förenas. Sedan Byggnadskontoret inlemnad ett på 2,000 mark slutande kostnadsförslag öfver arbetet och Drätselkammaren förordad ¹⁾ dess utförande godkände Fullmäktige ²⁾ förslaget jemte det Drätselkammaren uppmanades taga i öfvervägande huruvida ej den mellan sessionssalen och rättens nuvarande rekreationsrum befintlig cloisonvägg för ökande af salens utrymme lämpligen kunde borttagas.

Kommunala sjukhusets tillbyggnad.

Helsovårdsnämndens framställning om utvidgande af Kommunala sjukhuset samt uppförande af en ny därvårdsbyggnad vid fattiggår-

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 3:8 af den 1 Dec. — ²⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 9.

den ¹⁾ hade af Stadsfullmäktige remitterats till utlåtande af ett utskott, som föreslog: ²⁾

att staden skulle låta i enlighet med de upprättade ritningarne och efter nödig planering af hela Kommunala sjukhusets tomt uppföra tre epidemipaviljonger, en sjukpaviljong af sten, ett lik- och obduktionshus, ett desinfektionsherberge, en tillbyggnad till nuvarande sjukhuset och ekonomiebyggnaden jemte uthuset samt en dävårdsinrättning vid fattiggården, af hvilka byggnader epidemipaviljongerna borde till begagnande upplåtas den 1 Januari 1894 och de öfriga den 1 Juni samma år.

Ny dävårds-
byggnad vid
Fattiggården.

De för ändamålet valde förstärkte Fullmäktige beslöto ³⁾ godkänna utskottets förslag i öfrigt utom att efter inhemtad närmare utredning i saken, åt ordinarie Fullmäktige öfverlemnades att bestämma antingen den af utskottet föreslagna tillbyggnaden till ekonomiebyggnaden, eller ock en ny sådan, skulle utföras. Ordinarie Fullmäktige ägde därjemte vidtaga alla för ändamålet nödiga åtgärder äfvensom att, där så erfordrades, för byggnadsföretaget upptaga lån.

På Drätselkammarens framställning ⁴⁾ beslöto Stadsfullmäktige sedermera ⁵⁾ att en ny ekonomiebyggnad i öfverensstämmelse med Helsevårdsnämndens förslag skulle uppföras, hvarhos, då en del af sjukhustomten intagits af hamnbanan, sjukhuset i stället skulle erhålla en del af Kyrkogårdsgatan, sålunda att sistnämde gata nu erhöle en bredd af endast 9 meter i stället för 15, och att stadfästelse å här af betingad ändring i stadsplanen skulle utverkas. Då sedermera definitivt förslag till placering af byggnaderna å sjukhustomten och reglering af Kyrkogårdsgatan uppgjordes befanns det nödigt att fullkomligt utesluta den å gällande stadsplan mellan kvarteren N:o 170 och 171 utlagda Kakelgatan, hvarjemte Kyrkogårdsgatans norra del, för att bereda större utrymme åt infarten till grekisk-ryska begravningsplatsen och Lappviks sjukhus bibehållits vid 15 meters bredd, hvaremot södra ändan af sagda gata upptagits med 9 meters bredd äfven utmed fabrikskvarteret N:o 171, hvarför Drätselkammaren föreslog ⁶⁾ att den sålunda odisponerade 6 meters breda jordremsan utanför sagde kvarter skulle till ägaren af kvarteret, Cementgjuteriaktiebolaget afgiftsfritt afstås. Denna modifikation af Kyrkogårdsgatans reglering blef jemväl af Stadsfullmäktige godkänd ⁷⁾.

Kyrkogårdsgatans omreglering.

Kakelgatans utlemnande ur stadsplanen.

¹⁾ 1891 års berättelse pag. 19. — ²⁾ Stfges tryckta handl. N:o 23. — ³⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 1. — ⁴⁾ Drkns skrif. N:o 192 af den 30 Juni. — ⁵⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 10. — ⁶⁾ Drkns skrifv. N:o 320 af den 1 Dec. — ⁷⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 8.

Disposition af
ett mindre bo-
ningshus inom
Hesperia park.

På en af nykterhetsföreningen Rauha tillsatt komites vägnar hade anhållan gjorts om upplåtande af ett inom Hesperia park beläget mindre boningshus till ett „Folkets hem“ i Tölö trakten. På Drätselkammarens framställning ¹⁾ beslöto Fullmäktige ²⁾ arrendefritt intill utgången af år 1897 upplåta byggnaden för ifrågavarande ändamål med vilkor att densamma öfvertages af den af Nykterhetsföreningen Rauha tillsatta komite eller annan af Stadsfullmäktige godkänd bestyrelse, samt att lokalen upplåtes i så allmän utsträckning som möjligt, hvarjemte all remont och underhåll bekostas af bestyrelsen samt parken fortfarande disponeras af staden till lämpligt ändamål.

Förslag om upp-
förande af mat-
serveringshall
förekastadt.

Vid fastställande af utgiftsstaten för innevarande år hade Stadsfullmäktige anslagit en summa af 15,000 mark för uppförande af en matserveringshall å strandtorget och därjemte uppdragit åt Drätselkammaren att innan anslaget finge användas till Fullmäktiges godkännande insända nytt förslag till sagda hall. I enlighet med det Kammaren lemnade uppdrag inkom Drätselkammaren ³⁾ till Stadsfullmäktige med ritningar till en dylik hall, afsedd att uppföras å strandtorget i fortsättning af saluhallen. Beredningsutskottet, som ansåg den tillämnade hallens placering å strandtorget med dess redan förut och isynnerhet sedan den påbörjade hamnbanan blefve färdig nog knappa utrymme olämplig, föreslog återremiss till Drätselkammaren i och för utarbetande af förslag till en mindre halls uppförande å den mot Unionsgatan vettande delen af Packhustomten. Vid ärendets behandling beslöto Stadsfullmäktige ⁴⁾ emellertid att frågan om uppförande af en matsserveringshall för närvarande skulle förfalla.

Uppgång från
Bergmansgatan
till Observato-
riiberget.

Stadsfullmäktige fastställde ⁵⁾ det af Drätselkammaren förordade, af Byggnadskontoret uppgjorda förslag för anordnande af uppgång från Bergmansgatan till Observatoriiberget, till den del detsamma berörde sjelfva profilen till ifrågavarande uppgångsväg jemte anordningen af en midtelterass, hvaremot beskaffenheten af de projekterade gångarne lemnades beroende på framdeles skeende pröfning. Kostnadsförslaget för ifrågavarande arbete uppgick till 26,800 mark.

Aftoppskanal
under en del af
Albertsgatan.

På grund af en från bestyrelsen för Föreningen för Helsingfors arbetshem och natthärberge inlemnad anhållan om utförande af en kanal från föreningens tomt N:o 10 vid Båtsmansgatan till stadens under Smeds-

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 144 af den 5 Maj. — ²⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 14. — ³⁾ Drkns skrifv. N:o 261 af den 15 Sept. — ⁴⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 11. — ⁵⁾ Drkns skrifv. N:o 118 af den 7 April. Stfges prot. den 26 April § 12.

gatan belägna kloak, hvilken anläggning motiverades af omöjligheten att i följd af markens starka dosering erhålla aflopp från bottenvåningen i föreningens hus till kanalen under Albertsgatan, hade Drätselkammaren infordrat yttrande och kostnadsförslag af Byggnadskontoret, som tillstyrkt kanalens utförande. Kammaren föreslog ¹⁾ därför att, enär anläggningen af ifrågavarande afloppsledning i alla fall ankom å staden, Stadsfullmäktige ville bemyndiga Drätselkammaren att upptaga arbetet i utgifts och inkomststaten för nästkommande år med den af Byggnadskontoret beräknade kostnadssumma af 1,530 mark, till hvilket förslag Fullmäktige jemväl biföllo ²⁾).

Helsovårdsnämnden hade skriftligen hos Magistraten anmält det en i gården N:o 41 vid Unionsgatan befintlig bagerilokal genom inträngande af orent vatten från staden tillhöriga tomten N:o 10 (adr. N:o 18) vid Nikolaigatan gjordes för sitt ändamål obegagnelig och anhållit om Magistratens åtgärd för vattnets afledande. Sedan Drätselkammaren, till hvilken Magistraten hänskjutit ärendet, inhemtat yttrande af Byggnadskontoret föreslog Kammaren ³⁾ att aflopp från staden tillhöriga tomten N:o 10 vid Nikolaigatan skulle utföras genom tomten N:o 3 vid Unionsgatan på stadens bekostnad och att för ändamålet erforderligt anslag, 800 mark förskotteras ur stadskassan och i nästkommande års stat observeras. Framställningen godkändes af Stadsfullmäktige ⁴⁾).

Vid fastställandet af utgiftsstaten för året hade Stadsfullmäktige anmodat Drätselkammaren att inkomma med slutligt yttrande angående sätet för Vestra chausséens omläggning ⁵⁾ jemte det Fullmäktige i årets stat för ifrågavarande ändamål anvisade ett anslag af 25,700 mark. Till åtlydande af denna föreskrift inlemnade Drätselkammaren ⁶⁾ ett förslag till utvidgning af Vestra chausséen från villan Hagasund till villan Toivo, på sätt en bifogad karta utvisade, med användande för ändamålet af i årets stat anslagne 25,700 mark, samt föreslog att Spårvägs- och omnibusaktiebolaget ålades flytta spårvägen längs nämnda sträcka från chausséens midt till det på stadens bekostnad igenfyllda diket längs chausséens östra sida. Denna Drätselkammarens framställning blef af Stadsfullmäktige ⁷⁾ godkänd med sådant tillägg, att staden förbinder sig att med en summa af 4,000 mark deltaga i kostnaderna för spårvägens flyttning.

Afloppskanal från gården N:o 10 vid Nikolaigatan.

Utvidgning af Vestra chausséen och flyttning af den därstädes utlagda spårvägen.

¹⁾ Drkns skriv. N:o 73 af den 3 Mars. — ²⁾ Stfges prot. den 15 Mars § 7. — ³⁾ Drkns skriv. N:o 159 af den 9 Juni. — ⁴⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 12. — ⁵⁾ 1891 års berättelse pag. 25. — ⁶⁾ Drkns skriv. N:o 153 af den 2 Juni. — ⁷⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 9.

Brädsjul vid
fiskarhamnen i
Hafshamnen.

På framställning af Drätselkammaren¹⁾ beslöto Stadsfullmäktige²⁾ att vid fiskhamnen i Hafshamnen låta för en approximerad kostnad af 3,000 mark uppföra ett provisionelt skjul af bräder till kostnadsfritt be-
gagnande af fiskhandlarena.

Vågbrytare mel-
lan Sand- och
Munkholmarne.

Hamnbanebyggnadsstyrelsens till Fullmäktige insända förslag, som af Drätselkammaren understöddes,³⁾ om att den vid hamnbanebyggnaden från skärningar i berg, utfallande öfverflödiga sten finge användas till bildande af en vågbrytare i sundet mellan Sand- och Munkholmarne, hvarigenom Sandvikshamnen erhöilo ett erforderligt skydd mot det i syd-
vest fullkomligt öppna hafvet samt stenmassorna på samma gång med minsta möjliga kostnad undanskaffades, blef af Stadsfullmäktige⁴⁾ till alla delar godkändt.

Magasinskajens
tillbyggnad.

Den i årets utgiftsstat upptagna tillbyggnad till Magasinskajen, hvarvid ett förut opröfvadt konstruktionssätt enligt Stadsingenörens projekt skulle tillämpas, hade jemlikt Stadsfullmäktiges beslut underställts granskning af experter⁵⁾ och beslöto Fullmäktige⁶⁾ i öfverensstämmelse med Drätselkammarens framställning att den föreslagna tillbyggnaden skulle enligt Stadsingenörens förslag, modifieradt på sätt experterna förelagit, utföras samt att arbetena omedelbart skulle påbeggynas.

Kanal mellan
Tölö- och Edes
vikarne.

Genom remiss af den 21 September 1891 hade Stadsfullmäktiges beredningsutskott anmodat Drätselkammaren att efter Hälsovårdsnäm-
dens hörande till Fullmäktige inkomma med utlåtande i anledning af en hos Fullmäktige väckt motion⁷⁾ i syfte att Byggnadskontoret och Drätselkammaren måtte få i uppdrag att verkställa nödig undersökning och utarbete kostnadsförslag för anläggande af en kanal, afsedd för skärgårdstrafik med mindre farkoster mellan Tölövikens och hafvet ves-
ter om staden. I skrifvelse af den 14 Januari 1892 N:o 14⁸⁾ framhöll Drätselkammaren de ofantliga kostnader det ifrågavarande företaget komme att kräfva samt att en sådan kanal i anseende till terrängför-
hållande icke blefve för den här i en icke aflägsen framtid uppkom-
mande stadsdelen till nämnvärdt gagn utan fastmer till ej ringa hinder för trafiken, hvarjemte, på sätt Hälsovårdsnämnden anmärkt, de möjliga sanitära fördelarne icke vore af den betydelse att de i ock för sig kunde

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 299 af den 10 Dec. 1891. — ²⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 13. —
³⁾ Drkns skrifv. N:o 48 af den 11 Febr. — ⁴⁾ Stfges prot. den 16 Febr. § 3. — ⁵⁾ 1891
års berättelse pag. 25. — ⁶⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 11. Stfges tryckta handl. N:ris 6
och 10. — ⁷⁾ 1891 års berättelse pag. 17. — ⁸⁾ Stfges tryckta handl. N:o 4.

motivera kanalaneläggningen. På anförda skäl beslöto Stadsfullmäktige ¹⁾, i öfverensstämmelse med Drätselkammarens förslag, att lemna motionen utan afseende.

Efter det handelsfirman Schildt & Hallberg hos Drätselkammaren ^{Lastningsbrygga i Sörnäs.} anhållit om tillstånd att invid firmans magasin i Sörnäs uppföra en lastningsbrygga, samt tillika hemställt att staden skulle bekosta bryggans uppförande eller, där detta ej godkändes, åtminstone öfvertaga det årliga underhållet af densamma, föreslog Kammarer ²⁾ att ansöknigen under vissa vilkor skulle bifallas. Enär Stadsfullmäktige emellertid ansågo att staden ej borde åtaga sig underhållsskyldighet för en bro af sådan konstruktion, som ej kunde antagas blifva hållbar, samt iföljd däraf någon uppsigtsrätt beträffande densamma, på sätt Drätselkammaren föreslagit, ej kunde åhvälfvas stadens hamnkontor, så mycket mindre som det uppställda vilkoret om firman Schildt & Hallbergs företrädesrätt till bryggans begagnande kunde föranleda förvecklingar, beslöto Fullmäktige ³⁾, med afböjande af Drätselkammarens förslag, tillåta firman Schildt & Hallberg att på egen bekostnad anlägga och underhålla ifrågavarande lastningsbrygga, med skyldighet för firman att, då platsen blefve för staden behöflig, utan ersättning undanskaffa densamma. Sedan bryggan på firmans bekostnad blifvit uppförd, hade densamma, enligt från Hamnkotoret ingånget meddelande, vid den tilltagande trafiken i Sörnäs befunnits vara för lossning af mindre fartyg erforderlig, och ansåg sig Drätselkammaren under sådant förhållande böra hos Stadsfullmäktige yttermera föreslå ⁴⁾ att staden skulle öfvertaga underhållet af den firman Schildt & Hallberg tillhöriga pälbron i Sörnäs hamn emot rättighet att få begagna densamma för allmän trafik, dock så att den begagnades till forsling, men ej till upplag af varor. Denna öfverenskommelse, som tidigare af firman Schildt & Hallberg biträdts, godkändes af Stadsfullmäktige ⁵⁾.

Till firman H. Borgström & C:os, af Drätselkammaren tillstyrkta ⁶⁾, anhållan om tillstånd till anläggande af en lastningsbrygga vid stranden af Tjärholmen, hvaraf firman på arrende till 1900 års utgång innehade en del, lemnade Fullmäktige ⁷⁾ sitt bifall.

Hamnbanebyggnadsstyrelsen hade hos Drätselkammaren föreslagit att den muddermassa, beräknad till cirka 40,000 m³, som komme att vid

Lastningsbrygga å Tjärholmen.

Gräsvikens utfyllning.

¹⁾ Stfges prot. den 16 Febr. 1892. — ²⁾ Drkns skrifv. N:o 69 af den 18 Febr. — ³⁾ Stfges prot. den 15 Mars § 10. — ⁴⁾ Drkns skrifvelse M:o 281 af den 29 Sept. — ⁵⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 6. — ⁶⁾ Drkns skrifv. N:o 104 af den 24 Mars. — ⁷⁾ Stfges prot. den 12 April § 7.

utförandet af jernvägskajen i Sandvikshamnen erhållas, skulle uppläggas i innersta delen af Gräsviken, dels emedan sålunda transportkostnader besparades, dels då med fästadt afseende å ifrågavarande viks grunda beskaffenhet och det ringa afståndet till fast bergbotten, densamma föga nog kunde till erforderligt djup uppmuddras och därför lämpligast torde böra igenfyllas. På Drätselkammaren tillstyrkan ¹⁾ godkändes förslaget af Stadsfullmäktige ²⁾ under vilkor att utfyllningen verkställes endast till så stort omfång att af den uppmuddrade massan bildas en utfyllning, nående minst lika högt, som högsta observerade vattenstånd, samt att grekisk-ryska begravningsplatsens och Lappviks sjukhus området skyddades mot inträngande mudder och vattnet längs ständerna behörigen afledes, äfvensom att platsen, sedan utfyllningen afslutats, planeras och grusas eller insås med gräs.

Förslag till inrättande af en laxtrappa i Vanda å.

Med anledning af Stadsfullmäktige affordrat utlåtande angående ett af Öfverstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna uppgjort förslag till inrättande af en laxtrappa eller fiskväg vid Gammelstadsforsen i Vanda å, beslöto Fullmäktige ³⁾, i öfverensstämmelse med Drätselkammarens framställning, afstyrka fisktrappans anläggande vid vestra stranden af forsen, enär detta komme att i hög grad inskränka det redan trånga utrymme stadens vattenverk å den ifrågavarande platsen disponerar, samt nödvändigösa särskilda kostsamma flyttningar af vattenverkets anläggningar och försvåra tilläfventyrs erforderliga remonter å desamma, hvarjemte förläggandet af trappan i omedelbart grannskap till och delvis i nära beröring med en del af vattenverkets inrättningar tvifvelsutan skulle gifva anledningar till tvister mellan vederbörande, då de ömsesidiga intressena, som här komme att göra sig gällande, icke kunde i lika mån blifva tillgodosedda.

Nya filtra vid vattenledningen.

Det af Stadsfullmäktige tillsatta utskott för afgifvande af yttrande beträffande ett af Vattenledningsingeniören C. Hausen utarbetadt förslag till inrättande af tre nya filterbassiner vid vattenledningen ⁴⁾ afstyrkte, under framhållande af att vattenledningsvattnet ur sanitär synpunkt vore af tillfredsställande beskaffenhet och stadens närvarande finansläge ej medgäfvde så stora utvidgningar, de föreslagna nya filtrernas anläggning, och föreslog att vattenledningsverket skulle anmodas genom djupborrnin-gar i Vanda ådalen söka utrona möjligheten, att dymedelst erhålla tjenligt vatten ⁵⁾. Fullmäktige godkände ⁶⁾ utskottets förslag.

¹⁾ Drkns skrifv. N:o 187 af den 30 Juni. — ²⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 12. — ³⁾ Drkns skrifv. N:o 112 af den 31 Mars. Stfges prot. den 26 April § 9. — ⁴⁾ 1891 års berättelse pag. 21. — ⁵⁾ Stfges tryckta handl. N:o 27. — ⁶⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 1.

Stadsfullmäktige godkände ¹⁾ Drätselkammarens åtgärd ²⁾, att för en kostnad af 320 mark låta inrätta en vattenpost å norra kajen invid den till vedkajen ledande armen, afsedd att bereda kostnadsfri vattentillgång, såväl för besättningarne å vid sagde kaj liggande vedskutor som för de vid här idkande handel sysselsatte arbetare och formän.

Frånbrunnar.

På Helsevårdsnämndens framställning beslöto Fullmäktige ³⁾ därjemte att nödigt antal vattenposter, för kostnadsfritt afhemtande af vatten, skulle under den tid koleraepidemin hotade på lämpliga platser anordnas.

Enkedoktorinnan Sofia Lovisa Lybeck, som erhållit arrenderätt till lägenheten N:o 57 b Kammio ⁴⁾, hade hos Stadsfullmäktige anhållit om tillstånd att å närmare angifven plats af ifrågavarande område uppföra en sjukhusbyggnad. Drätselkammaren hade, särskildt med hänsyn till förslaget rörande stadsplanens utsträckning till villorna vid vestra chausséen och en däraf betingad gatas dragande genom villan Kammios område, motsatt sig placeringen af den föreslagna byggnaden ⁵⁾, men beslöto Fullmäktige ⁶⁾, med fästadt afseende å det behjertansvärda, allmännyttiga ändamål det tilltänkta sjukhuset afsåg, berättiga sökanden att å den angifna platsen uppföra sjukhusbyggnaden enligt behörigen godkända ritningar, allenast under uttrycklig erinran om och oeftergifligt förbehåll af stadens oinskränkta dispositionsrätt till ifrågavarande område efter arrendetidens utgång.

Tillstånd att uppföra sjukhusbyggnad å villan Kammio.

Vid fastställandet af utgiftsstaten för år 1893 beslöto Stadsfullmäktige till utförande af följande allmänna arbeten:

Beträffande utsträckning af vattenledningens rörnät upptogs ⁷⁾ endast tvenne anslagssummor eller 2,700 mark för vattenledning under Albertsgatan från Boulevardsgatan till adress N:o 27, dit afloppsledning samtidigt skulle utföras, samt 7,500 mark för vattenledning under Malmgatan från Fredriksgatan till tomt N:o 24 ⁸⁾.

Utvidgning af vattenledningens rörnät.

För tvänne af Stadsfullmäktige tidigare beslutna ⁹⁾ bevattningsposter å gamla kyrkogården upptogs anslag med 1,400 mark, hvarjemte för en för afhemtning af vatten afsedd vattenpost å Hafstorget tillkom en anslagssumma af 500 mark.

Vattenposter.

Invid hästhon å Broholmen skulle för en beräknad kostnad af 400

Vattenvärmnings apparat vid hästhon å Broholmen.

1) Stfges prot. den 27 Sept. § 8. — 2) Drkns skrifv. N:o 257 af den 8 Sept. — 3) Stfges prot. den 6 Sept. § 3. — 4) Stfges prot. den 4 Nov. 1890. 1890 års berättelse pag. 8. — 5) Drkns skrifv. N:o 256 af den 12 Nov. 1891. — 6) Stfges prot. den 19 Jan. § 11. — 7) Stfges prot. den 29 Dec. § 1. Stfges tryckta handl. N:ris 31, 32, 37 & 41. — 8) Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 10. — 9) Stfges prot. den 8 Sept. 1891.

mark inrättas en vattenvärmningsinrättning af samma slag, som i början af året varit uppställd i närheten af Gasverket ¹⁾).

Omläggning af
taket å vatten-
ledningens
gamla pumphus.
Nytt vattentak
och yttre mål-
ning af Brunn-
huset.

Remont i Folk-
biblioteket.
Remont i folk-
skolan å Berg-
häll.

Brädfodring af
instrument- och
kontorsrummet å
materialgården.

Inredning af
badstuga i
brandverks-
huset.

Omläggning af
golfvet i Gam-
melstadskvar-
nens subasse-
mentsvåning.

Köpeskillingen
för gården N:o
22 vid Alexan-
dersgatan.

Kommunala
sjukhusets till-
byggnad.

Omläggning af
Vestra Henriks-
gatan.

Nubbsten för
salutorget.

Nyanläggning
af Malmgatan.

Regleringsarbe-
ten under 1893.
Planerings-
arbeten.

Planering af
Kyrkogårds-
gatan.

För remont och underhåll af stadens hus och byggnader anslogs, förutom sedvanligt reparationsanslag 15,000 mark, för omläggning af vattentaket å gamla pumphuset med asfaltfilt 700 mark, för nytt vattentak och yttre målning af Brunnshuset 6,800 mark, för remont i Folkbiblioteks- huset 1,500 mark, för remont i folkskolan å Berghäll, bestående hufvudsakligen i golfvens upptagning och omläggning samt diverse tapetsering- och målningsarbeten äfvensom under året redan utförd extra remont, 5,300 mark, för brädfodring af instrument- och kontorsrummet å stadens ny- uppförda materialgård 950 mark, för inredning af en af Brandkommissionen påyrkad badstuga i brandverkshuset 2,800 mark, samt för omläg- gning af golfvet i Gammelstadskvarnens subasementsvåning en summa af 3,400 mark ²⁾).

Under rubriken Nybyggnader upptogs endast återstående köpeskil- ling för gården N:o 22 vid Alexandersgatan ³⁾ med 180,000 mark och ett anslag af 565,000 mark för de beslutna nya kommunala sjukhusbygg- naderna ⁴⁾).

För gaturemont beviljades ⁵⁾ blott ett anslag af 9,500 mark för om- läggning af Vestra Henriksgatan från Simonsgatan till vestra chausséen, hvilken gatudels stensättning befann sig i synnerligen dåligt skick och densamma särskildt nu, sedan Stadsfullmäktige fastställt chausséutvidg- ningen och öfvergången af hamnbanan, komme att blifva en af stadens förnämsta trafikleder. Förutom anslaget för smärre remonter 9,000 mark, anslogs en summa af 10,000 mark för anskaffande af nubbssten för fram- tida omläggning af salutorget ⁶⁾).

Emedan Malmgatan, mellan Malmbrinken och Kampmalmen, efter flyttningen af stadens materialgård till sistnämde plats, nästan uteslutande användes för forsling till materialgården, befanns det nödigt att nylägga sagde gatudel, för hvilket arbete kostnaden beräknats till 2,700 mark ⁷⁾).

För anläggning af den invid kommunala sjukhuset framlöpande Kyrkogårdsgatan, hvars planering, enligt Stadsfullmäktiges tidigare beslut, skall utföras i sammanhang med planeringsarbetena å nämnda sjukhus- tomt, upptogs i 1893 års stat ett anslag om 9,500 mark ⁸⁾).

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 33. pag. 32. — ²⁾ D:o pag. 12, 13 & 34. — ³⁾ Se pag. 7. — ⁴⁾ Se pag. 20 & 35. — ⁵⁾ Stfges prot. den 29 Dec. § 1. Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 13. — ⁶⁾ D:o N:o 32 pag. 13 och N:o 37 pag. 24. — ⁷⁾ D:o N:o 32 pag. 13. — ⁸⁾ D:o D:o pag. 14.

Utom årsremonten och ett för tillfälliga kompletteringsarbeten beviljad anslag af 3,000 mark, upptogs i staten för 1893 för anläggning af afloppsskanal under Albertsgatan från södra hälften af tomt N:o 7 vid Albertsgatan i kvarteret N:o 12 till Boulevardsgatan, i sammanhang med utsträckning af vattenledningen till sagde tomt, ett anslag af 900 mark, samt, jemlikt tidigare beslut, för betäckande af utgifterna för de redan utförda afloppsskanalerna under Albertsgatan från N:o 10 vid Båtsmansgatan till Smedsgatan och under Nikolaigatan från Folkskoletomten N:o 10 vid sagde gata, tvenne anslag om 1,530 och 800 mark ¹⁾).

För ombyggnad af vägen till de nyindelade villalotterna å Mejlans vestra udde anslogs ett belopp af 750 mark, hvaremot öfrig remont af vägarne å Mejlans skulle bestridas ur det allmänna remontanslaget.

För chaussébyggnader anslogos 4,000 mark till fortsättande af makadamiseringen af vägen genom Djurgården från östra till vestra chausséen.

Till det under året för tillbyggnaden till Magasinskajen beviljade anslag ²⁾ voterades ytterligare för nästinstundande år 136,000 mark, äfvensom till fördjupning af södra hamnen utanför sagde kaj 15,000 mark, samt för öfriga muddringsarbeten i hamnarne Fmk 5,000. För nödig befunnen remont af plankläggningen å Magasinskajen upptogs i staten den beräknade kostnaden med 3,500 mark, äfvensom ett anslag af 2,000 mark för grundligare remont af fem stycken mudderpråmar. Likaledes beviljades ett anslag af 2,500 mark för uppförande på lämpligt ställe inom hamnområdet af en duc d'Albe för justering af ångbåtarnes kompasser, samt 800 mark för anbringande af broar öfver den ränna i isen, som möjligen komme att uppbyttas till Sörnäs hamn ³⁾.

För fortsättande af planeringsarbetena å Observatoriibergen, för hvilka under året förutom budgetanslaget af utminuteringsbolagets vinstmedel beviljats 19,605 mark 20 penni, anslogs i 1893 års utgiftsstat en summa af 5,000 mark, samt till planteringar och dräneringsarbeten i Brunnsparcken 4,000 mark, hvarförutom för inköp träd och buskar upptogs 1,500, för anskaffande af soffor i stadens promenader 1,000, och för jordfyllning till skväerna å Fredrikstorget 150 mark; däremot finge de af Drätselkammaren föreslagna arbetena å Hesperia tillsvidade förfalla ⁴⁾.

Renhållningen af allmänna platser och stadens gatuandelar, som under året handhafts af staden och öfvervakats af byggnadskontoret, hade

Kanaler och afloppssdiken.

Ombyggnad af vägen å Mejlans vestra udde.

Chausséer.

Hamnarbeten.

Tillbyggnad till Magasinskajen.

Muddring i hamnarne.

Nytt brolock å Magasinskajen.

Remont af mudderpråmar.

Duc d'Albe för kompassjustering.

Broar öfver isrännor i hamnarne.

Planeringsarbeten å Observatoriibergen.

Planerings- och dräneringsarbeten i Brunnsparcken.

Inköp af träd och buskar.

Inköp af soffor.

Jordfyllning till skvären å Fredrikstorget.

Renhållningsväsendet.

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 32 pag 15. — ²⁾ 1891 års berättelse pag. 25. — ³⁾ Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 16. — ⁴⁾ D:o N:o 32 pag. 17.

särskildt med hänsyn till den snörika vintern kräft dryga kostnader, men ansågs för nästkommande år ett anslag af 40,000 mark för ändamålet tillfyllest. Till ombyggnad af tvenne äldre afstjelpningspråmar beviljades 5,600 mark.

b) *Ärenden beträffande stadens lösa egendom och penningväsen.*

Upptagandet af
ett nytt 4 1/2 %
obligationslån.

I den från föregående år beroende ¹⁾ frågan om upptagande för stadens räkning af ett nytt obligationslån beslöto ²⁾ Stadsfullmäktige i förstärkt antal att, för konsolidering af stadens sväfvande skuld samt för bekostande af under de närmaste åren förestående hamnarbeten och kajbyggnader ³⁾, upptaga ett obligationslån å nominelt fyra miljoner femhundredratusen mark till högst 4 1/2 % räntefot. Sedan Kejs. Senaten den 26 Mars lemnat tillstånd till lånets upptagande, godkände ordinarie Stadsfullmäktige ⁴⁾, enligt dem af förstärkte fullmäktige lemnadt uppdrag, det af ett konsortium, bestående af Föreningsbanken i Finland, Nordiska aktiebanken för handel och industri samt Senator L. Mechelin i förening med några utländska banker, ingifna anbud å öfvertagande af hela lånet, på följande närmare formulerade vilkor:

räntefoten utgör 4 1/2 %;

obligationerna utfärdas lydande å finska mark och svenska kronor efter inbördes kurs af 100 mark = 72 kronor;

lånetiden fixeras till 60 år och amorteringen, grundad på en utlottning om året, vidtager 1893 samt uppgår jemte upplupen ränta till ungefär 218,000 mark om året;

efter tio års förlopp, eller från och med den 1 Maj 1902, är staden berättigad att öka amorteringens belopp eller al pari återbetala då återstående del af lånebeloppet;

den af konsortiet betingade kapital rabatt, om hvars belopp ända till tidpunkten för revision af stadens räkenskaper för året diskretion jemlikt lånevilkoren skulle iakttagas, utgjorde 7 procent.

Beträffande lånet uppgjordes sedermera mellan konsortiet och den för lånets upptagande tillsatta delegationen å stadens vägnar nedanstående kontrakt:

Lånekontrakt.

Sedan Stadsfullmäktige i Helsingfors till förstärkt antal beslutit att för stadens räkning skall upptagas ett amorteringslån å nominelt fyra

¹⁾ 1891 års berättelse pag. 32. — ²⁾ Stfges prot. den 26 Jan. § 1. — ³⁾ Stfges tryckta handl. N:o 28 för år 1891. — ⁴⁾ Stfges prot. den 12 April. § 1.

miljoner femhundredratusen finska mark samt detta beslut blifvit af Kejsersliga Senaten för Finland den 26 Mars 1892 fastställt, så ock efter det ett konsortium, bestående af Förenings-Banken i Finland, Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri samt Senator L. Mechelin erbjudit sig att i förening med några utländska banker fast öfvertaga ifrågavarande lån, har mellan Helsingfors stad, å ena sidan, och nämnda konsortium, å den andra, angående detta lån följande aftal träffats:

§ 1.

Lånebeloppet utgör fyra miljoner femhundredratusen (4,500,000) finska mark i guld, motsvarande tre miljoner tvåhundra fyratiatusen (3,240,000) svenska kronor i guld.

Å lånet utfärdas under Litt. A. B. och C. partialförskrifningar eller obligationer, lydande å förenämnda myntlag, nämligen:

400 st. Litt. A. å 5,000 Fmk	=	3,600 Kr.
1,500 „ „ B. å 1,000 „	=	720 „
2,000 „ „ C. å 500 „	=	360 „

§ 2.

Obligationerna, som tryckas på svenska och finska språken samt ställas till innehafvaren, dagtecknas den 1 Maj 1892 och underskrifvas af Helsingfors Drätselkammare, från hvilken dag de löpa med fyra och en half ($4\frac{1}{2}$) procents årlig ränta, som utbetalas halfårsvis den 1 Maj och den 1 November hvarje år, första gången den 1 November 1892.

Hvarje obligation åtföljes af en talong och 40 stycken halfårs räntekuponger för de förstkommande tjugu åren, efter hvilken tid och på samma sätt fortfarande, så länge lånet kvarstår och intill dess detsamma varder till fullo återbetaldt, stadens Drätselkontor, mot återbekommande af till icke förfallen obligation hörande talong, kostnadsfritt utlemnar nya kupongblad för nästföljande tjugu år jemte tillhörande talong.

Kupongerna ställas betalbara i finska mark hos Förenings-Bankens i Finland och Nordiska Aktiebankens för Handel och Industri samtliga kontor och i svenska kronor, till en kurs af 100 finska mark lika med 72 svenska kronor, hos Skandinaviska Kredit-Aktie-Bolagets kontor i Stockholm och Göteborg.

§ 3.

Lånet återbetalas till dess fulla nominalbelopp inom sextio år, räknadt från den 1 Maj 1892, sålunda att genom utlottning den 1 Novem-

ber hvarje år bestämmas de obligationer, som i öfverensstämmelse med en å obligationerna aftryckt amorteringsplan skola den 1 därpåföljande Maj inlösas.

§ 4.

Utlottning af obligationerna verkställles å stadens Drätselkammare i öfvervaro af Notarius Publicus, hvaröfver behörig notariatsurkund bör upprättas; och är obligationsinnehafvare berättigad att dessa utlottningar personligen eller genom ombud öfvervara. Utgången af hvarje utlottning skall utan uppskof på stadens bekostnad offentliggöras genom kungörelse uti Finlands officiela och de öfriga i Helsingfors utkommande tidningar, i hvilka Magistratens kungörelser införas, likasom äfven i tvänne i Sverige utkommande tidningar enligt Nordiska Aktiebankens för Handel och Industri bestämmande, därvid tillika skola uppgifvas de obligationer, hvilka från föregående utlottningar utestå såsom icke till inlösen aflemnade.

§ 5.

Efter förloppet af tio år eller från och med den 1 Maj 1902 är Helsingfors stad berättigad att öka utlottningens belopp äfvensom att al pari återbetala hela den då eller vid någon senare tidpunkt återstående delen af lånet, i hvardera fallet efter det tillkännagifvande därom minst sex månader förut utfärdats i den ordning § 4 bestämmer.

§ 6.

Utlottade eller uppsagda obligationer inlösas på samma ställen som förfallna räntekuponger och böra därvid åtföljas af alla till desamma hörande icke förfallna kuponger vid äfventyr att annars saknad kupongs nominalbelopp innehålles å sjelfva kapitalet.

Sälunda inlösta obligationer och kuponger skall den bankinrättning, som verkställt inlösen, vara berättigad att före inlemmandet till staden makulera eller annullera.

§ 7.

Ränta erlägges å utlottad eller uppsagd obligation endast till den för obligationens inlösen bestämda förfalldag.

§ 8.

Obligationerna äro, innan de utlottas, äfvensom kupongerna, innan

de förfalla, icke underkastade lagens stadganden om preskription af fordringar. Men har innehafvare af utlottad obligation, hvilken icke till inlösen företets inom femton år, och af räntekupong, hvilken ej till inlösen aflemnats inom tio år, efter det densamma till betalning förfallit, förlorat all rätt att för dessa erhålla godtgörelse. De för infriandet af sålunda icke till inlösen aflemnade obligationer och kuponger af Helsingfors stad erlagda belopp skola utan ränta till staden återbäras.

§ 9.

Obligation eller kupong, som förkommit eller genom olyckshändelse gått förlorad, kan med ny ersättas, i hvilket afseende därom bör hos Drätselkammaren i Helsingfors anmälas, med möjligast fullständig utredning angående förhållandet och öfriga därtill hörande omständigheter, hvarefter af Drätselkammaren utfärdad kungörelse härom bör genom sökandens försorg i de uti § 4 betecknade tidningar införas. Anmälas icke inom tolf månader efter annonsens införande några motanspråk eller varda dessa icke vederbörligen godkända, må ny obligation eller kupong utfärdas i stället för den efterlysta.

§ 10.

Efter att för hvarje gång af Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri hafva erhållit meddelande angående den ungefärliga anpart af annuitetsraten, som antagligen kommer att utbetalas i svenska kronor, äger Helsingfors stad fjorton dagar före hvarje 1 Maj och 1 November till nämnda bank för räkning af Skandinaviska Kredit-Aktie-Bolaget, som i Sverige ombesörjer inlösen af förfallna kuponger och obligationer, i finska mark inbetala ett belopp, som enligt den af Finlands Bank för dagen noterade å vista försäljningskurs för svenska kronor motsvarar berörda anpart af annuitetsraten, uttryckt i kronor. Återstoden af annuitetsraten inlevereras af staden åtta dagar före nämnda terminer i finska mark till Förenings Banken i Finland och Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri, till hälften för hvardera. Efter verkställd inlösen skall Nordiska Aktiebanken för Handel och Industri lemna Helsingfors stad afräkning, därvid sådana kursdifferenser, som uppstått genom att i svenska kronor utbetalats mindre eller mera än förut berörda approximativt uppgifna anpart, regleras Helsingfors stad till godo eller till last.

§ 11.

Såsom ersättning för inlösen af till detta lån hörande förfallna obligationer och kuponger samt bokföring af för detta ändamål emottagna penningar tillförsäkrar Helsingfors stad de banker, som verkställa nämnda inlösen, en provision, motsvarande en fjerdedels procent af resp. annuitetsrat, hvilken provision samtidigt med annuitetsraten af staden erlægges.

§ 12.

Konsortiet öfvertager ifrågavarande lån fast till ett pris af nittiotre (93) procent af obligationernas nominalvärde, hvilket pris, inalles fyra miljoner etthundra åttiofemtusen finska mark, skall af konsortiet till stadens Drätselkontor inlevereras med en tredjedel eller en miljon trehundra nittiofemtusen mark under tiden från den 1 till 21 instundande Maj, en tredjedel den 1 påföljande Augusti, och den sista tredjedelen den 1 November innevarande år, konsortiet dock förbehållen rättighet att med större eller mindre belopp verkställa inbetalningar tidigare än å nästnämnde tvänne terminer. Vid inbetalning, som sker efter den 1 Maj, godtgöres staden upplupen ränta å så stort belopp obligationer, som mot inbetalningen svarar.

§ 13.

Låneobligationerna, hvilka förfärdigas på stadens bekostnad så snart sig göra låter och senast till den 1 Augusti, tillhandahållas konsortiet till de emot nyss berörda inbetalningar svarande belopp. Intill dess obligationerna blifvit färdiga, lemnar staden åt konsortiet vid inbetalning antingen kvittenser enligt särskildt öfverenskommen lydelse eller ock, därest konsortiet funne det nödigt och därom särskildt anmäler, på stadens bekostnad tryckta interimscertifikat.

§ 14.

Detta kontrakt gäller från och med den dag, då Kejslerliga Senaten meddelat fastställelse i obligationernas text. Har sådan fastställelse icke före den 7 nästkommande Maj erhållits eller skulle några förändringar i obligationstexten af Kejslerliga Senaten befinnas erforderliga, är konsortiet berättigadt att undandraga sig uppfyllandet af kontraktet.

§ 15.

Af detta kontrakt äro tvänne exemplar utfärdade och af kontrahen-

terna undertecknade, af hvilka Helsingfors stad omhändertagit det ena och konsortiet det andra.

Helsingfors, den 19 April 1892.

På Helsingfors stads vägnar:

Delegationen för upptagande af ett lån för Helsingfors stads räkning.

Mauritz Hallberg.

K. Antell.

Rudolf Elving

E. Öhman.

Emil Schybergson.

Förenings Banken i Finland

Nordiska Aktiebanken för

J. Cronstedt. Th. Wegelius.

Handel och Industri

F. Heikel.

L. Mechelin.

(Sigill.)

Förstärkte Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ vidare till upptagandet af ett lån på längre återbetalningstid än två år till belopp af högst 565,000 mark för bekostande af de beslutna ny- och tillbyggnaderna till kommunala sjukhuset samt den nya dårvårdsbyggnaden å fattiggården ²⁾. Lånet upplades emellertid icke under året.

Lån för Kommunala sjukhusbyggnaderna och dårvårdsbyggnad å fattiggården.

Sedan Guvernören i länet förordnat att en i länets ränteri befintlig fond, uppgående till Fmk 67,134:61, som bildats af kronans, jemlikt § 38 i förordningen angående polisimrättningen i Helsingfors till understöd åt affidne poliskonstaplars enkor och barn anslagna andel i vid Poliskammaren utdömde böter, framdeles skulle af stadens styrelse omhändertagas, beslöto Fullmäktige på Magistratens hemställan ³⁾ att fonden skulle till drätselverkets förvaltning öfverlemnas.

Understödsfond för affidne poliskonstaplars enkor och barn.

Magistraten anmälde ⁴⁾ att förra Lärarinnan Emilia Olivia Gustavson och Sjökaptsenkan Athalida Wilhelmina Ingman till staden genom gåfvobref af den 17 Februari 1892 donerat en summa af 4,000 mark, med förbehåll att kapitalet bör sammanhållas och räntorna därå användas såsom bidrag till underhåll af ett barnhem, där gossebarn från denna kommun blefve i kristligt sedlig anda årligen uppfostrade och för framtida nyttig verksamhet förberedde, men att, innan ett dylikt barnhem kommer till stånd, kapitalet bör få växa med ränta på ränta tills det belopp nåtts, hvars årliga afkomst ensam kan barnhemmet underhålla.

Donation för ett barnhem.

¹⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 1. Stfges tryckta handl. N:o 23. — ²⁾ Se p. 18. —

³⁾ Mag:s skrifv. N:o 19 af den 20 Jan. Stfges prot. den 2 Febr. § 3. — ⁴⁾ Mag:s skrifv. N:o 42 af den 17 Febr.

Stadsfullmäktige beslöto ¹⁾ att donationen skulle öfvertagas och förvaltas af drätselverket i öfverensstämmelse med föreskrifterna i gåfvobrefvet.

Öfvertagande af
aflidne Statsrå-
det von Beckers
syskon tillhö-
riga landsfastig-
heter.

Aflidne Statsrådet Frans Josef von Beckers syskon, Professorn Adolf von Becker, Litteratören Hugo von Becker och Fröken Augusta von Becker, med hvilka underhandlingar beträffande godkännande af den aflidnes testamente tidigare försiggått, ²⁾ hade i till Fullmäktige inlemnad skrift anhållit, att till vinnande af slutlig och fullständig reglering af förhållandet mellan dem och den fond för inrättande af en blindanstalt i Helsingfors, till förmån för hvilken aflidne Statsrådet von Becker och hans jemväl aflidna hustru, Johanna von Becker, testamenterat större delen af deras efterlemnade egendom, fonden för blindanstalten skulle till ett bestämdt pris af 15,000 mark öfvertaga förbemälda syskon gemensamt tillhöriga $\frac{1}{4}$ af halfva Juusela skatterusthåll och Wikuri skatte-augmentshemman i Hvittis socken, äfvensom att beloppet af den syskonen von Becker, jemlikt testamentet, ur sagde fond tillkommande årliga pensionen blefve definitivt fastställd.

Bestämmande af
beloppet af den
Statsrådet von
Beckers syskon
tillkommande
årliga pension.

Sedan Drätselkammaren och utredningsmannen i Statsrådet von Beckers sterbhus, Politieborgmästaren Öhman, öfver ansökningen afgifvit yttrande, beslöto Stadsfullmäktige ³⁾ att inköpa för fondens för blindanstalten räkning förbemälda Statsrådet von Beckers syskon tillhöriga landsfastigheter för en köpesumma af 15,000 mark, samt att fastställa den Professorn Adolf von Becker, Litteratören Hugo von Becker och Fröken Augusta von Becker tillkommande årliga pensionen till 3,400 mark för en hvar af dem, räknadt från den 22 November 1890, att å Drätselkontoret lyftas med halfva beloppet den 1 Juni och återstoden den 1 December hvarje år.

Donation till
fonden för värn-
lösa mödrar och
barn.

I testamente, upprättadt den 12 Mars 1892, hade aflidne Statsrådet, Professor emeritus J. A. J. Pippingskiöld, hvilken tidigare under lifstiden till en fond för värlösa mödrar och barn donerat en summa af 20,000 mark, ytterligare till samma fond och på enahanda vilkor, som gällde för den förra donationen, öfverlemnad en summa af 80,000 mark till stadsmyndigheternas förvaltande. Stadsfullmäktige uppdrogo åt Drätselkammaren att, till den del stadens rätt af testamentet berördes, bevaka det samma ⁴⁾, Donationssumman inbetaltes till stadskassan under året 1893.

¹⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 8. — ²⁾ 1891 års berättelse pag. 31. — ³⁾ Drkns skrivf. No: 13 af den 7 April. Stfges prot. 26 April. § 7. — ⁴⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 5.

I anledning af Drätselkammarens anmälan ¹⁾ om, att en del af under ^{Dispositionen af särskilda donerade fonder.} Drätselkontorets förvaltning stående donationsfonder, hvilkas afkastning ännu ej var för i gåfvobrefven angifna ändamål tagen i anspråk, allaredan eller snarligen kunde för afsedda syften disponeras, tillsatta Stadsfullmäktige den 10 Mars 1891 ett särskildt utskott med uppdrag att till Fullmäktige inkomma med yttrande i ämnet. Utskottets förslag ²⁾, som af Stadsfullmäktige oförändradt antogs ³⁾, utmynnade i:

att räntorna å J. P. Chrogelii fond för en barnhemsinrättning fortfarande skulle till Fruntimmersföreningen i staden för underhåll af fattiga barn utbetalas;

att beträffande framtida disposition af afkastningen å Professorn J. A. J. Pippingskiöld donationsfond för värnlösa mödrar och barn afvaktas närmare meddelanden om den af donator i testamente gjorda ytterligare donation i enahanda syfte, innan vidare till saken åtgöres;

att Folkskollärarynnan Klara Wilhelmina Törmäläs och Gårdsägaren Carl Rosengrens fonder fortfarande skulle förräntas och frågan om disposition af fondernas räntor framdeles upptagas;

att enär räntan å Fröken Alexandra Kiseleffs fond tillsvidare jemlikt testamentet utgår som legat till enskild person, frågan om donationens vidare användande anstår tills legatet upphör;

att beträffande Professorn F. J. von Beckers och hans makas donation till inrättande och underhåll af en uppfostrings- och undervisningsanstalt för blinda donationens öfverlemnande till staden afvaktas;

att vidkommande Tullfiskalsdottren Maria Charlotta Olanders donation Drätselkammaren erhöle i uppdrag att till salu utbjuda fonden tillhöriga gården N:o 22 vid Mariegatan och, där gynnsamt tillfälle att försälja densamma yppas, till Stadsfullmäktige inkomma med förslag till försäljningen, samt att med vidare åtgärd till dess finge bero;

att, såsnart Senatorskan Julie Thilens donationsfond uppgår till det i donationsbrevet föreskrifna belopp, räntan å donationen skall utbetalas till Föreningen för arbetshusen, till den del densamma för ändamålet är disponibel;

att räntan å Makarne Silfvius' donationsfond användes i enlighet med testamentets föreskrift till folkskolornas i staden underhåll och i sådant afseende årligen i budgeten observeras.

¹⁾ Drkns skrivf. N:o 301 af den 15 Dec. 1890. 1891 års berättelse pag. 30. — ²⁾ Stfges tryckta handl. N:o 8. — ³⁾ Stfges prot. den 12 April § 11.

Berättelse an-
gående till sta-
den donerade
fonder.

I sammanhang härmed föreslog utskottet att en berättelse öfver förvaltningen af samtliga till staden donerade fonder skulle uppgöras och jemte fonderna rörande vigtigare donationsurkunder till tryck befordras.

Denna berättelse, hvars utarbetande sedermera öfverlemnades åt Drättselkontoret, utkom i April 1893 ¹⁾.

Utdelning ur
fonden för dyg-
digt tjenstefolks
belönande.

Till undfående af de understöd ur Fonden för dygdigt tjenstefolks belönande, hvilka enligt Stadsfullmäktiges beslut ²⁾ årligen skola utgifvas, hade inlemnats 35 särskilda ansökningar, och beslöto Fullmäktige ³⁾ tillätta ett femmanna utskott, som ägde med Fullmäktiges rätt besluta om medlens fördelning samt med anmälan härom till Stadsfullmäktige inkomma. Utskottet anmälde sedermera hos Fullmäktige ⁴⁾, att understöd om 50 mark tilldelats enhvar af tjenarinnorna Anna Fredrika Lampén, Eva Ulrika Lihl, Aurora Näsman, Amanda Sofia Ahlsten, Serafia Borgman, Maria Sofia Sjöberg, Maria Lovisa Boström, Maria Mattsdotter Lundén, Klara Erika Wikström och Eva Lovisa Adamsdotter, hvilka, sedan medlen genom Drättselkontorets försorg insatts i sparbanksinrättning, ägde darsammastädes lyfta de för dem utfärdade sparbanksböcker.

Fördelning af
utminuterings-
bolagets vinst-
medel.

Af Helsingfors utminuterings aktiebolags, till Stadsfullmäktiges disposition ställda vinstmedel för år 1891, utgörande Fmk 68,805: 20, beslöto Fullmäktige: ⁵⁾

att, jemte det de af doktorn A. Clopatt för hans här inrättade poliklinik, bestyrelsen för arbetshuset för fattiga barn, Finska konstföreningen beträffande inköp af statyn „Eko“, skulptören R. Stigell, bestyrelsen för kuranstalten „Turva“ samt Fruntimmersföreningen och herrar O. Nordqvist och K. v. Alfthan ingifna ansökningar lemnades utan afseende, tilldela:

a) svenska teaterns bestyrelse, för anordnande under nästkommande spelår af 5 folkrepresentationer, 5,000 mark, att utgå med 1,000 mark för hvarje föreställning, med vilkor likväl att representationerna gifvas företrädesvis på sön- och helgdagar samt under lämplig årstid, äfvensom att biljettprisen icke öfverstiga 75 penni för plats i andra radens fond- och 50 penni i dess sidologer, 25 penni på tredje raden och 50 % af vanliga biljettpriset för öfriga platser i salongen;

b) bestyrelsen för finska teatern för samma ändamål 4,000 mark, med enahanda vilkor som för svenska teatern beträffande representatio-

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 12 för 1893. — ²⁾ Stfges prot. den 25 Okt. 1886 § 25. —

³⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 12. — ⁴⁾ Stfges prot. den 29 Nov. § 9. — ⁵⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 18.

nernas antal och anordning samt biljettprisen i öfrigt, utom att biljettpriset för plats å galleriet bestämmes till 25 penni;

e) aktiebolaget „Orkesterföreningen i Helsingfors“ 5,000 mark, att under tiden från den 1 Oktober 1892 till den 1 Maj 1893 utbetalas i månatliga rater, mot skyldighet för bolaget att under sagda tid underhålla en god orkester af minst 34 man samt minst en gång i månaden uti en för ändamålet lämplig lokal anordna folkkonserter emot en inträdesafgift af högst 25 penni, till hvilka konserter biljetterna böra försäljas främst genom Helsingfors arbetareförening och föreningen „Arbetets vänner“ samt de oförsälda vid ingången;

d) Helsingfors Arbetareförening 2,500 mark, att användas främst till underhåll af elementarkurser för arbetare med försummad skolbildning, samt 3,000 mark, att användas till bekostande af populära föredrag och anordnande af folkhögskolekurser;

e) föreningen „Arbetets vänner“ 1,000 mark till bekostande af dess undervisningskurser;

f) Mariaföreningen 2,300 mark till underhåll af dess härberge för arbetssökande kvinnor;

g) föreningen för Helsingfors Arbetshem och Nattherberge 15,000 mark, på samma villkor som tidigare beviljade 10,000 mark, eller såsom räntefritt lån mot inteckning i föreningens fastighet näst efter föreningens statslån, samt återbetalningsskyldighet endast i händelse föreningen kommer att upphöra med sin verksamhet samt dess fastighet att användas för annat ändamål;

h) bestyrelsen för „Föreningen för de lyftas bistånd“ 2,000 mark;

i) föreningen „Ved åt de fattiga“ 2,000 mark;

k) fröken A. Trygg 400 mark, för anskaffande af gymnastikredskap till Folkets hem i Sörnäs, att af bestyrelsen för nämnda inrättning mot redovisningsskyldighet lyftas, hvarjemte

l) stadskassan skulle ersättas för de ur densamma förskottsvis utbetalte anslag till bestyrelsen för arbetshuset för fattiga barn 6,000 mark, beviljade den 16 Februari och 29 Mars, och till Fruntimmersföreningen för inrättande af en soppkokningsanstalt i Sörnäs 1,000 mark, beviljad den 16 Februari; och

m) återstoden af vinstmedlen, utgörande 19,605 mark 20 penni, anslogos till bekostande af fortsatta planerings- och planteringsarbeten å Observatoriibergen.

Hamn- och Trafikkontoren hade, med anledning af den vid detta års

Förändringar i
taxan för bro-,
mättnings- och
packningsaf-
gifter.

början begynnande tillämpningen af metersystemet, hos Drättselkammaren anhållit om åtgärd därhän att gällande taxa för beräkning af bro-, mättnings- och packningsafgifter m. m. blefve ändrad i så måtto, att jämna enhetspris erhållas och kontrollen öfver debiteringen dymedelst blefve underlättad.

Kammaren, som funnit dessa framställningar i allo befogade, hade uppgjort förslag till förändringen i taxan i antydd riktning ¹⁾, och beslöto Stadsfullmäktige ²⁾, med godkännande af framställningen i öfrigt, till Kejs. Senaten ingå med ansökan om fastställelse af nedanstående från förslaget något afvikande förändringar i:

Taxan, hvarefter bland andra bro-, mättnings-, packnings- och parmättningsafgifter i Helsingfors skola beräknas och uppbäras:

Broafgift:

för 1 m ³ ved	3 penni
„ 1 hl spanmål	1 „
„ 1 „ salt eller kalk	0,50 „
„ 1 „ lakegods	2 „
„ 1 m ³ sand, jord eller fyllningsämnen . . .	3 „
„ 1 „ gat- eller gråsten	3 „

Mättningsafgift:

för 10 hl spanmål, ärter, gryn, frö eller rotsaker	25 „
„ 10 „ salt, stenkol eller kalk	35 „

Packningsafgift:

för 1 hl lakegods	16 „
-----------------------------	------

Parmmättningsafgift:

för 1 m ³ ved	8 „
------------------------------------	-----

Denna förändrade taxa fastställdes af K. Senaten den 1 April ³⁾, med den förändring i redigeringen, att 1 m³ ved utbyttis mot 1 famn (4 kubikmeter) ved broafgift 12 penni, parmättningsafgift 32 penni.

Statsbidrag till
gatubelysnin-
gen.

Jemlikt meddelande i Civil-Expeditionen i Kejs. Senatens skrifvelse N:o 137 af den 25 Februari 1892 beviljades Helsingfors stad som kronans

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 9. — ²⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 10. — ³⁾ Civil-Exped:s bref N:o 198 af den 1 April.

andel i kostnaderna för gatubelysningen i staden, ur allmänna medel ett anslag af 6,410 mark för förra hälften af år 1891, samt sedermera 15,170 mark om året under den återstående tiden af tioårsperioden 1891—1900, hvarjemte staden af Finlands bank och ständerhuset ägde i enahanda afseende uppbära, för förra hälften af år 1891, 115 mark för den förra och 220 mark för det senare, samt för den öfriga tiden, af banken 275 mark och af ständerhuset 525 mark årligen¹⁾.

Bi drag till gatubelysningen af Finlands bank och Ständerhuset.

Stadsfullmäktige hade, i skrifvelse af den 29 December 1891, anhållit att det staden, jemlikt Kejs. Senatens resolution af den 10 November 1887, beviljade anslag för folkskolornas underhåll, som hittills utgått med 52,000 mark, måtte, enär kostnaderna för stadens folkskoleväsende år för år stegrats och enligt den af Stadsfullmäktige för 1892 fastställda utgiftsstat belöpa sig till 363,162 mark 28 penni, oberäknadt hyresvärdet för staden tillhöriga folkskolehus, höjas till 90,000 mark, motsvarande 25 % af stadens direkta utgifter för nämnde skolor och att det förhöjda anslaget måtte utgå från och med 1892 års början.

Afslagen anhållan om förhöjdt statsanslag för folkskolorna.

Kejs. Senaten hade emellertid funnit²⁾ Stadsfullmäktiges framställning i så måtto ofullständig, att närmare utredning saknades angående fördelningen af totala årskostnaden för folkskolorna, hvarjemte anmärktes att hufvudstadens folkskoleväsende icke kunde anses vara på ett tillfredsställande sätt ordnad, enär stadens gällande folkskolereglemente dels vore föråldradt dels i viktiga delar ej efterlefdes, särskildt därutinnan att större delen af folkskollärarepersonalen ej erhållit stadfästelsebref å sina befattningar, och ansåg sig Kejs. Senaten på dessa grunder ej för närvarande, och innan berörde utdelning framstälts samt de anmärkta bristerna afhjelpats, kunna bifalla Stadsfullmäktiges anhållan.

I anledning häraf beslöto Fullmäktige³⁾ att, jemte det Folkskoledirektionen skulle anmodas lemna fullständig utredning om antalet lärare och lärarinnor, som erhållit eller icke erhållit stadfästelsebref, öfverlemna åt en delegation af tre sakkunniga personer, att, efter tagen kännedom om hithörande förhållanden, afgifva utlåtande, huruvida hufvudstadens folkskoleväsende, sådant det för närvarande var organiseradt och förvaltadt, gäfvade anledning till några anmärkningar af verklig vikt och betydelse. Den af Stadsfullmäktige af Folkskoledirektionen äskade utredning aflemnades i skrifvelse af den 14 Maj, och beslöto Fullmäktige⁴⁾ att med vidare

¹⁾ Stfges prot. den 12 April. § 4. — ²⁾ Ecklesiast. Exp:s skrifv. N:o 379 af den 16 Mars till Öfverstyrelsen för skolväsendet — ³⁾ Stfges prot. den 26 April § 3. — ⁴⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 15.

åtgärd i anledning häraf skulle anstå, till dess delegationens utlåtande inkommit och skäligt vore till regeringen ingå med förnyad anhållan om ökad statsbidrag för ifrågavarande ändamål.

Efter det delegationen fullgjort sitt uppdrag och i aflemnadt utlåtande ¹⁾, jemte några smärre erinringar, förklarar att, sedan det gamla folkskolereglementet af 1870, som synes utgjort det förnämsta motivet för den vägrade anslagsförhöjningen, numera med ett af Öfverstyrelsen för skolväsendet den 4 Oktober godkändt, nytt sådant ersatts, delegationen ej funnit folkskoleväsendet i hufvudstaden, enligt delegationens åsigt, lemna skäl för några befogade anmärkningar eller vore behäftadt med svårare missförhållanden; beslöto Stadsfullmäktige ²⁾, på beredningsutskottets förslag, att med tillämpning af den norm, enligt hvilken bidragen af bevillningsmedel till städernas folkskolor vanligen beräknats, eller 25 % af utgifterna, ingå med underdånig hemställan att det, med 52,000 mark utgående årliga bidraget till Helsingfors folkskolor, måtte höjas till 95,000 mark, räknadt från den 1 Januari 1893, samt att med afseende därå, att 25 % af utgiften för år 1892 skulle hafva utgjort 90,000 mark, ett tillskott af 38,000 mark till statsbidraget för innevarande år blefve staden beviljad;

att delgifva Folkskoledirektionen delegationens utlåtande med anmodan att, efter tagen kännedom om dess innehåll, till Fullmäktige inkomma med den framställning, hvartill de af delegationen gjorda erinringarna kunde föranleda, samt

att underätta Folkskoledirektionen, det Stadsfullmäktige, med afseende å den af direktionen i dess skrifvelse för den 14 sistlidne Maj ³⁾ lemnade utredning, funnit skäl icke förekomma att meddels någon föreskrift beträffande i skrifvelsen berörda ämnen.

Förhöjdt statsbidrag till polis-inrättningen.

Jemte Magistratens skrifvelse för den 24 September delgafs Stadsfullmäktige ⁴⁾ Hans Kejsarlige Majestäts den 13 i sagde månad till Guvernören i länet aflättna nådiga bref af innehåll, att Hans Majestät bifallit till att statsverkets bidrag till polis-inrättningens i Helsingfors underhåll, hvilket bidrag för närvarande utgår med ett belopp af 86,000 mark, ökas med 20,480 mark, samt från den 1 Augusti innevarande år utbetalas med 106,480 mark, intill dess ny förordning angående polis-inrättningen i Helsingfors ⁵⁾ jemte stat för densamma varda fastställda.

1) Stfges tryckta handl. N:o 35. — 2) Stfges prot. den 29 Nov. § 8. — 3) Stfges tryckta handl. N:o 36. — 4) Stfges prot. den 11 Okt. § 1. — 5) 1891 års berättelse pag. 46.

Fullnåktige beslöto att bifalla ¹⁾ Drätselkammarens förslag, att staden mot en årlig godtgörelse af 600 mark åtoge sig vården af planteringarne kring Ständerhuset från och med innevarande år intill nästa landtdag.

Ersättning för underhåll af planteringarna kring Ständerhuset.

På Drätselkammarens förslag ²⁾ fastställde Stadsfullmäktige den ersättning, som på grund af å stället verkställd syn, borde af framlidne arrendatorn af Mejlans hemman, Lektor Magnus Gadds, arfvingar till staden för särskilda å lägenheten förekommande bristfälligheter erläggas, till 848 mark 24 penni.

Ersättning för vanlägd å Mejlans.

Med anledning af att gällande betalningssätt vid försäljning af stadens odisponerade tomter i många afseenden framstått som otillfredsställande såväl för staden som för köparene, hade Drätselkammaren, efter inhemtande af ett för ändamålet tillsatt utskotts yttrande, föreslagit ³⁾, att vid försäljning af odisponerade bostadstomter framdeles skulle iakttagas, att köpeskillingen erlægges medelst inbetalning af en annuitet af 7 %, hvaraf 5 1/2 beräknas som ränta och återstoden som kapitalafbetalning, köparene dock obetaget, att tidigare, än nu är sagdt, afbörda sig köpeskillingarne, vare sig fullständigt eller delvis. På beredningsutskottets framställning blef detta förslag af Stadsfullmäktige antaget ⁴⁾.

Förändrade villkor för tomtinlösen.

På af Drätselkammaren därom gjord framställning beslöto Stadsfullmäktige ⁵⁾, för att möjliggöra erhållande af fullt kompetent person till stadsingeniörstjänsten, som inom kort komme att anslås ledig, förhöja den tjänsten åtföljande aflöning från 7,000 till 8,000 mark, förutom i staten bestämd förhöjning med 10 % af lönen efter 5 och 10 år samt 600 mark årliga resemedel.

Förhöjning af Stadsingeniörens löneförmåner.

Under den tid Ingeniören H. Norrmén, som emellertid till Stadsingeniör utsetts, handhade ledningen af hambanebyggnaden, förordnades ⁶⁾ den utsedde arbetschefen, Ingeniören G. Idström, till vikarie för Stadsingeniören, mot åtnjutande af den för stadsingeniörstjänsten å stat anslagna lön 8,000 mark förutom resemedel, hvarjemte arvodet för arbetschefens vikarie bestämdes att utgå med två tredjedelar af det för ordinarie innehafvaren af sagde befattning fastställda belopp, eller 4,000 mark.

Vikariatsarvodet för stadsingeniörens och arbetschefstjänsterna.

På Brandkommissionens framställning ⁷⁾ beviljade Stadsfullmäktige ⁸⁾

Arvode åt underbrandnästarens vikarie.

¹⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 11. — ²⁾ Drkns skrifv. N:o 105 af den 31 Mars. Stfges prot. den 12 April § 10. — ³⁾ Drkns skrifv. N:o 260 af den 15 Sept. Stfges tryckta handl. N:o 28. — ⁴⁾ Stfges prot. den 11 Okt. § 6. Stfges tryckta handl. N:o 35. — ⁵⁾ Drkns skrifv. N:o 117 af den 7 April. Stfges prot. den 26 April § 10. — ⁶⁾ Drkns skrifv. N:o 297 af den 10 Nov. Stfges prot. den 15 Nov. § 7. — ⁷⁾ Brandkoms skrifv. N:o 38 af den 14 Nov. — ⁸⁾ Stfges prot. den 29 Nov. § 6.

ett anslag af 100 mark i månaden, räknadt från den 1 Augusti under åtta månaders tid, att utbetalas till vikarien för underbrandmästaretjänsten, hvilken ordinarie innehafvaren af sjukdom var förhindrad att sjelf bestrida.

Anslag för ett smittkopp-sjukhus.

Emedan särskilda fall af smittkoppor bland stadens befolkning förekommit, hade Helsovårdsnämnden sett sig tvungen att upplåta det för skarlakansfeber patienter afsedda reservsjukhuset för skötseln af de i smittkoppor insjuknade personerna. Då likväl sjukhus för skarlakansfeber och messling oundgängligen var af behofvet påkalladt, hade nämnden gått i författning om upphyrande af lokal för detsamma samt anhöll¹⁾, att Stadsfullmäktige ville, för aflönande af personal vid smittkoppsjukhuset och till hyra för den nya sjukhuslokalen, ställa till nämndens disposition ett anslag af förslagsvis 1,355 mark. Denna Helsovårdsnämndens framställning blef af Fullmäktige till alla delar godkänd²⁾.

Anslag för provisoriskt epidemi sjukhus.

Då emellertid förenämnde, till sjukhus för i smittkoppor insjuknade, upplåtna lokaler inom kort befunnos olämpliga, i det smittan därifrån spridt sig till andra i gården boende personer, hemställde Helsovårdsnämnden³⁾ hos Stadsfullmäktige om ett ytterligare anslag af 11,903 mark, för inredande och underhåll på ett års tid af ett provisoriskt epidemisjukhus å villan Humleberg N:o 2, dit såväl koppsjukhuset som afdelningen för skarlakansfeber och messling skulle förflyttas. Stadsfullmäktige beslöt⁴⁾ godkänna Helsovårdsnämndens framställning och till nämndens disposition ställa det äskade anslaget.

Anslag för re-
mont af äldre
kopplasett
lokalen.

För att i möjligaste mätto hindra vidare spridande af smittoämnen från det äldre kopplasettet i gården N:o 2 vid Arbetaregatan, beviljade Fullmäktige, på Helsovårdsnämndens anhållan⁵⁾, ett anslag af 600 mark, för upptagning af golfven i förenämde gård och utbytande af den äldre fyllningen under desamma mot ny sådan.

Anslag för kolera farstotens bekämpande.

På Helsovårdsnämndens anhållan beviljade Stadsfullmäktige⁶⁾ nämnden ett anslag af 25,000 mark, för vidtagande af nödiga förberedande åtgärder för mötande af en eventuel koleraepidemi. För samma ändamål anslagos sedan ytterligare⁷⁾ 30,000 mark, samt därutöfver 5,000 mark för särskilda desinfektionsåtgärder. Då emellertid dessa medel icke befunnos tillräckliga för uppförande af de tre barackbyggnader och tält, som an-

¹⁾ Helsovårdsnämnd. skrivf. af den 27 Febr. — ²⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 17. —

³⁾ Helsovårdsnämnd. skrivf. N:o 21 af den 25 Mars. — ⁴⁾ Stfges prot. den 29 Mars § 18. — ⁵⁾ Helsovårdsnämnd. skrivf. N:o 25 af den 14 April. Stfges prot. den 26 April § 13. —

⁶⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 15. — ⁷⁾ Stfges prot. den 19 Aug. D:o den 6 Sept. § 1.

sågos erforderliga, dessas utredning, aflöning af läkare, sjuksköterskor och tillsyningsmanskap vid helsopolisen, uppställande af sanitetstation m. m. anslogo Stadsfullmäktige ¹⁾, på därom framställd anhållan, yttermera 10,000 mark för ändamålet.

Sedan Hamnkotoret, på anmodan af Medicinalstyrelsen och Guvernören i länet, vidtagit åtgärd om anställande af tre extra tillsyningsmän för bevakning af hamnarne, i afsigt att hindra från kolerasmittade orter anlända fartygs beröring med land, samt upphyrvt ångbåt, att begagnas vid läkarebesigtningarne å i hamnarne förankrade fartyg äfvensom för afhemtande af å desse möjligen insjuknade personer, anhöll Hamnkotoret om utanordnande af de för dessa åtgärders vidtagande utbetalte medel. Jemte det Drätselkammaren godkände ²⁾ Hamnkotorets åtgöranden, utanordnade Kammaren de utbetalda kostnaderna, under förutsättning att desamma komme att af allmänna medel ersättas, och hemställde till Stadsfullmäktige, huruvida de i antydt afseende vidtagna skyddsåtgärder fortfarande skulle vidmakthållas. Då inom Fullmäktige upplystes, att Kejs. Senaten den 8 Oktober förordnat bland annat att besigtningen af fartyg i Helsingfors borde fortgå i samma utsträckning som hittills, beslöto Stadsfullmäktige ³⁾ att, enär ifrågavarande bevakning och besigtning måste anses som skyddsåtgärder af det slag, att deras anordnande ankomme å statsmyndighet, hos Guvernören i länet anhålla, att de Helsingfors kommun i ifrågavarande afseende drabbade kostnader blefve af statsverket ersatte.

Fartygsbesigtning.

Följande af Fattigvårdsstyrelsen förordade understöd åt värnepligtiges hustrur, under den tid männen, utan att åtnjuta permission utöfver en månad, i aktiv tjänst kvarstodo, beviljades under året:

Understöd åt värnepligtiges hustrur.

åt värnepligtige Gustaf Adolf Johanssons hustru Alexandra 20 mark i månaden, räknadt från den 1 November 1891; ⁴⁾

åt värnepligtige Frans Wilhelm Störströms hustru Augusta enahanda understöd, räknadt från den 1 Januari 1892 ⁵⁾.

Stadsläkaren, Dr C. Qvist, hade, jemte det han ansökt om afsked från sin innehafda stadsläkaretjänst, anhållit att i sådan händelse blifva tillförsäkrad en pension af 3,500 mark för hans återstående lifstid. På beredningsutskottets förslag biföllo ⁶⁾ Stadsfullmäktige, för den händelse

Pension åt stadsläkaren C. Qvist.

¹⁾ Stfges prot. den 6 Sept. § 2. — ²⁾ Drkns skrivv. N:o 266 af den 29 Sept. — ³⁾ Stfges prot. den 11 Okt. § 7. — ⁴⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 8. — ⁵⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 18. — ⁶⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 5.

Dr Qvists afskedsansökan beviljades, hans anhållan om en lifstidspension af 3,500 mark årligen, motsvarande hälften af hans å stat upptagna aflöning.

Tull för stadens ångvärt.

Drätselkammaren meddelade att stadens tullkammare, som tidigare utan erläggande af tullungälder utlemnat den för stadens räkning beställda ångvärt, numera rättat misstaget och påfört staden för densamma i tullafgift 3,639 mark 72 penni och i sjöfartsafgift 109 mark 19 penni, eller sammanlagdt 3,748 mark 91 penni, hvilken summa Stadsfullmäktige, i enlighet med Kammarens förslag, godkände till utbetalning ¹⁾).

Anslag för höjdmätningar.

Sedan Stadsingeniören hos Drätselkammaren väckt förslag ²⁾ om indelning af en del af stadens utom stadsplanen belägna område till bostadstomter, med tillämpning af ett billigare system för gatu-, vattenlednings- och kanalaneläggningar, för att dymedelst möjliggöra utarrendering af tomter på billigare vilkor, beviljade Stadsfullmäktige ³⁾ ett af Drätselkammaren, för förarbeten i afseende å systemets genomförande, begärdt anslag för höjdmätningar å de till indelning i bostadstomter föreslagna områdena, till ett belopp af 1,500 mark.

Anslag för polisuppsigt i Sörnäs under navigationstiden.

Poliskammaren hade föreslagit, att för ordningens upprätthållande i Sörnäs under navigationstiden, skulle, i likhet med föregående år, anställas fyra extra poliskonstaplar med arvode af 80 mark månaden, beräknadt från den 1 Maj till 1 December. Denna Poliskammarens, af Magistraten förordade framställning blef af Fullmäktige bifallen ⁴⁾).

Anslag för studium af renhållningsverket i Göteborg.

Sedan det utskott inom Helsovårdsnämnden, som erhållit i uppdrag att behandla frågan om renhållningsväsendets i staden anordnande ⁵⁾, föreslagit detsammans organiserande i hufvudsaklig öfverensstämmelse med förhållandet i Göteborg, beslöto Fullmäktige, på Helsovårdsnämndens förslag ⁶⁾, att ställa ett reseanslag af 800 mark till nämndens disposition, att tilldelas lämplig person med uppdrag att studera detaljerna vid Göteborgs stads renhållningsverk.

Tillskottsanslag för tillfälliga fattigunderstöd.

Fattigvårdsstyrelsens anhållan ⁷⁾ om ett tillskottsanslag af 12,000 mark för tillfälliga fattigunderstöd, hvilka under rådande arbetsbrist och fördyrade priser å lifsförnödenheter visat sig alldeles otillräckliga, blef, på Beredningsutskottets förslag, af Stadsfullmäktige bifallen ⁸⁾).

¹⁾ Drkns skriv. N:o 90 af den 17 Mars. Stfges prot. den 29 Mars § 12. — ²⁾ Drkns skriv. N:o 90 af den 14 Mars. Stfges tryckta handl. N:o 12. — ³⁾ Stfges prot. den 12 April § 9. — ⁴⁾ Mags skriv. N:o 93 af den 2 Maj. Stfges prot. den 10 Maj § 4. — ⁵⁾ 1891 års berättelse pag. 49 — ⁶⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 21. Helsovårdsnänd. skriv. N:o 36 af den 5 Maj. — ⁷⁾ Fattigvårdsstyr. skriv. N:o 247 af den 10 Okt. — ⁸⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 13.

Fattigvårdsstyrelsens åtgärd att afslå förre skarpskytten F. W. Gustafssons anhållan om fattigunderstöd, emedan han utan anledning aflägsnat sig från fattiggården, där han varit intagen, godkändes af Fullmäktige ¹⁾.

Vägradt fattigunderstöd.

Då förslaget till ny stat för stadens polisnrättning fortfarande var beroende på vederbörlig fastställelse, hemställde Poliskammaren om att, i likhet med föregående år, ett anslag om 8,105 mark skulle af staden beviljas till beklädnadshjelp åt stadens poliskonstaplar för 1892 års förra hälft. Stadsfullmäktige anvisade ²⁾ beloppet å det i årets stat för polisnrättningen upptagna eventuella tillskottsanslag, likasom äfven enahanda belopp för årets senare hälft ³⁾.

Beklädnadshjelp åt poliskonstaplarna.

Vid ombyte af bibliotekarie i Folkbiblioteket hade inventering därstädes verkställd af tvenne af Stadsfullmäktige utsedda personer, hvilka därför, på styrelsens för folkbiblioteket förslag, tillerkändes en ersättning af 125 mark ⁴⁾.

Ersättning för inventering af folkbiblioteket.

En af Fruntimmersföreningen ingifven ansökan, om understöd för en af bemälda förening i Sörnäs inrättad soppkokningsanstalt, lämnades beroende ⁵⁾ till nästkommande år, när innevarande års anslag för tillfälliga, oförutsedda utgifter allaredan var uttömdt.

Anslag för soppkokningsanstalt i Sörnäs.

Stadsfullmäktige uppdrogo ⁶⁾ åt sin ordförande att pröfva och utanordna den ersättning, som borde utbetalas till Direktorn för handelskolan i Brahestad, Dr G. Lönnbeck, i egenskap af medlem af den delegation, som den 26 sistlidne April af Stadsfullmäktige tillsatts för afgifvande af utlåtande angående folkskoleväsendet i Helsingfors.

Ersättning åt ledamot i komitten angående folkskoleväsendet i staden.

En af direktionen för „Folkets hem“ till Stadsfullmäktige ingifven ansökan, om fortfarande bidrag till upprätthållande af läsesal och folkbibliotek i Sörnäs, remitterades ⁷⁾ till det utskott, som ägde att behandla stadens utgifts- och inkomststat för nästkommande år.

Anslag för folkbibliotek i Sörnäs.

Bestyrelsen för arbetshusen hade till Fullmäktige inkommit ⁸⁾ med ansökan om förhöjdt bidrag till underhåll af arbetshusen i Sörnäs. Sedan Fattigvårdsstyrelsen med affordradt utlåtande i ärendet inkommit ⁹⁾, beviljade Stadsfullmäktige ¹⁰⁾ det äskade tillskottsanslaget af 4,000 mark, att utgå ur Fullmäktiges för oförutsedda behof för 1893 reserverade me-

Förhöjdt anslag för arbetshusen i Sörnäs.

¹⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 10. — ²⁾ Stfges prot. den 6 Sept. § 4. — ³⁾ Stfges prot. den 29 Nov. § 4. — ⁴⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 11. — ⁵⁾ Stfges prot. den 5 Nov. § 3. — ⁶⁾ Stfges prot. den 29 Nov. § 10. — ⁷⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 19. ⁸⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 11. — ⁹⁾ Fattigv.styr:s skrivf. N:o 315 af den 15 Dec. — ¹⁰⁾ Stfges prot. den 29 Dec. § 9.

del och borde det samma i sinom tid ersättas stadskassan ur Helsingfors utminuterings aktiebolags vinstmedel.

Nedsättning i hamnafgifterna för ångbåten Borgå. På af rederiet för ångbåten Borgå därom framställd anhållan, beslöto Fullmäktige bevilja ¹⁾ sådan nedsättning i de sagde ångbåt åliggande hamnafgifter, att desamma komme att utgå med 60 % rabatt från 20 penni, eller således 8 penni per ton och resa.

Nedsättning i hamnafgifterna för ångbåten Runeberg. Extra anslag. Likaså beviljades ²⁾, på ansökan Borgå—Helsingfors Ångfartygsaktiebolag, enahanda rabatt å hamnafgifterna för dess ångare Runeberg.

Under året beviljade Stadsfullmäktige å sina dispositionsmedel följande extra anslag, af hvilka större delen redan i det föregående omnämmts:

	För ett smittkopplasarett	<i>Smk</i> : 1,355: — ³⁾
	För ett provisoriskt epidemisjukhus å lägenheten Humleberg	„ 11,903: — ³⁾
Anslag för arbetschef och förrådsförvaltare vid Byggnadskontoret.	För aflönande af arbetschef och förrådsförvaltare vid Byggnadskontoret	„ 2,100: — ⁴⁾
	För tullumgälder för stadens ångvält	„ 3,748: 91 ⁵⁾
	För höjdmätningar	„ 1,500: — ⁵⁾
	För remontarbeten i kopplasarettet vid Arbetaregatan	„ 600: — ³⁾
	För aflönande af 4 extra poliskonstaplar i Sörnäs	„ 2,560: — ⁵⁾
	För flyttning af spårvägen å Vestra chausséen	„ 4,000: — ⁶⁾
	För inredning af värdshusbyggnaden å Hesperia till folkskola	„ 7,000: — ⁷⁾
Anslag för lägre handverkskolor.	För lägre handverksskolorna	„ 3,190: — ⁸⁾
	För inrättandet af fribrunnar	„ 600: — ⁹⁾
	D:o af fribrunn å vedkajen i norra hamnen	„ 320: — ⁹⁾
	För inventering af folkbiblioteket	„ 125: — ¹⁰⁾
	För aflönande af vikarie åt underbrandmästaren	„ 500: — ¹¹⁾
	Till understöd åt värnepligtige arbetskarlen G. A. Johanssons hustru	„ 280: — ¹²⁾
	Till d:o åt värnepligtige arbetaren F. W. Störströms hustru	„ 240: — ¹²⁾
	Transport <i>Smk</i> : 40,021: 91	

¹⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 12. — ²⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 6. Drkns skriv. N:o 183 af den 30 Juni. — ³⁾ Se pag. 44. — ⁴⁾ Stfges prot. den 29 Mars § 10. — ⁵⁾ Se pag. 46. — ⁶⁾ Se pag. 23. — ⁷⁾ Se pag. 11. — ⁸⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 16. — ⁹⁾ Se pag. 27. — ¹⁰⁾ Se pag. 47. — ¹¹⁾ Se pag. 43. — ¹²⁾ Se pag. 45.

	Transport	<i>Fmk</i>	40,021: 91	
För meddelande af undervisning åt barn med försum-				Anslag för un-
mad skolbildning	„		1,600: — ¹⁾	
Ersättning åt ledamot i komitén för afgifvande af ut-				barn med för-
låtande beträffande stadens folkskoleväsende . . .	„		859: 60 ²⁾	
	Summa	<i>Fmk</i>	42,481: 51	bildning.
Besparing å dispositionsmedlen	„		17,518: 49	
		<i>Fmk</i>	60,000: —	

Den utgifts- och inkomststat, som af Stadsfullmäktige fastställdes, att gälla för året 1893, visar, i jemförelse med budgeten för föregående år, nedanstående slutsummor:³⁾ Budgeten för år 1893, jemförelse med föregående år.

Utgifter:	1893.	1892.
Stadens skulder <i>Fmk</i>	425,253: —	<i>Fmk</i> 412,133: —
Stadens embetsverk „	181,200: —	„ 180,241: 67
Kommunalförvaltningen „	162,640: —	„ 158,565: —
Gatubelysningen „	138,385: 06	„ 135,271: 18
Brandverket „	81,955: 50	„ 83,195: 60
Polisinrättningen „	205,756: —	„ 173,548: —
Sundhets- och sjukvården „	171,809: 70	„ 83,339: 20
Fattigvården „	235,140: —	„ 206,580: —
Undervisningsväsendet „	455,997: 37	„ 434,618: 28
Staden åliggande allmänna onera „	290,651: 04	„ 293,744: 04
Vattenledningen „	109,935: —	„ 151,660: —
Saluhallen „	10,900: —	„ 7,050: —
Allmänna arbeten „	1,174,280: —	„ 750,550: —
Pensioner „	10,046: 67	„ 6,946: 67
Diverse „	200,050: —	„ 206,550: —
	Summa <i>Fmk</i> 3,853,999: 34	<i>Fmk</i> 3,283,992: 64

Inkomster:	1893.	1892.
Beräknad disponibel behållning . . . <i>Fmk</i>	— —	<i>Fmk</i> 530,000: —
Räntor „	111,000: —	„ 57,500: —
Tomtlösen „	121,000: —	„ 250,000: —
	Transport <i>Fmk</i> 232,000: —	<i>Fmk</i> 837,500: —

¹⁾ Stfges prot. den 12 April § 14. — ²⁾ Se pag. 47. — ³⁾ Stfges tryckta handl. N:ris 31, 32, 37 & 41. Stfges prot. den 29 Dec. § 1.

	Transport <i>Tmf</i>	232,000: --	<i>Tmf</i>	837,500: —
Stadens fasta egendom	„	225,800: —	„	207,000: —
Tomtören	„	2,200: —	„	2,200: —
Inkomstgifvande rättigheter	„	568,500: —	„	554,800: —
Diverse	„	342,522: 46	„	344,365: 46
Statsbidrag	„	230,860: —	„	169,710: —
Vattenledningen	„	273,300: —	„	268,300: —
Lån	„	1,079,000: —	„	— —
Uttaxering	„	899,816: 88	„	900,117: 18
	Summa <i>Tmf</i>	3,853,999: 34	<i>Tmf</i>	3,283,992: 64

Olikheten mellan de tvenne årens stater föranledes, förutom af hvad tidigare omnämnts, förnämligast af följande omständigheter, nämligen:

1892 års obligationslån.

beträffande utgifterna: att under hufvudtiteln stadens skulder tillkommit stadgad amortering och ränta å 1892 års obligationslån med inalles 217,651 mark 25 penni, samt 600 mark för provisioner och kursdifferenser å detsamma, hvaremot amortering och ränta å tidigare lån tillsammans 205,000 mark bortfallit; ¹⁾

Förhöjdt arvode åt translatorn för ryska och tyska språken.

att translatorns för ryska och tyska språken arvode förhöjts från 1,000 till 1,500 mark; ²⁾

Stadsfullmäktiges expensmedel förhöjda.

att utgiftsposten för Stadsfullmäktiges expenser, i följd af ökade tryckningskostnader, förhöjts med 1,400 mark; ³⁾

Drätselkontorets stat förhöjd.

att likaså Drätselkontorets expenser förhöjts med 400 mark och anslaget för extra biträden med 2,000 mark; ³⁾

Mätarearvoden.

att utgiften för mätarearvoden minskats från 1,500 till 800 mark; ⁴⁾

Hamnfiskalsarvode.

att under rubriken Hamnkontoret tillkommit för tillsyn öfver ångbåtstrafiken en ny utgiftspost å 1,600 mark; ⁵⁾

Byggnadskontorets stat.

att Stadsingenjörens aflöning, i öfverensstämmelse med Stadsfullmäktiges beslut af den 26 April 1892, upptagits med 8,600 mark i stället för 10,600 mark, att arvodet för vikarierande arbetschefen utgår med 4,000 i stället för tidigare 4,600 mark, hvarjemte, enligt beslut af den 16 Februari 1892, arvode för en förrådsförvaltare tillkommit med 1,800 mark. Därjemte är posten för extra ingenjörs- och ritarebiträden nedsatt från 4,000 till 3,000 mark; ⁶⁾

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 1. — ²⁾ D:o N:o 37 pag. 20. — ³⁾ D:o N:o 32 pag. 2. — ⁴⁾ D:o N:o 32 pag. 3. — ⁵⁾ D:o N:o 37 pag. 25, N:o 41 pag. 5 & 14. — ⁶⁾ D:o N:o 32 pag. 3, N:o 37 pag. 21, N:o 41 pag. 5.

att genom ökning af gatulyktornas antal kostnaden för gasbelysningen stigit med 2,519 mark 99 penni och för petroleumbelysningen med 4,593 mark 89 penni, hvarjemte för den sistnämde 50 st. nya lyktskåp skola anskaffas för en kostnad af 2,500 mark. Däremot har extra anslaget för ökning af gaslyktornas antal bortfallit; ¹⁾

Ökad anslag för gatubelysningen.

att kostnaderna för nya redskap och inventarier för brandverket minskats, hvaremot anslaget för expenser och gratifikationen förhöjts med 500 mark; ²⁾

Brandverkets utgiftsstat.

att polispersonalen ökats med 26 extra konstaplar, hvilkas aflöning uppgår till 30,728 mark, hvarjemte hyresbidraget för vaktkontoren vid chausséerna utgår med förhöjdt belopp, och ett anslag af 1,430 mark upptagits för inköp af en ny häst samt diverse för polispersonalen erforderliga utredningspersedlar; ³⁾

Polispersonalens ökning. Förhöjdt hyresbidrag för polisvaktkontoren. Anslag för utredningspersedlar åt polisen.

att läkarenes i distrikten vid tullarne aflöning år 1893 utgår för helt år; att kostnaderna för provisoriskt epidemisjukhus belöpa sig till 9,282 mk 80 penni mera än för reservsjukhusen 1892; att drängens vid undersökningsstationen för lifsmedel arvode höjts med 240 mark och stationens anslag för apparater, kemikalier m. m. med 200 mark; samt

Provisoriskt epidemisjukhus. Förhöjdt anslag för undersökningsstationen för lifsmedel.

att, för vidtagande af åtgärder mot en befarad koleraepidemi, i stationen upptagits anslag till belopp af 77,016 mark 70 penni; ⁴⁾

Kolera-anslag.

att arvodet för fattigvårdens tillsyningsmän ökats med 600 mark, beklädnadskostnaderna med 1,000 mark och kosthållningen med 4,000 mark, hvaremot hyra för styrelsens lokal upptagits endast för ett halft år, då densamma från 1 Juni kommer att inrymmas i rådhuset, och att årsremonten å byggnader betingat endast 1,400 mark mot 4,340 året förut;

Höjdt arvode för fattigvårdens tillsyningsmän. Stegrade anslag för fattigvården.

att anslagen för kost, ved och belysning samt beklädnad och materialier i arbetsinrättningen höjts med 6,500 mark, samt för remont med 1,560 mark;

att utgifterna till understöd för fattiga ökats med 26,060 mark, samt anslaget för oförutsedda behof med 500 mark; ⁵⁾

att anslaget till handtverksskolorna för 1893 utgår med 19,682 mark i stället för 16,946 mark föregående år;

Anslag för handtverksskolorna.

att posten folkskolornas hyror, som i 1892 års stat af förbiseende upptagits med endast halfva beloppet, nu kommer att visa en ökning af 9,595 mark;

Folkskolornas hyror.

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 32 pag 3, N:o 37 pag. 21, N:o 41 pag. 6. — ²⁾ D:o N:o 32 pag. 4. — ³⁾ D:o N:o 32 pag. 5. — ⁴⁾ D:o N:o 32 pag. 5, N:o 37 pag. 22, N:o 41 pag. 7. — ⁵⁾ D:o N:o 32 pag. 6, N:o 37 pag. 22.

- Skolor för barn, sysselsatta vid fabriker och handtverkerier. att, jemlikt Stadsfullmäktiges beslut af den 15 April 1889, ett anslag af 3,800 mark tillkommit till skolor för barn, sysselsatta vid fabriker och handtverkerier, hvarjemte
- Arvodesförhöjning åt föreståndare vid de högre folkskolorna. en arvodesförhöjning åt föreståndare vid de högre folkskolorna upptagits med inalles 800 mark; ¹⁾
- Mejlans hemmans onera. att, sedan staden numera sjelf öfvertagit Mejlans hemman, en förslagspost om 700 mark, för från lägenheten utgående onera, i 1893 års stat tillkommit;
- Inkvarteringsnämndens lokal. att hyresanslaget för inkvarteringsnämndens lokal däremot nedsatts med hälften, då nämnden under året kommer att beredas rum i rådhuset; ²⁾
- Inköp af elektriska ljusledning i Saluhallen. att under rubrik Saluhallen ingår ett anslag af 3,600 mark för inköp af den elektriska ljusledningen därstädes, äfvensom en post om 250 mark för en vattenvärmningsapparat och sopkärror; ³⁾
- Pension åt D:r C. Qvist. att den af Fullmäktige under året beviljade pensionen åt förre stadsläkaren D:r C. Qvist, ingår med beloppet 3,500 mark, hvaremot genom Upphörd pension. biljettförsäljerskan J. Klements' frånfälle, den henne beviljade pensionen upphör; ⁴⁾
- Ökad anslag för ved och lyse. Anslaget för brandstodsafgifter minskadt. att anslaget för eldnings- och lysningsämnen i stadens hus, till följd af stegradt vedpris, höjts med 2,000 mark, hvaremot posten för brandstodsafgifter kunnat minskas med 1,000 mark;
- Kostnaderna för utskrifning af vallängden nedsatta. att kostnaden för utskrifning af vallängden af magistraten nedsatts med 200 mark;
- Ökad inventarie anslag. att utvidgningen af polisnrättningens och byggnadskontorets lokaler kräft ökning af inventarieanslaget med 1,000 mark, hvarjemte telefonafgifterna utgå med till 3,500 mark förhöjdt belopp;
- Ökad afkortningssumma. att afkortningssumman, till följd af den rådande arbetsbristen och ogynnsamma ekonomiska förhållanden, ökats med 20,000 mark; samt
- Stadsfullmäktiges dispositionsmedel. Fullmäktiges dispositonsmedel jemväl höjts från 60,000 till 70,000 mark; hvaremot
- Behållning. *beträffande inkomsterna:* att disponibel behållning från föregående år, som i 1892 års stat upptogs med 530,000 mark, nu icke förefinnes, beroende detta därpå, att vid uppgörandet af förslaget till stat för år

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 7, N:o 41 pag. 8 & 9. — ²⁾ D:o N:o 32 pag. 8.

³⁾ D:o N:o 32 pag. 11. — ⁴⁾ D:o N:o 32 pag. 29, N:o 37 pag. 25. — ⁵⁾ D:o N:o 32 pag. 19, N:o 37 pag. 26, N:o 41 pag. 13.

1891 genom ett kalkylfel hela den bokförda behållningssumman då upptogs som disponibel, och sålunda tagits i anspråk under åren 1891 och 1892; ¹⁾)

att stadens räntor genom de å bankräkning insatta, tillsvidare odiskonponerade beloppen af 1892 års obligationslån, ökats med 50,000 mark, samt räntorna å donationsfonder med 3,500 mark; ²⁾)

att inkomstposten för försålda tomter nedgått från 250,000 till 121,000 mark, sistnämde ntgörande den under 1893 till betalning förfallna löseskillingen för till statsjernvägarne försåld mark; ²⁾)

att stadens inkomst från arrenderade områden och uthyrda platser något stegrats; ²⁾)

att hamnintraderna, äfvensom auktionsprovisionen och stadens andel i bouppteckningsprocenter, likaledes upptagits till förhöjdt belopp, hvaremot afgiften för stadskällarrättigheten, som numera ej af staden uppbares, uteslutits; ²⁾)

att under hufvudrubriken diverse tillkommit tidigare omnämnda ersättningar, för underhåll af planteringarna kring ständerhuset med 600 mark, och bidrag till gatubelysningen af ständerhuset och Finlands bank med 800 mark; ²⁾)

att statsbidraget till folkskolorna upptogs med förhöjdt belopp af 95,000 mark och detsamma till polisinnrättningen med 102,480 mark; ³⁾)

att af vattenledningens verkstad utförda privata anslutningar m. m. beräknats inbringa 25,000 mark;

att för bestridande af hamnarbeten å magasinskajen af 1892 års obligationslån användes 334,000 mark; äfvensom

att för återstående köpeskillning för rådhusannexet, Alexandersgatan N:o 22, och de nya kommunala sjukhusbyggnaderna upptages ett nytt lån å sammanlagdt 745,000 mark ⁴⁾).

e) Särskilda andra af Stadsfullmäktige handlagda ärenden.

Vid behandlingen af ett hos Fullmäktige den 13 Januari 1891 framställt, då bordlagdt förslag angående tryckning i större omfång af Stadsfullmäktiges handlingar, beslöto Fullmäktige ¹⁾) på beredningsutskottets förslag:

¹⁾) Stfges tryckta handl. N:o 32 pag. 20, N:o 37 pag. 19, N:o 41 pag. 14. — ²⁾) D:o N:o 32 pag. 22. — ³⁾) D:o N:o 32 pag. 23, N:o 37 pag. 26. — ⁴⁾) D:o N:o 41 pag. 16. —

⁵⁾) Stfges prot. den 19 Jan. § 1.

att uti vigtigare ärenden, som ej till särskildt utskotts behandling öfverlemnas, handlingarne eller recit af dem jemte beredningsutskottets yttrande skola till tryck befordras och bland Fullmäktige utdelas, där ej ärendet är af den brådskande beskaffenhet, att omgången med tryckning bör i sakens intresse underlätas; samt

att tryckt föredragningslista skall vid hvarje sammanträdes början en hvar fullmäktig tillhandahållas.

Antalet bränvins utminuterings- och utskänkingsställen för tiden d. 1 Juni 1892 till d. 1 Januari 1893.

På framställning af Magistraten ¹⁾ beslöto Stadsfullmäktige ²⁾ att, i öfverensstämmelse med förhållandet under närmast föregående period, för tiden från den 1 Juni 1892 till 1 Januari 1893 bibehålla

antalet rättigheter till utminuterings af bränvin vid 6, till utminuterings af andra brända och destillerade spritdrycker vid 25, samt till utskänkning af spritdrycker vid 60,

dock med iakttagande af tidigare gällande inskränkningar, att utminuterings- och utskänkingsrörelse ej finge bedrifvas inom sjetta, sjunde och åttonde stadsdelarne, ej heller i första stadsdelen norr om Fredsgatan, eller i de delar af fjerde och femte stadsdelarne, som äro belägna vester om Fredriksgatan, och icke heller utom stadens tullar eller i närheten af kyrka, skola, kasern, sjukhus eller sådant ställe, där större tilllopp af folk äger rum, likasom ej heller vid Salutorget, Vestra kajen och de till tullarne närmast belägna delarne af Östra och Vestra Henriksgatorna, från hvilket förbud dock undantages hotel, belägna vid Salutorget samt platserna Hesperia, Alphyddan, Kajaniemi, Sörnäs, Blekholmen, Högholmen och Brunshuset äfvensom teatrar och klubber.

Antalet utminuterings- och utskänkingsställen för tiden d. 1 Januari 1893 till d. 1 Juni 1894.

På Beredningsutskottets förslag bestämdes ³⁾ vidare, med för öfrigt enahanda inskränkningar, för tiden från den 1 Januari 1893 till den 1 Juni 1894, antalet bränvinsutminuteringsställen till 5, försäljningsställen af andra spritdrycker än bränvin och sprit till 25, och antalet utskänkingsställen för spritdrycker till 55.

Maltdrycks utskänkningen för tiden d. 1 Juni 1892 till d. 1 Juni 1894.

Beträffande utskänkningen af maltdrycker, under perioden den 1 Juni 1892 till den 1 Juni 1894, biträdde Stadsfullmäktige ⁴⁾ Magistratens framställning ⁵⁾, att antalet utskänkingsställen skulle fixeras till tjugufem, fördelade sålunda, att två voro förlagda inom första, fem inom andra, fyra inom tredje, fem inom hvardera af fjerde och femte stadsdelarne, samt

¹⁾ Mag:s skrivf. N:o 225 af den 19 Dec. 1891. — ²⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 2. —

³⁾ Stfges prot. den 6 Sept. § 13. D:o 27 Sept. § 2. — ⁴⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 3. —

⁵⁾ Mag:s skrivelse N:o 226 af den 19 Dec. 1891.

två inom såväl sjette som sjunde stadsdelarne dock med den, af Polis-kammaren föreslagna inskränkning, att någon utskänkning ej finge bedrifvas vid den af arbetare starkt trafikerade Vilhelmsgatan.

Poliskammaren hade till Guvernören i länet ingått med framställning om bestämmande af tiden, då utskänkning af spritdrycker finge äga rum i stadens hoteller och värdshus. Sedan Guvernören infordrat Stadsfullmäktiges yttrande i ämnet, beslöto ¹⁾ Fullmäktige öfverlämna ärendets behandling till ett utskott, som med yttrande i saken inkom ²⁾, hvarefter Stadsfullmäktige godkände ³⁾ följande:

Tiden för utskänkning af spritdrycker.

Stadga om tiden, då utskänkning af spritdrycker må äga rum å hoteller, konditorier, restaurationer och utskänkingsställen i Helsingfors.

§ 1.

Uti hoteller, konditorier, restaurationer och öfriga utskänkingsställen må utskänkning äga rum från klockan nio om morgonen till klockan ett på natten, dock under iakttagande af, hvad uti § 30 af stadens polisordning föreskrifves.

§ 2.

Vid tillfälliga, allmänna eller enskilda lustbarheter å förenämnda ställen vare utskänkning dock tillåten i de för tillställningen upplåtna lokaler och, så länge densamma varar, äfven utöfver den uti § 1 angifna tid, efter därom för hvarje särskildt tillfälle af vederbörande värd eller värdshusföreståndare före klockan tre eftermiddagen å Poliskammaren eller polisvaktkontoret gjord skriftlig anmälan med uppgift på de personer, som föranstaltat lustbarheten.

§ 3.

Från klockan sex på aftonen dagen före sön- eller helgdag till klockan nio om morgonen påföljande söcknedag, så ock under marknader samt dagen före och efter marknad, vare all utskänkning af bränvin och därmed likställda drycker förbjuden, dock med nedannämnda undantag, nemligen:

a) För de hoteller med rum för resande, hvilkas föreståndare lemna garantier emot missbruk och åt hvilka Magistraten på särskild ansökan äger medgifva sådant undantag, att bränvin och därmed likställda drycker

¹⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 4. — ²⁾ Stfges tryckta handl. N:o 34. — ³⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 16.

å desamma under berörda tid må serveras, likväl med strängt iakttagande af att omförmälda undantagsförmån icke får tillämpas å kaféer, hvilka stå i förening med hotellrörelsen.

b) För enskilda klubbar och föreningar äfvensom bufetterna i stadens teatrar.

c) För de utvärdshus, åt hvilka Magistraten på ansökan och i enlighet med de uti mom. a anförda grunder kan medgifva sådant undantag från ifrågavarande förbud för tiden från den 1 Maj till den 1 Oktober, att bränvin och spritdrycker få utskänkas vid måltiderna äfven under sön- och helgdagar samt efter klockan sex eftermiddagen jemväl utan måltid.

d) Vid allmänna lustbarheter å hoteller och värdshus, då å Poliskammaren före tillställningens anordnande därom hvarje gång anmälan göres, på sätt i den för staden gällande polisordningen för ty fall stadgadt är, samt jemväl vid enskilda lustbarheter, då anmälan göres i den ordning § 2 omförmäler.

Ifrågasatt monopolisering af handeln med spritdrycker.

Genom Kejsarl. förordningen af den 9 Juni 1892 angående, utom annat, försäljning af bränvin, hvilken förordning trädde i gällande kraft den 1 Januari 1893, hade ytterligare steg tagits i den redan förut inslagna riktning, att genom möjligheten af ett fullständigt eller partielt öfverlemnande af all såväl utminuterung som utskänkning af spritdrycker i stad åt särskilda för ändamålet organiserade bolag, i sedlighetens och nykterhetens intresse ordna handeln med dylika varor. I afseende å erhållande af uteslutande rätt till utminuterung och utskänkning af såväl utländska som inhemska spritdrycker, hade Helsingfors Utskänkningsaktiebolag och Helsingfors Utminuteringsaktiebolag inlemnadt ansökningar, hvarhos särskilda handlande och värdshusidkare ansökt om rättighet att fortfarande, utan tillämpning af monopolsystemet, få försälja och utskänka spritdrycker. Sedan Stadsfullmäktige, i afseende å på Fullmäktige ankommande utlåtande, till det för beredande af ärenden af ifrågavarande slag tillsatta utskott remitterat förenämde ansökningar, föreslog utskottet ¹⁾, efter att i saken hafva hört Poliskammaren, som uttalat sig till förmån för monopol- eller det s. k. Göteborgs systemets omedelbara införande, att, enär en uttömmande utredning om sistnämde systems lämplighet icke ännu förefinnes, och ett alltför brådstörtadt genomförande af detsamma kunde medföra allvarsamt men för de enskilda, hvilka för närvarande

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 39.

innehafva laglig rätt att drifva handel af ifrågavarande slag, Stadsfullmäktige för närvarande ville afböja utminuterings- och utskänkingsbolagens ansökan om uteslutande rätt till handel med alla slags spritdrycker, men bevilja dem rätt till handel med brännvin och sprit, som förut, samt åt ett särskildt utskott anförtro, att så fort som möjligt och i hvarje händelse så tidigt, att ärendet hinner slutbehandlas före den 1 Juni 1893, till Fullmäktige inkomma med betänkande därom, huruvida och på hvilka villkor utminuterings- och utskänkningen af spritdrycker i Helsingfors fullständigt eller delvis kunde ombetros ett eller flere bolag, så organiserade, som i § 9 af Kejs. förordningen angående utom annat försäljning af brännvin, gifven den 9 Juni 1892, säges. Utskottets förslag godkändes ¹⁾.

För förberedande af ärenden rörande utminuterings- och utskänkning af spritdrycker tillsatte Stadsfullmäktige ²⁾, i likhet med hvad förut ägt rum, ett särskildt, af fem personer bestående utskott, som ägde att i alla hithörande frågor afgifva äskade utlåtanden.

Utskott för ärenden rörande försäljning eller utskänkning af spritdrycker.

Med anledning af ingifna ansökningar om rättighet till:

utminuterings- och utskänkingsrättigheter. Utminuterings- och utskänkingsrättigheter. Partihandel med spritvaror.

utminuterings- och utskänkingsrättigheter ³⁾ Stadsfullmäktige under året bifall till femtiofyra dylika ansökningar;

utskänkning af brännvin och andra spritvaror förordades ⁴⁾ i etthundasju fall, samt partihandel med brännvin i två ⁵⁾, och dylik handel med andra spritfabrikater likaledes i tvenne fall ⁶⁾, hvaremot Fullmäktige i ett fall afstyrkte ⁷⁾ ansökt utminuteringsrättighet.

Partihandel med spritvaror.

Afstyrkt utminuteringsrättighet.

Ansökt finsk medborgarrätt tillstyrktes ⁸⁾ i sjutton fall och tillstånd för utländingar till bedrifvande af handel eller annan näring i tjugutvå fall ⁹⁾, hvarjemte fem ansökningar om handel med eller användning i yrken af gif-

Finsk medborgarrätt. Näringsrätt.

¹⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 12. — ²⁾ Stfges prot. den 2 Febr. § 16. — ³⁾ Stfges prot. den 15 Mars § 13. D:o den 29 Mars § 16. D:o den 13 Dec. § 12. — ⁴⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 16. D:o den 15 Mars § 13. D:o den 12 April § 6. D:o den 26 April § 4. D:o den 18 Maj § 2 och 3. D:o den 31 Maj § 8. D:o den 12 Juli § 5. D:o den 13 Dec. § 12. D:o den 29 Dec. § 5. — ⁵⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 2 och 3. — ⁶⁾ Stfges prot. den 29 Dec. § 3 och 4. — ⁷⁾ Stfges prot. den 12 April § 5. — ⁸⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 14. D:o den 2 Febr. § 4 och 5. D:o den 1 Mars § 4. D:o den 15 Mars § 2. D:o den 29 Mars § 3. D:o den 12 April § 3. D:o den 31 Maj § 6. D:o den 12 Juli § 3. D:o den 6 Sept. § 5, 6, 7 och 8. D:o den 25 Okt. § 2. — D:o den 15 Nov. § 1 och 2. D:o den 29 Dec. § 2. — ⁹⁾ Stfges prot. den 2 Febr. § 2 och 3. D:o den 16 Febr. § 2. D:o den 1 Mars § 2 och 3. D:o den 15 Mars § 1 och 4. D:o den 29 Mars § 1. D:o den 12 April § 2. D:o den 10 Maj § 1. D:o den 31 Maj § 3, 4 och 5. D:o den 12 Juli § 2. D:o den 6 Sept. § 10. D:o den 27 Sept. § 4 och 5. D:o den 11 Okt. § 3, 4 och 5. D:o den 25 Okt. § 3. D:o den 29 Nov. § 1.

Handel med giftiga ämnen. tiga ämnen ¹⁾ samt tvenne dylika om rätt till idkande af drogerihandel ²⁾ jemväl förordades.

Biljardrättigheter. Beviljande af rätt att hålla biljard till allmänhetens begagnande tillstyrktes i tvenne fall ³⁾.

Kustbanan Helsingfors—Åbo. Kejs. Senaten hade, med anledning af Stadsfullmäktiges i Helsingfors och Åbo underdåniga anhållan om verkställande genom statens ingenjörer af instrumental undersökning af en kustbana mellan Helsingfors och Åbo ⁴⁾, efter inhemtadt utlåtande i saken af Öfverstyrelsen för väg- och vattenbyggnaderna, förklarar det Senaten för närvarande icke funnit skäl till den underdåniga ansökningen bifalla ⁵⁾. I anledning häraf beslöto Fullmäktige, med godkännande ⁶⁾ af de för ärendets förberedande handläggning utsedda delegerades afgifna utlåtande och förslag ⁷⁾, att för vidare åtgärd i saken, ställa sig i förbindelse med Stadsfullmäktige i Åbo, och, då sedermera förspordes, det anledning fanns antaga, att emot förmodan statens ingenjörer kunde redan under år 1893 blifva disponibla för nämde undersökning, beslöto Fullmäktige ⁸⁾ gemensamt med Stadsfullmäktige i Åbo ingå med förnyad anhållan om instrumental undersökning af den projekterade kustbanan.

Tillstånd till anbringande af fönster å posthusets södra gafvel. På af Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderna därom gjord framställning, beviljade ⁹⁾ Stadsfullmäktige tillstånd till anbringande å posthusets, mot staden tillhöriga oobbyggda tomten N:o 4 vid Nikolaigatan vetande gafvel af ett tvåkoppladt fönster, hvilket framdeles, ifall sådant skulle erfordras, omedelbart genom Öfverstyrelsens försorg skulle igenmuras.

Sammanbyggande af tomter. På Drätselkammarens tillstyrkan förordade Stadsfullmäktige tillstånd till sammanbyggande af:

tomterna N: 2 vid Albertsgatan och N:ris 12, 13 och 14 vid Eriks-gatan med N:o 3 vid Albertsgatan ¹⁰⁾, samt

tomterna N:ris 24, 26 och 28 vid Vladimirs-gatan i kvarteret Staren ¹¹⁾, hvarhos bifall jemväl tillstyrktes ¹²⁾ till ansökan om klyfning af tomten

¹⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 1 och 6. D:o den 29 Mars § 17. D:o den 26 April § 1. D:o den 31 Maj § 9. — ²⁾ Stfges prot. den 29 Nov. § 2 och 3. — ³⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 4. D:o den 6 Sept. § 12. — ⁴⁾ 1891 års berättelse pag. 52. — ⁵⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 7. — ⁶⁾ Stfges prot. den 2 Febr. § 15. — ⁷⁾ Stfges tryckta handl. N:o 2. — ⁸⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 12. — ⁹⁾ Stfges prot. den 12 April § 16. — ¹⁰⁾ Stfges prot. den 2 Febr. § 10. Drkns skifv. N:o 34 af den 28 Jan. — ¹¹⁾ Stfges prot. den 12 April § 8. Drkns skifv. N:o 106 af den 21 Mars. — ¹²⁾ Stfges prot. den 12 Juli § 9. Drkns skifv. N:o 185 af den 30 Juni.

N:o 36 vid Fabriksgatan i kvarteret Snäppan och till reglering af tom- Tomtklyfning.
terna N:o 1 vid Berg- och N:o 1 vid Mikaelsgatan i kvarteret Ka- Tomtreglering.
melen ¹⁾).

Genom Guvernörens i länets skrifvelse N:o 174 för den 3 Februari Instruktionen
meddelades Fullmäktige, att Kejs. Senaten den 19 Januari förkastat de för Drätselkam-
öfver Stadsfullmäktige den 10 Mars 1891 fattade beslut ²⁾ angående in- marena kansli
struktion för Drätselkammarens kansli ³⁾ anförda besvär och stadfäst stadfästad.
detsamma.

Vid handläggningen af ett från år 1890 hvilande, af Drätselkammar- Omorganisation
ren framställt och sedermera af för ändamålet tillsatt utskott behand- af stadens bygg-
ladt förslag ⁴⁾ angående omorganisation af stadens byggnadskontor, beslöto nadskontor.
Stadsfullmäktige: ⁵⁾

att för framtiden befria stadens byggnadskontor från all befattning med vattenledningens skötsel, underhåll och utvidgning samt öfverlemna byggnadskontorets åliggande härutinnan åt ett särskildt vattenledningskontor; samt

att till vattenledningskontoret öfverflytta nuvarande äldre, biträdande ingenjören vid byggnadskontoret C. Hausen såsom vattenledningsingenjör.

I sammanhang härmed fastställdes nedanstående instruktion för Byggnads- och Vattenledningskontoren samt taxa för förrättningar, som värkställas af Byggnadskontoret och för expeditioner, som i anledning af dylika förrättningar utfärdas.

Instruktion för Helsingfors stads Byggnadskontor.

§ 1.

Helsingfors stads Byggnadskontor åligger att under Drätselkammarens inseende förbereda och utföra stadens allmänna arbeten, förteckna tomterna inom stadsplanen, hafva vård om kommunens fasta egendom, förvalta det för allmänna arbeten nödiga material- och instrumentalförråd, värkställa de göromål, som enligt stadens Byggnadsordning å Byggnadskontoret ankomma, samt i öfrigt ställa sig till efterrättelse de föreskrifter, som af Drätselkammaren meddelas.

¹⁾ Stfges prot. den 29 Mars § 9. — ²⁾ 1891 års berättelse pag. 45. — ³⁾ 1890 års berättelse pag. 51. — ⁴⁾ 1890 års berättelse pag. 50. Stfges tryckta handl. N:o 33 för 1890, N:o 27 för 1891 och N:o 5 för 1892. — ⁵⁾ Stfges prot. den 16 Febr. § 8.

§ 2.

Byggnadskontoret förestås af stadsingeniören och dess värksamhet handhafves af honom med biträde af en arbetschef, en geodet, en bokhållare, en trädgårdsmästare, en byggmästare, en förrådsförvaltare samt skogsvaktare.

§ 3.

Stadsingeniören tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag.

Honom är ej tillåtet innehafva annan befattning eller egna sin för stadens värf nödiga tid till andra uppdrag.

Särskildt åligger honom:

a) att handhafva högsta ledningen af stadens allmänna arbeten, med undantag af sådana, som för sitt stora omfång eller af annan orsak enligt Stadsfullmäktiges eller Drätselkammarens beslut skola under annans in-seende utföras;

b) att hafva inseende öfver att de vid Byggnadskontoret anställda personer fullgöra sina skyldigheter;

c) att antaga nödiga extra biträden, ritare och kvartermän, de sist-nämnde på framställning af arbetschefen;

d) att uppgöra förslag till förändringar och utvidgningar af gällande stadsplan, till indelning och disposition af arrendemarkar samt till öfriga allmänna arbeten;

e) att tillse det ritningar och kartor till allmänna arbeten och regleringar m. m. förtecknas och vårdas samt att nödiga diarier och inventarielängder föras;

f) att ombesörja uppköp af nödiga redskap och arbetsmaterialier samt hos Drätselkammaren föreslå, hvilka af dessa skola genom infor-drande af leveransanbud anskaffas;

g) att granska och godkänna dagsverks- och betingslistor äfvensom inkommande räkningar;

h) att tillse det tillfälliga brister på stadens byggnader, gatuandelar, afloppskanaler, kajer, brunnar, vägar och chausséer m. m. blifva skynd-samt afhjälpta;

i) att på anmälan anvisa huru enskildes arbeten för gators förbätt-ring och stenläggning eller afloppskanals förande under gata böra utföras;

k) att för hvarje månad till Drätselkammaren insända en till riktig-heten bestyrkt materialrapport;

l) att årligen inom september månads utgång till Drätselkammaren

afgifva förslag till nödiga arbeten för följande år jemte kostnadsberäkningar och, ifall så befinnes nödigt, äfven ritningar;

m) att inom Februari månad hvarje år hafva kontorets böcker afslutade samt inom Juni månad till Drätselkammaren afgifva fullständig arbetsberättelse för det nästföregående året; samt

n) att vid förfall för vattenlednings ingenjören förestå stadens vattenledningskontor, där ej Drätselkammaren annorlunda förordnar.

Stadsingenjören skall äfven utföra hvad stadens byggnadsordning honom föreskrifver eller Magistraten honom ålägger, äfvensom på Drätselkammarens uppdrag deltaga i värderings- och syneförrättningar, afgifva skriftliga utlåtanden och, på kallelse, vid Kammarens sammanträden meddela upplysningar i alla till Byggnadskontorets verksamhet och förvaltning hörande ärenden.

Honom tillkommer ock att hos Kammararen skriftligen eller mundtligen göra framställningar och väcka förslag uti allt, som till hans verksamhetsområde hör.

§ 4.

Arbetschefen tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag, efter stadsingenjörens hörande. Honom är icke tillåtet innehafva annan befattning.

Hans åligganden äro:

a) att handhafva närmaste ledningen af och tillsynen öfver stadens allmänna arbeten;

b) att kontrollera riktigheten af dagsverks- och betingslistor samt räkningar för arbeten, som under hans ledning utföras; samt

c) att biträda stadsingenjören och vid förfall för honom träda i hans ställe.

§ 5.

Geodeten tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag, efter stadsingenjörens hörande. Honom är icke tillåtet innehafva annan befattning af den art, att den blir hinderlig för hans verksamhet i stadens tjänst.

Honom åligger:

a) att föra stadens tomtbok och utfärda bevis ur densamma;

b) att verkställa tomtmätningar och utfärda mätebref;

c) att på anmälan af tomtägare verkställa utstakning af rålinier och utpålning af byggnadsplatser å tomt, som skall bebyggas, samt att an-

gifva gångbانهöjd för uppsättning af sockel och trappor äfvensom höjden af tillstötande allmän afloppskanal;

d) att deltaga i syneförrättningar, som angå stadens jord och fastigheter, samt att föra protokoll vid dessa förrättningar;

e) att verkställa mätningar och uppgöra nödiga kartor för de i mom. d nämnda syneförrättningar;

f) att komplettera, vårda och förteckna till de geodetiska arbetena hörande kartor och handlingar;

g) att utföra för Byggnadskontoret behöfliga geodetiska arbeten, såsom mätningar för reglering och utvidgning af stadsplanen, indelning af arrendemarkar, villor och bostadstomter m. m., som till hans fack kunna hänföras;

h) att inom Mars månad hvarje år till stadsingeniören aflemna uppgift öfver sin verksamhet under det näst föregående året; samt

i) att för öfrigt på Magistratens eller Drätselkammarens förordnande utföra de uppdrag, till hvilka byggnadsordningen, drätselkamarreglementet eller andra utfärdade föreskrifter gifva anledning.

§ 6.

Bokhållaren tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag och efter stadsingeniörens hörande.

Hans åligganden äro:

a) att föra Byggnadskontorets böcker, diarier och förteckningar;

b) att göra sammandrag af dagsverkslistorna och verkställa andra till förvaltningen hörande uträkningar;

c) att utskrifva de bevis, instrument och utlåtanden, som stadsingeniören utfärdar; samt

d) att bokföra och kontrollera det under kontorets inseende stående material- och instrumentalförråd samt uppgöra den i § 3 mom. k nämnda materialrapport äfvensom att i öfrigt fullgöra de uppdrag, som stadsingeniören honom förelägger.

§ 7.

Trädgårdsmästaren, som tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag och efter stadsingeniörens hörande, är icke tillåtet innehafva annan befattning.

Honom åligger:

a) att handhafva ledningen af de arbeten, som falla inom hans fack,

samt skydda och vårda samtliga under stadens egen disposition stående planteringar och trädgårdsanläggningar jemte därtill hörande mobiler;

b) att antaga nödiga förmän och arbetare;

c) att till vård och förvaring å Byggnadskontoret inlemna ritningar, planer och kartor, uppgjorda öfver planteringar o. d., samt dem förteckna;

d) att uppgöra nödiga inventarieförteckningar;

e) att verkställa uppköp af sådana förnödenheter, som icke kunna från stadens förråd honom tillhandahållas eller genom Drätselkammaren på annat sätt anskaffas;

f) att sammanställa och kontrollera dagsverks- och betingslistor samt räkningar för de arbeten, som under hans inseende utföras;

g) att tillse det arrendatorer af stadens jord och andra enskilda personer fullgöra dem åliggande förbindelser beträffande planteringar;

h) att årligen inom den 15 September till Drätselkammaren afgifva förslag till nödiga arbeten för följande år jemte kostnadsberäkningar och, ifall så befinnes nödigt, ritningar;

i) att, efter det budgeten blifvit faststeld, till Drätselkammaren inkomma med förslag till fördelning af anslaget för planteringars remont och underhåll;

k) att inom Juni månad hvarje år till Drätselkammaren afgifva fullständig arbetsberättelse för det nästföregående året;

l) att vid arbeten, där hans fackkunskap kan tagas i anspråk, biträda stadsingeniören samt i öfrigt fullgöra, hvad honom i hans befattning af Drätselkammaren ålägges.

Honom tillkommer ock att hos Kammaren skriftligen eller muntligen göra framställningar och väcka förslag uti allt, som till hans befattning hör.

§ 8.

Förrådsförvaltaren antages af Drätselkammaren efter stadsingeniörens hörande.

Honom åligger att förvalta stadens under byggnadskontorets inseende stående förråd af arbetsmaterialier och redskap, emottaga hvad till förrådet levereras och därifrån utlämna hvad i behörig ordning rekvireras, äfvensom att öfver förrådet föra nödiga förteckningar, hvilka skola tillhandahållas bokhållaren i och för bokföringen.

Enahanda åliggande tillhör honom jemväl beträffande de till Vattenledningsverket hörande materialier och redskap, så länge de förvaras gemensamt med stadens öfriga förråd.

§ 9.

Byggmästaren antages af stadsingeniören, och åligger det honom att enligt order och under uppsigt af stadsingeniören eller arbetschefen öfvervaka remont af stadens byggnader, gatuandelar, kloaker, brunnar, kaffer, vägar, chausséer m. m. äfvensom att inköpa redskap och materialier, insamla och sammanställa samt bestyrka riktigheten af kvartermännens dagsverkslistor för nämnda arbeten äfvensom i öfrigt fullgöra de uppdrag, som stadsingeniören eller arbetschefen ålägger honom.

§ 10.

Skogsvaktare anställas af Drätselkammaren efter stadsingeniörens hörande. De skola under Byggnadskontorets uppsigt vaksamt tillse, att stadens skogar blifva fredade samt att arrendatorer af staden underlydande ägor icke öfverskrida sina rättigheter eller försumma sina skyldigheter beträffande skogsmark, som blifvit till dem öfverlåten. Öfverträdelser anmälas å Byggnadskontoret, som öfverlemnar ärendet till Drätselkammaren i afseende å vidtagande af den åtgärd, hvartill anledning kan förekomma. Afverkning, gallring och kultur i skogarne å stadens icke afhysta mark utföras genom skogsvaktarenes försorg enligt forsttjänstemans anvisning till sådant omfång under året, som stadsingeniören bestämmer. Likaså skall fällande af träd på stadens mark efter trädgårdsmästarens anvisning af skogsvaktarene öfvervakas. Dem åligger ock att, enligt stadsingeniörens anvisning, ombesörja underhållet af vägarna utom staden med undantag af chausséerna samt i öfrigt fullgöra de uppdrag, som kunna hänföras till deras värksamhet och dem af Drätselkammaren eller stadsingeniören åläggas.

§ 11.

För vinnande af enhet uti sådana arbeten, där utsträckning af vattenledningen förekommer samtidigt med af Byggnadskontoret utförda planeringar, afloppskanaler eller stensättning m. m., skall iakttagas:

a) att i den mån, förslag till anläggning af ny stadsdel, gata eller plats, hvarest vattenledning kan ifrågakomma, å Byggnadskontoret uppgöres, Vattenledningskontoret därom underrättas för upprättande af projekt till sagda ledningar;

b) att, vid uppgörande af utgiftsstat för påföljande år, Byggnadskontoret senast inom Augusti månad meddelar Vattenledningskontoret, hvar stensättningsarbeten, gatuplanering eller afloppskanal af Byggnads-

kontoret komma att föreslås, för den händelse att arbeten å vattenledningen samtidigt därstädes böra utföras;

c) att Vattenledningskontoret inom samma tid meddelar Byggnadskontoret, hvar utvidgning eller omläggning af vattenledningsnätet är afsedd att utföras, för den händelse Byggnadskontoret kunde låta samtidigt där verkställa andra, tilläfventyrs nödiga arbeten;

d) att, om vattenledning skall anläggas å sträckor, där Byggnadskontoret har att utföra planering eller anlägga afloppskanal, nödig graf äfven för vattenledningen upptages och igenfylls genom Byggnadskontorets försorg, men att, där vattenledning ensam eller i sammanhang med endast stensättning anlägges, densamma utföres af Vattenledningskontoret. Skulle särskilda omständigheter föranleda annat arbets sätt, meddelar Drätselkammaren, efter stadsingenjörens och vattenledningsingenjörens hörande, närmare föreskrifter;

e) att, vid behof, Byggnads- och Vattenledningskontoren skola ställa de material, redskap och instrumenter, som af desamma innehafvas, till det andra kontorets disposition; samt

f) att Byggnads- och Vattenledningskontorens tjänstemän samråda angående gemensamma arbetens utförande.

§ 12.

Tjänstledighet kan af Drätselkammaren beviljas Byggnadskontorets tjänstemän för en tid af högst 14 dagar; ansökan om längre tids ledighet inlämnas genom Drätselkammaren till Stadsfullmäktige.

§ 13.

Förutom löneförmåner, som för byggnadskontorets tjänstemän blifvit bestämda, äga de uppbära expeditionslösen och arvode för vissa förrättningar enligt särskild taxa.

Vid dessa tjänstemäns antagande förbehålles ömsesides sex månaders uppsägningstid.

§ 14.

Byggnadskontoret hålles öppet för allmänheten hvarje söckendag på tid, som af Drätselkammaren bestämmes.

Instruktion för Helsingfors stads Vattenledningskontor.

§ 1.

Instruktion för
Vattenlednings-
kontoret.

Helsingfors stads Vattenledningskontor åligger att under Drätselkammarens inseende handhafva skötseln och underhållet af stadens vattenledning, verkställa nödiga utvidgningar däraf, förvalta det för dessa ändamål nödiga material och instrumentalförråd samt värkställa debiteringen för utdeladt vatten i enlighet med gällande reglemente och taxa samt lemnade föreskrifter.

§ 2.

Vattenledningskontoret förestås af vattenledningsingeniören och dess verksamhet handhafves af honom med biträde af en bokhållare, rörmästare och maskinister.

§ 3.

Vattenledningsingeniören tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag. Honom är icke tillåtet innehafva annan befattning.

Särskildt åligger honom:

- a) att antaga nödiga förmän och arbetare;
- b) att hafva inseende öfver att de vid Vattenledningskontoret anställda personer fullgöra sina skyldigheter;
- c) att uppgöra ritningar och förslag till vattenledningens utvidgande samt anordna och öfvervaka utförandet af alla därtill hörande arbeten, hvilka icke ankomma å Byggnadskontoret;
- d) att öfvervaka, det de för vattenledningen utfärdade reglemente och taxa behörigen efterlefas;
- e) att tillse, det ritningar och kartor berörande vattenledningen förtecknas och vårdas samt att nödiga diarijer och inventarielängder föras;
- f) att ombesörja uppköp af nödiga redskap och arbetsmaterialier samt hos Drätselkammaren föreslå, hvilka af dessa skola genom infordrande af leveransanbud anskaffas;
- g) att granska och godkänna dagsverks- och betingslistor äfvensom inkomna räkningar;
- h) att tillse det tillfälliga brister å stadens vattenledning blifva skyndsamt afhjälpta;
- i) att för hvarje månad till Drätselkammaren insända en till riktigheten bestyrkt materialrapport;
- k) att årligen inom den 15 September till Drätselkammaren afgifva

förslag till nödiga arbeten för följande år jemte kostnadsberäkningar och, ifall så befinnes nödigt, ritningar; samt

l) att inom Februari månad hvarje år hafva kontorets böcker afslutade samt inom Juni månad till Drätselkammaren afgifva skriftlig berättelse öfver vattenledningens förvaltning, drift och underhåll under nästföregående år.

Vattenledningsingeniören skall äfven på Drätselkammarens uppdrag deltaga i värderings- och syneförrättningar, afgifva skriftliga utlåtanden och på kallelse vid Kammarens sammanträden meddela upplysningar i alla till Vattenledningskontorets verksamhet och förvaltning hörande ärenden.

Honom tillkommer ock att hos Kammaren skriftligen eller muntligen göra framställning och väcka förslag uti allt, som till hans verksamhetsområde hör.

§ 4.

Bokhållaren tillsättes af Stadsfullmäktige på Drätselkammarens förslag och efter vattenledningsingeniörens hörande.

Hans åligganden äro:

- a)* att föra Vattenledningskontorets böcker, diariet och förteckningar;
- b)* att sammanställa dagsverkslistor och verkställa andra till förvaltningen hörande uträkningar;
- c)* att verkställa uppdebiteringen af utdeladt vatten; samt
- d)* att bokföra och kontrollera det under kontorets inseende stående material- och instrumentalförråd samt uppgöra den i § 3 mom. i nämnda materialrapport äfvensom i öfrigt fullgöra de uppdrag, som vattenledningsingeniören honom förelägger.

Angående förrådets förvaltning och förändret af förteckningar däröfver gäller hvad i § 6 af instruktionen för stadens Byggnadskontor är sagt.

§ 5.

De vid vattenledningen anstälde rörmästare och maskinister antagas af Drätselkammaren på vattenledningsingeniörens förslag, stå under dennes omedelbara befäl och emottaga blott af eller genom honom föreskrifter och befallningar i tjänsten.

§ 6.

För vinnande af enhet uti sådana arbeten, där utsträckning af vattenledningen förekommer samtidigt med af Byggnadskontoret utförda planeringar, afloppskanaler eller stensättning m. m. skall iakttagas:

- a)* att i den mån, förslag till anläggning af ny stadsdel, gata eller

plats, hvarest vattenledning kan ifrågakomma, å Byggnadskontoret uppgöras, Vattenledningskontoret därom underrättas för upprättande af projekt till sagda ledningar;

b) att, vid uppgörande af utgiftsstat för påföljande år Byggnadskontoret senast inom Augusti månad meddelar Vattenledningskontoret hvar stensättningsarbeten, gatuplanering eller afloppskanal af Byggnadskontoret komma att föreslås, för den händelse att arbeten å vattenledningen samtidigt böra därstädes utföras;

c) att Vattenledningskontoret inom samma tid meddelar Byggnadskontoret, hvar utvidgning eller omläggning af vattenledningsnätet är afsedd att utföras, för den händelse Byggnadskontoret kunde låta samtidigt där verkställa andra, tilläfvventyris nödiga arbeten;

d) att, om vattenledning skall anläggas å sträckor, där Byggnadskontoret har att utföra planering eller anlägga afloppskanal, nödig graf äfven för vattenledningen upptages och igenfyller genom Byggnadskontorets försorg, men att, där vattenledning ensam eller i sammanhang med endast stensättning anlägges, densamma utföres af Vattenledningskontoret. Skulle särskilda omständigheter föranleda annat arbetssätt, meddelar Drätselkammaren, efter stadsingenjörens och vattenledningsingenjörens hörande, närmare föreskrifter;

e) att, vid behof, Byggnads- och Vattenledningskontoren skola ställa de material, redskap och instrumenter, som af desamma innehafvas, till det andra kontorets disposition; samt

f) att Byggnads- och Vattenledningskontorens tjänstemän samråda angående gemensamma arbetens utförande.

§ 7.

Vid antagandet af Vattenledningskontorets tjänstemän förbehålles ömsesides sex månaders uppsägningstid.

Tjänstledighet kan af Drätselkammaren beviljas desse tjänstemän för en tid af högst 14 dagar; ansökan om längre tids ledighet inlemnas genom Drätselkammaren till Stadsfullmäktige.

Vid förfall för vattenledningsingenjören träder stadsingenjören i hans ställe, därest Drätselkammaren ej annorlunda förordnar.

§ 8.

Vattenledningskontoret hålles öppet för allmänheten hvarje söcken- dag, på tid som af Drätselkammaren bestämmes.

Taxa för förrättningar, som verkställas af Helsingfors stads Byggnadskontor samt för expeditioner, som i anledning af dylika förrättningar utfärdas.

Taxa för af Byggnadskontoret verkställda förrättningar m. m.

För mätning jemte måtebref och tomtkarta (i skala $\frac{1}{500}$) för såväl tomter inom staden som bostadstomter utom staden:

<i>1:sta klass:</i> då arealen icke öfverstiger 1,000 kvadratmeter.	<i>Imf:</i> 20: —
<i>2:dra klass:</i> då arealen icke öfverstiger 1,500 kvadratmeter, för hvarje fullt tiotal af de första 1,000 kvadratmeter	„ 0: 20
för hvarje följande fulla tiotal	„ 0: 10
<i>3:dje klass:</i> då arealen icke öfverstiger 4,000 kvadratmeter, för hvarje fullt tiotal af de första 1,000 kvadratmeter	„ 0: 20
för hvarje därpåföljande fullt tiotal ända till 1,500 kvadratm.	„ 0: 10
för hvarje fullt tiotal därutöfver	„ 0: 05
<i>4:de klass:</i> då arealen öfverstiger 4,000 kvadratmeter, för hvarje fullt tiotal af de första 1,000 kvadratmeter	„ 0: 20
för hvarje därpåföljande fullt tiotal ända till 1,500 kvadratm.	„ 0: 10
för hvarje därpåföljande fullt tiotal ända till 4,000 kvadratm.	„ 0: 05
för hvarje fullt tiotal kvadratmeter därutöfver	„ 0: 02

Ersättning för handtlangning och material ingår häri, och inlevererar förrättningsmannen för hvarje mätning till stadskassan 3 mark.

För kopia af tomtkarta	<i>Imf:</i> 6: —
För kopia af måtebref	„ 2: —

För affattning af villalotter och andra lägenheter jemte karta (i skala $\frac{1}{2000}$):

<i>1:sta klass:</i> då arealen icke öfverstiger 0,5 ha (hektar)	<i>Imf:</i> 18: —
<i>2:dra klass:</i> då arealen icke öfverstiger 3 ha, för första halfva ha	„ 18: —
för areal därutöfver per ha	„ 12: —
<i>3:dje klass:</i> då arealen öfverstiger 3 ha, för första halfva ha	„ 18: —
för areal därutöfver ända till 3 ha, per ha	„ 12: —
för areal därutöfver per ha	„ 6: —

Ersättning för handtlangning och material ingår häri, och inleveraras af förrättningsman till stadskassan, då arvodet beräknas enligt 1:sta klass, 4 mark, samt, då arvodet beräknas enligt öfriga klasser, 2 mark per ha.

För bevis öfver affattning	<i>Imf:</i> 2: —
--------------------------------------	------------------

För kopia af karta:	På papper.	På kalkerduk.
<i>1:sta klass:</i> då arealen icke öfverstiger 0,5 ha . . .	<i>Fmy:</i> 8: —	<i>Fmy:</i> 6: —
<i>2:dra klass:</i> då arealen icke öfverstiger 3 ha, för		
första halfva ha	8: —	6: —
för areal därutöfver per ha	2: —	1: —
<i>3:dje klass:</i> då arealen öfverstiger 3 ha, för första		
halfva ha	8: —	6: —
för areal därutöfver ända till 3 ha, per ha	2: —	1: —
för areal därutöfver per ha	0: 60	0: 30

För förrättningar, som verkställas på grund af Magistratens förordnande: Vid nybyggnadsföretag och förändring af äldre byggnad:

För första syn äfvensom för förändring af äldre byggnad . . .	<i>Fmy:</i> 4: —
För andra syn	8: —
För öfriga syneförrättningar	4: —

För förrättningar, som verkställas på grund af Drätselkammarens förordnande, såsom till och afträdessyner, kontrollsyner samt förändringsförrättningar å villalotter och andra lägenheter, värdering vid försäljning eller utarrendering af tomt, villalägenhet eller annan plats . . .

<i>Fmy:</i> 4: —	
För bevis därvid	2: —
För utstakning af tomtrå, lägenhetsrå (såvida detta kan ske utan föregående affattning), byggnads-, upplags- eller annan plats . . .	6: —
Handtlangning härvid (inlevereras af förrättningsman till stadskassan)	3: —
Bevis öfver utstakning	2: —
För afvägning för bestämmande af höjd vid grundning eller anläggning af afloppskanal	5: —
Handtlangning härvid, såvida afvägning icke sker i sammanhang med utstakning (inlevereras af förrättningsman till stadskassan)	3: —
Bevis öfver afvägning	2: —
Lösen för utdrag ur tomtbok och handlingar	2: —
I händelse förrättning genom sökandens förvållande ej kan försiggå, erlägges till förrättningsman, som å stället sig infunnit	4: —
Har handtlangare härvid påkallats och tillstädeskommit, erlägges (inlevereras till stadskassan),	1: —

Då förrättning sker utom staden, uppstår förrättningsman resemedel enligt hyrkusktaxa.

Taxan fastställdes af Kejs. Senaten den 21 November ¹⁾.

Aflöningen för vid Byggnadskontoret anställd arbetschef bestämdes af Fullmäktige till 6,000, för geodeten till 3,000 mark per år, hvarjemte den sistnämnde ägde i resemedel uppbära 100 mark samt sportler enligt taxa. Bokhållarens vid Vattenledningskontoret årliga lön fixerades till 2,400 mark hvarförutom honom, likasom äfven arbetschefen och geodeten, tillkom förhöjning med 10 % af grundlönen efter fem och likamycket efter tio års tjänstetid. Den vid Byggnadskontoret anställda förrådsförvaltarens löneförmåner bestämdes till 1,800 mark årligen.

I personelt vederlag för de Stadsingenjören O. Ehrström, genom den försiggångna omorganisationen af Byggnadskontoret, frångående sportler beviljades honom 1,000 mark årligen.

Den sålunda beslutna omorganisationen af byggnadskontoret trädde i tillämpning den 1 April, då äldre biträdande ingenjören C. Hausen öfverflyttades till Vattenledningskontoret som chef för detsamma, med den af honom påyrkade, af Stadsfullmäktige godkända ²⁾ rättighet till löneförhöjnings beräkning från den dag, han tillträdde äldre biträdande ingenjörbefattningen vid Byggnadskontoret, eller den 1 April 1883. I samma sammanhang beviljade Fullmäktige, för bestridande under året af de uti Byggnadskontorets stat tillkomna utgifter för arbetschefen och förrådsförvaltarens aflöning, ett anslag af högst 2,100 mark ³⁾.

Alldenstund den nya strafflagen, genom hvilken en mängd politieförseelsen blefve öfverförda från polisrättens till rådstufvurättens handläggning, ännu ej blifvit fastställd, hvadan något definitivt förslag till organisation af fjärde afdelningen vid Rådstufvurätten ej kunnat uppgöras, beslöto Stadsfullmäktige, på Samfälta Rådstufvurättens därom gjorda framställning ⁴⁾, att anslag för en fjärde provisorisk afdelning vid rådstufvurätten fortfarande skulle utgå med samma belopp, som härintills.

I den från föregående år beroende frågan ⁵⁾ om förslag till ny förordning och stat för polisrättningen i Helsingfors, som Stadsfullmäktige

Aflöningen för en del af byggnads- och vattenledningskontorens tjänstemän.

Ersättning åt stadsingenjören för frångångna sportler.

Tiden för tillämpningen af instruktionerna för Byggnads- och Vattenledningskontoren.

Provisorisk fjärde afdelning vid Rådstufvurätten.

Ny förordning för Polisrättningen i Helsingfors.

¹⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 4. — ²⁾ Drkns skriv. N:o 87 af den 10 Mars. Stfges prot. den 29 Mars § 10. — ³⁾ Se pag. 48. — ⁴⁾ Samf. Rådstufvurättens skriv. N:o 83 af den 20 Mars. Stfges prot. den 29 Mars § 6. — ⁵⁾ 1890 års berättelse pag. 56.

i grund af Kejs. Senatens skrifvelse af den 20 Januari 1891 anmodats låta uppgöra, hade ett af Stadsfullmäktige tillsatt utskott aflemnat betänkande ¹⁾, öfver hvilket Fullmäktige beslöto infordra Poliskammarens yttrande, hvilket dock inkom så sent, att ärendet ej hann slutbehandlas under året.

Temporär förstärkning af stadens poliskår.

Emellertid hade Kejs. Senaten i skrifvelse af den 19 Januari 1892 befallt Guvernören, att vidtaga åtgärd därhän, att en temporär förstärkning af stadens poliskår, där sådan erfordrades, blefve genom vederbörande stadsmyndighets försorg åstadkommen.

Poliskammarens, på grund af Guvernörens befallning, uppgjorda förslag till sådan tillfällig förstärkning af polispersonalen upptog:

22 yngre konstaplar lön à . . .	<i>Små:</i>	500: —	
hyresmedel à	„	200: —	
tjänstgöringsarvode à	„	300: —	
beklädnadshjelp à	„	160: —	
	<i>Små:</i>	1,160: —	25,520: —
4 detektivkonstaplar, lön à . . .	<i>Små:</i>	600: —	
hyresmedel à	„	200: —	
tjänstgöringsarvode à	„	400: —	
beklädnadshjelp à	„	100: —	
	<i>Små:</i>	1,300: —	5,200: —
	Summa <i>Små:</i>	—	30,720: —

På vederbörande utskotts framställning ²⁾ beslöto ³⁾ Stadsfullmäktige att, i afseende å det Fullmäktige i saken affordrade yttrande, framhålla, att Fullmäktige för sin del ej vilja motsätta sig den af Poliskammaren begärda förstärkningen af stadens polisstyrka, dock under förutsättning att kommunen icke åläggas att till kostnaden för densamma bidra med mera än en tredjedel; men att Fullmäktige, för den händelse sådant ej skulle vinna bifall, förbehålla sig att särskildt pröfva, hvilken förstärkning af polisstyrkan i staden är så oundgängligen nödig, att Fullmäktige skulle böra bifalla till densamma äfven för den händelse, att staden nödgas i högre proportion bestrida kostnaderna därför. Då Hans Kejserliga Majestäts nådiga bifall till den af staden ansökta förhöjningen i statsbidraget för polisrättningen ⁴⁾ Stadsfullmäktige meddelades ⁵⁾, beslöto Full-

¹⁾ Stfges tryckta handl. N:o 11 & 30. — ²⁾ Stfges tryckta handl. N:o 16. — ³⁾ Stfges prot. den 26 April § 8. — ⁴⁾ Se pag. 42. — ⁵⁾ Stfges prot. den 11 Okt. § 1.

mäktige anmoda Magistraten om vidtagande af nödiga åtgärder till genomförande af ofvanangifna förstärkning af poliskåren, äfvensom Drätselkammaren, att i nästkommande års utgiftsstat upptaga en tredjedel af det för omförmälde förstärkning erforderliga anslag med 10,240 mark.

I skrifvelse af den 12 December 1891 hade Magistraten meddelat Stadsfullmäktige att, sedan Magistraten i afseende å granskning och fastställelse tillsändt Öfverstyrelsen för skolväsendet ett af Fullmäktige antaget förslag till nytt folkskolereglemente, så har Skolöfverstyrelsen i skrifvelse af den 27 November 1891 framhållit att öfverinspektorn för folkskolorna vid granskningen af sagde förslag framställt särskilda anmärkningar mot detsamma, hvarför Skolöfverstyrelsen, som funnit dessa anmärkningar vara grundade å Nådiga förordningen af den 11 Maj 1866 angående organisation af folkskoleväsendet, icke kunnat förslaget i dess nuvarande skick godkänna. Med anledning häraf hade Fullmäktige vid sammanträde den 15 December 1891 uppdragit åt det för behandlingen af förslaget till nytt folkskolereglemente tidigare tillsatta utskottet att inkomma med nytt förslag i ämnet ¹⁾. Sedan Fullmäktige godkändt ²⁾ de af utskottet, på grund af öfverinspektorns för folkskolorna framställda anmärkningar, i det tidigare förslaget gjorda ändringar ³⁾, samt, i grund af Öfverstyrelsens för skolväsendet anmärkning, ytterligare vidtagit en af denna anmärkning betingad utslutning ⁴⁾, har nedanstående reglemente för folkskolorna i Helsingfors den 4 Oktober 1892 af Öfverstyrelsen för skolväsendet fastställts och sedermera enligt Stadsfullmäktiges beslut ⁵⁾ till tryck befordrats:

Nytt folkskolereglemente.

Reglemente för folkskolorna i Helsingfors.

I. Om folkskolornas inrättning och tiden för deras verksamhet.

§ 1.

För att bereda alla till Helsingfors stads kommun hörande barn, för hvilkas undervisning icke annorlunda är sörjdt, tillfälle att inhämta de kunskaper och färdigheter, som höra till allmän folkbildning, inrättar och underhåller kommunen nödigt antal svenska och finska folkskolor.

¹⁾ 1891 års berättelse pag. 46. — ²⁾ Stfges prot. den 10 Maj § 18. — ³⁾ Stfges tryckta handl. N:o 17. — ⁴⁾ Stfges prot. den 6 Sept. § 14. — ⁵⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 1.

§ 2.

Folkskolorna äro antingen lägre eller högre, de förra bestående af två, de senare af fyra årsklasser.

§ 3.

Vid högre folkskolor kunna fortsättningsklasser, hufvudsakligast för bevästande af förut inhämtadt vetande, inrättas till sådant antal och så anordnade, som Stadsfullmäktige på förslag af folkskoldirektionen bestämma.

§ 4.

Antalet elever, som i samma klass undervisas, får icke öfverstiga fyratio.

Så länge en klass icke besökes af flere än fyratio elever, förblir den således odelad under en lärares eller lärarinns ledning; men blir elevantalet större, bör klassen delas.

§ 5.

Folkskolorna böra vara i verksamhet trettiosex veckor om året, de lägre med fyra och de högre med fem eller sex timmars daglig undervisningstid.

II. Om elevers intagning och afgång så ock om skolafgifter och understöd åt elever.

§ 6.

I lägre såväl som i högre folkskola intagas nya elever vid början af läsåret. Dock må äfven under dess fortgång inträde beviljas, där folkskoleinspektorn pröfvar sådant kunna ske utan men för undervisningen.

§ 7.

Anmälan om intagning göres af föräldrar eller målsman hos lärare eller lärarinna, till hvilken därjämte, ifall eleven icke är från lägre till högre folkskola med behörigt betyg dimitterad, aflämnas prästbetyg, utvisande barnets ålder samt föräldrarnas namn och stånd. Är barnet icke i någon af Helsingfors stads församlingar inskrifvet, öfverlämnas åt folkskolinspektorn att efter omständigheterna afgöra, huruvida inträde i skolan må beviljas eller icke.

§ 8.

För inträde i lägre folkskola fordras, att barnet fyllt sju, men icke tio år; folkskolinspektorn likväl obetaget att undantagsvis bevilja intagning af barn, som befinner sig i sjunde åldersåret.

§ 9.

Vilkor för intagning i högre folkskola är, att barnet genomgått lägre folkskolas lärokurs. Dock må äfven barn, som lärt sig läsa rent i bok och förvärfvat någon kristendoms-kunskap samt uppnått nio års ålder, vinna inträde i högre skola.

§ 10.

Försummade barn, hvilka öfverskridit tionde åldersåret utan att hafva förvärfvat nödig läsfärdighet, böra särskildt undervisas af lärare eller lärarinna, som för sådant ändamål af folkskoldirektionen utses på förslag af folkskolinspektorn.

§ 11.

Elev inskrifves i skolans matrikel, som föres i enlighet med folkskoldirektionens föreskrift.

§ 12.

Med inskrifning följer från målsmans sida förbindelse att låta barnet ordentligt och oafbrutet besöka skolan.

§ 13.

I skolafgift erlägges för elev i lägre folkskola tio och i högre folkskola femton penni i veckan, att uppbäras af lärare eller lärarinna, som äger för uppbörden redovisa. Från denna afgift befrias dock barn, hvars föräldrar af vederbörande skoloråd pröfvas sakna nödig tillgång.

§ 14.

Fattiga elever kunna dessutom efter vederbörande skoloråds beprövande bispringas med sko- och klädesplagg, som bekostas medels räntorna från folkskolans beklädnadsfonder eller, där dessa visa sig otillräckliga, genom tillskott, som kommunen för året anslår.

§ 15.

Vid hvarje läsetermins slut skall till eleverna utfärdas betyg, som innehålla vitsord öfver uppförande, ordning och uppmärksamhet samt gjorda framsteg.

Elev, som genomgått lägre folkskolans kurs, dimitteras till högre folkskola med betyg af sådant innehåll, som ofvan sägs.

Har elev behörigen genomgått högre folkskola, erhålle afgangsbetyg med vitsord öfver uppförande, ordning och kunskap i de olika lärostyckena.

För dessa betyg erlägges ingen afgift.

§ 16.

Afgår elev före fulländad kurs och önskar skolans intyg öfver uppförande, ordning och uppmärksamhet samt framsteg, utfärde lärare eller lärarinna sådant intyg mot lösen af en mark.

Har betyg förkommit, bör på begäran afskrift däraf utfärdas, och erlägges till den, som sådan afskrift utgifver, i lösen en mark.

§ 17.

Utom afgangsbetyg erhålla vid läsårets slut fyra af de flickor, som genomgått högre folkskola samt utmärkt sig genom välförhållande, försäkran om hemgift i framtiden samt rättighet att emellertid årligen uppbära räntan å det härtill bestämda kapitalet; och skall härå till enhvar af dem särskildt bref utfärdas och den 21 November högtidligen utdelas, alt i öfverensstämmelse med statsrådinnans Aurore Demidoffs donationsbref af den 21 November 1836 och senare i saken fattade beslut närmare bestämma.

III. Om undervisningen.

§ 18.

Lärares och lärarinnas sträfvan bör gå ut på att leda barnen till sann gudsfruktan, till fosterlandskärlek, till aktning för öfverhet och lag, till arbetsamhet, ordentlighet, renlighet och goda seder.

§ 19.

Undervisningen i folkskola omfattar religion, modersmålet (svenska eller finska), geografi, historia, aritmetik, geometri, naturlära och i sammanhang därmed hälsolärans grunder, välskrifning, teckning, sång, gymnastik, slöjd och handarbeten.

§ 20.

I hvilken ordning de i § 19 uppräknade läroämnena skola inträda i undervisningen samt huru många timmar i veckan på de olika klasserna böra åt hvart och ett af dem egnas äfvensom omfånget af kursen i hvarje

läroämne å de skilda klasserna bestämmes genom läroplaner, uppgjorda i enlighet med gällande föreskrifter.

§ 21.

Lärare eller lärarinna, som anser någon förändring i de sålunda fastställda läroplanerna vara af behovet påkallad, göre därom vid läsårets slut skriftlig framställning hos folkskolinspektorn i afseende å den åtgärd, hvartill densamma i enlighet med föregående § kan föranleda.

§ 22.

Elever, hvilka tillhöra annan trosbekännelse än den evangelisk-lutherska, äro icke förpliktade att deltaga i föreskrifven religionsundervisning. Finnas elever af annan kristen konfession, äger folkskoldirektionen vidtaga åtgärd därhän, att sådana elever å skilda timmar erhålla religionsundervisning enligt sin troslära.

§ 23.

Mot slutet af hvarje läsår anställas i alla folkskolor offentliga examina i närvaro af folkskolinspektorn. Tiden för dessa examina, hvarom allmänheten genom kungörelse i stadens dagliga tidningar underrättas, bestämmes af folkskoldirektionen.

IV. Om disciplinen.

§ 24.

I folkskola skall sträng och ofelbar ordning råda. Det tillhör därför lärare och lärarinna att omsorgsfullt öfvervaka eleverna såväl under fristunderna som under lärotimmarna, för att sålunda ej blott söka förekomma felsteg utan äfven genom lära och föredöme hos barnen utbilda god sed samt sinne för det skickliga och passande.

§ 25.

Ehuru, såsom i föregående § sagdt är, disciplinens styrka mera bör sökas i förebyggande af felsteg än i deras bestraffning, få dock sådana, där de visa sig, icke lämnas obeifrade. Låter sig icke elev genom vänlig påminnelse och enskild varning rätta, må något af följande straff användas:

1:o tilltal inför klass;

2:o stående å plats eller vid sidan af klassen;

3:o afskiljas från klass;

4:o kvarsittning;

5:o kroppsaga;

6:o förvisning från skolan på kortare eller längre tid.

§ 26.

Af dessa straff kunna de fyra första tillämpas af den lärare eller lärarinna, som undervisningen handhafver, under iakttagande, att kvarsittning icke utsträcker utöfver två timmar och att eleven därvid icke lämnas utan uppsikt. Kroppsaga må endast med folkskolinspektorns begifvande användas. Förvisning ådömes af folkskoldirektionen.

§ 27.

Har något af de i § 25 under 4:o, 5:o och 6:o angifna straff ågått elev, bör därom jämte förseelsens beskaffenhet anteckning göras i den dagbok, hvarmed hvarje skola skall vara försedd.

V. *Om lärares och lärarinnors anställande och afgang samt skyldigheter och lönevilkor.*

§ 28.

Vid skolorna anställer folkskoldirektionen i mån af behof dels ordinarie, dels biträdande lärare och lärarinnor.

§ 29.

Ledig lärare- eller lärarinnetjänst kungöres i landets officiella och några af Helsingfors stads mest spridda tidningar till ansökning inom lämplig tid. Sökande bör till ansökningen foga, utom prästbevis, behöriga intyg däröfver, att han eller hon äger de kunskaper och den erfarenhet, hvilka för tjänstens behöriga handhafvande erfordras.

§ 30.

Ordinarie lärare eller lärarinna erhålle å tjänsten stadfästelsebref, som af folkskolinspektör och folkskoldirektionens öfriga ledamöter underskrifves.

§ 31.

Lärare eller lärarinna må icke utan grundadt skäl från tjänsten afsättas. Men visar sig lärare eller lärarinna alldeles olämplig eller så förgäten af sin plikt, att elevernas undervisning och bildning däraf uppen-

barligen lida, och låter sig icke af vänlig varning rätta, är folkskoldirektionen skyldig att honom eller henne från tjänsten skilja. Dock är beslut därom icke giltigt, såvida ej minst trefjärdedelar af folkskoldirektionens ledamöter deltagit i ärendets afgörande. I intet fall må lärare eller lärarinna för begånget fel dömas ohörd.

Kunna folkskolinspektör och folkskoldirektionens öfrige ledamöter icke blifva ense om den åtgärd, som vidtagas bör, hänskjutes saken till Öfverstyrelsen för skolväsendet, som ärendet pröfvar och afgör.

§ 32.

Vid de högre folkskolorna för gossar antagas företrädesvis lärare, vid de högre folkskolorna för flickor företrädesvis lärarinnor. De lägre folkskolorna skötas af lärarinnor.

§ 33.

Hvarje vid folkskola anställd lärare eller lärarinna är skyldig att ställa sig folkskolinspektorns föreskrifter till ovilkorlig efterrättelse; men tror sig någon förorättad eller finner föreskrifven åtgärd mindre lämplig, äge rätt att skriftligen vända sig till folkskoldirektionen, på hvilken det ankommer att utslag i saken fälla.

§ 34.

Är lärare eller lärarinna i behof af tjänstledighet, anmäle det för folkskolinspektorn, som, där det icke gäller mer än fjorton dagar, saken pröfvar och afgör, men, om längre tids ledighet begäres, förelägger ärendet folkskoldirektionens afgörande. Vikarie antages af folkskolinspektorn.

Är lärare eller lärarinna i följd af sjukdom urståndsatt att sin tjänst bestrida, ankomme det å folkskoldirektionen att bestämma, huruvida vikariens arvode kan helt och hållet eller till någon del utgå af skolmedlen.

§ 35.

Ordinarie lärare vid högre folkskola uppbär tvåtusen mark, ordinarie lärarinna vid dylik skola ettusen sjuhundra mark och ordinarie lärarinna vid lägre folkskola ettusen fyrahundra mark i årlig lön.

§ 36.

Biträdande lärare och lärarinnor åtnjuta i årligt arvode samma belopp, som ordinarie lärare och lärarinnor vid likartade skolor uppbära i lön för året.

§ 37.

För de i §§ 35 och 36 angifna löner och arvoden hafva lärare och lärarinnor vid högre folkskolor tjuguatta samt lärarinnor vid lägre folkskolor tjugufyra timmars undervisningsskyldighet i veckan.

§ 38.

För undervisningen i sång och slöjd antagas vid de högre skolorna skilda ordinarie eller biträdande lärare och lärarinnor. Deras löner eller arvoden, beräknade efter timantal, bestämmas af Stadsfullmäktige, på framställning af folkskoldirektionen.

§ 39.

Lärare och lärarinnor, som undervisa försummade barn, aflönas efter timantal. Deras ersättning bestämmas af folkskoldirektionen.

§ 40.

Ordinarie och biträdande lärares löner eller arvoden förhöjas, ifall innehafvaren sin tjänst oförvitligen fullgjort, efter fem år med tjugu procent, efter tio år åter med tjugu procent och efter femton år med tio procent af ursprungliga beloppet.

Ordinarie och biträdande lärarinnors löner och arvoden förhöjas, ifall innehafvarinnan sin tjänst oförvitligen fullgjort, efter hvart femte år med tio procent af det ursprungliga beloppet, till dess förhöjningen uppgått till femtio procent däraf.

Tjänstetiden räknas i dessa fall från den 1 Januari året näst efter det, då läraren eller lärarinnan till tjänsten antagits.

VI. Om tillsynen öfver folkskolorna.

§ 41.

Den närmaste tillsynen öfver folkskolorna tillkommer folkskolinspektorn, som på folkskoldirektionens förslag väljes af Stadsfullmäktige.

§ 42.

Folkskolinspektorn åligger:

1:o att genom täta besök utöfva uppsikt öfver undervisning, ordning och disciplin i folkskolorna;

2:o att tillhandagå lärare och lärarinnor med upplysningar och råd

samt i alla sådana fall, där reglementariska föreskrifter saknas, gifva nödiga anvisningar;

3:o) att i afseende å läroplaner förfara, såsom i §§ 20 och 21 föreskrifves;

4:o) att, såvidt möjligt, hvarje dag läsning i skolorna pågår, på bestämd timme anträffas å folkskolornas kansli;

5:o) att anordna och öfvervara de årsexamina, hvilka i folkskolorna anställas;

6:o) att vårda folkskolornas arkiv, föra matrikel öfver lärare och lärarinnor, upptagande deras namn och antagningsdag samt inträffade förändringar, äfvensom utöfva kontroll öfver skolmatriklars och dagböckers ordentliga förande;

7:o) att vid folkskoldirektionens sammanträden afgifva yttrande i förekommande ärenden samt anmäla om anmärkningsvärda förhållanden inom skolorna;

8:o) att tillhandahålla vederbörande skolråd förteckningar öfver de folkskolelever, hvilka äro bosatta inom deras distrikt;

9:o) att efter slutadt läsår sammanfatta den statistiska öfversikt och berättelse om folkskolornas verksamhet, som till Öfverstyrelsen för skolväsendet skall ingifvas, samt däraf till Stadsfullmäktige insända ett exemplar;

10:o) att i öfrigt ställa sig gällande förordningar om folkskolväsendet samt detta reglemente till efterföljd.

§ 43.

Folkskolinspektorn åtnjuter i årlig lön sjutusen finska mark, hvartill kommer en förhöjning af femhundra mark efter fem års tjänst och ytterligare femhundra mark efter tio års tjänstetid.

§ 44.

Till befrämjande af skolgången och på det att kommunens medlemmar må komma i tillfälle att mera omedelbart deltaga i folkskolans angelägenheter, delas staden i folkskoldistrikt, hvilkas antal och omfång Stadsfullmäktige på förslag af folkskoldirektionen bestämma; och bildas för hvart distrikt ett skolråd, bestående af fem inom distriktet eller i dess närhet boende personer, hvilka af Stadsfullmäktige väljas i Juni månad för det följande läsåret. Medlemmarne i hvart skolråd utse bland sig en ordförande.

§ 45.

Ej må någon, som blifvit vald till ledamot i skolråd, detta uppdrag sig afsäga eller undandraga, om han eller hon ej af ålder eller sjuklighet är hindrad att detsamma emottaga eller under senaste år sådan befattning innehaft eller ock har annat laga förfall.

§ 46.

Skolråden sammanträda på ordförandens kallelse vid början af hvarje läsetermin och under dess fortgång, så ofta anledning därtill förefinnes.

§ 47.

Hvarje skolråd tillhör:

1:o) att efter fördelning af distriktets kvarter emellan sina medlemmar förskaffa sig kännedom om de i skolåldern varande barn, som finnas inom dess område, samt söka förmå föräldrar och målsmän att låta barnen besöka skola;

2:o) att vid elevs ofta inträffande utevaro från skolan, på anhållan af lärare, lärarinna eller folkskolinspektör, medels besök i barnets hem göra sig underrättad em orsaken till bortavaron samt söka däri åstadkomma rättelse;

3:o) att granska förteckningen öfver de skolbarn, hvilka inom distriktet äro bosatta, och uppgifva dem, som kunna från skolafgift befrias;

4:o) att anmäla fattiga elever till erhållande af beklädnadshjälp.

§ 48.

Folkskolans angelägenheter ledas af en folkskoldirektion, som består af folkskolinspektorn, ordförande i stadens fattigvårdsdirektion samt sex af Stadsfullmäktige valde ledamöter och den eller de representanter för stadens folkskollärarepersonal, som i enlighet med gällande författningar därtill utses. Af de sex medlemmar, som Stadsfullmäktige utse, afgå årligen två, men kunna återväljas, dock med afsägelsesrätt. Sådan rätt tillkommer däremot icke den, som första gången väljes, utan är han förbunden att uppdraget emottaga, därest han icke gitter förebära laga skäl för sin vägran.

§ 49.

Folkskoldirektionen väljer årligen, sedan den genom förnyade val blifvit fulltalig, bland sina medlemmar en ordförande och för protokoll-

föringen och brefväxlingen en sekreterare. För den ekonomiska förvaltningen äger direktionen antaga en ekonom.

§ 50.

På ordförandens kallelse sammanträder folkskoldirektionen, så ofta skolornas angelägenheter sådant påkalla, och är direktionen beslutför, då fyra af dess medlemmar äro tillstädes.

§ 51.

Folkskoldirektionen äger:

- 1:o) att taga vård om folkskolornas angelägenheter samt så i ett som annat hänseende söka främja deras verksamhet;
- 2:o) att besluta när och hvar folkskola skall inrättas;
- 3:o) att bestämma läseterminerna och timmarna för den dagliga undervisningen;
- 4:o) att tillse, det skolornas lärorum och öfriga material motsvara sitt ändamål samt bibehållas i behörigt skick;
- 5:o) att vårda skolornas ägendom samt förvalta och bokföra deras donerade fonder;
- 6:o) att i föreskrifven tid uppgöra och till kommunen ingifva folkskolornas budget för nästkommande kalenderår;
- 7:o) att utnämna och i tjänsten stadfästa lärare och lärarinnor, så ock att, när orsak därtill förekommer, dem afskeda;
- 8:o) att i afseende å läroplaner förfara så, som i §§ 20 och 21 sägs;
- 9:o) att draga försorg om äldre barns undervisning, som blifvit försummad;
- 10:o) att vid allt detta, och hvad i öfrigt på direktionen ankommer, ställa sig gällande förordningar och detta reglemente till efterrättelse.

Guvernören i länet hade den 28 September, på framställning af Fattigvårdsinspektören, ålagt Fattigvårdsstyrelsen att uppgöra och till Guvernörens granskning inom 6 månader från ofvansagda dag insända förslag till nytt fattigvårdsreglemente för Helsingfors stad. På Beredningsutskottets framställning beslöto ¹⁾ Fullmäktige remittera Fattigvårdsstyrelsens i ämnet gjorda framställning till en komité af fem personer ²⁾, som ägde med utlåtande och förslag i ämnet till Fullmäktige inkomma. Komiténs utlåtande aflemnades ej under året.

Nytt fattigvårdsreglemente.

¹⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 4. — ²⁾ D:o d:o § 5.

Handverkssko-
leundervisnin-
gens ordnande.

Närmast i anledning af en skrifvelse från Handels och industri expeditionen i Kejs. Senaten och på förslag af ett för frågans beredning tillsatt utskott¹⁾, beslöto Stadsfullmäktige²⁾ att, jemte det Konstflitföreningens centralskola fortfarande bibehålles såsom högre handverksskola för Helsingfors, den lägre i Ateneum befintliga handverksskolan indragas, och i stället tvänne nya lägre handverksskolor inrättas i hufvudstaden, hvarjemte åt en direktion af tre personer skulle uppdragas att vidtaga för ändamålet nödiga organisationsåtgärder³⁾.

Undervisning åt
barn med för-
summad skol-
bildning.

I sammanhang härmed uppdrogs åt stadens Folkskoledirektion att vidtaga lämpliga åtgärder för anordnande af undervisningskurser för barn med försummad skolbildning, och beviljades, på bemälda direktions förslag, för år 1892 ett anslag af 1,600 mark i förenämndt afseende⁴⁾. Fullmäktiges beslut om handverksskolornas ordnande godkändes sedermera af Kejs. Senaten, hvarjemte Folkskoledirektionen erhöi i uppdrag att vidtaga närmare anordningar i saken och därom fordarsammast till Stadsfullmäktige inberätta⁵⁾.

Reglemente för
handverkssko-
ledirektionen.

Nedanstående, af förenämnde komité sedermera uppgjorda reglemente för direktionen för lägre Handverksskolorna i Helsingfors⁶⁾ godkändes af Stadsfullmäktige⁷⁾, jemte det stat för skolorna fastställdes.

Reglemente för direktionen för lägre handverksskolorna i Helsingfors:

För tillsynen öfver lägre handverksskolorna i Helsingfors utse Stadsfullmäktige en direktion af tre personer, af hvilka årligen en afgår, första gångerna genom lottning och därefter i tur. Ordförande i direktionen tillförordnas af Industristyrelsen.

Direktionen åligger:

1:o) att ordna och leda de lägre handverksskolornas verksamhet, att antaga föreståndare och lärare samt, om så nödigt synes, en särskild inspektor, hvilken äger säte och stämma i direktionen;

2:o) att granska och godkänna de förslag till undervisningsordning och kostnadsberäkning, som af föreståndarene för det följande läsåret uppgöras;

3:o) att årligen till Industristyrelsen insända berättelse öfver skolornas verksamhet under det föregående läsåret samt anhålla om statsbidrag för det följande;

1) Stfges tryckta handl. N:o 7 för 1892. — 2) Stfges prot. den 1 Mars § 13. — 3) D:o den 15 Mars § 15. — 4) Folkskoledir. skrivf. af den 23 Mars. Stfges prot. den 12 April § 14. Se pag. 49. — 5) Stfges prot. den 31 Maj § 2. — 6) Stfges tryckta handl. N:o 25. — 7) Stfges prot. den 14 Juni § 16.

4:o) att i föreskrifven tid uppgöra och till kommunen ingifva lägre handtverksskolornas budget för nästkommande kalenderår;

5:o) att förvalta och redovisa för de medel, som af staten och kommunen för skolornas upprätthållande beviljas;

6:o) att anskaffa lokaler för skolorna;

7:o) att tillse det skolornas inventarier och undervisningsmateriel motsvara sitt ändamål; samt

8:o) att i allt detta och hvad i öfrigt på direktionen ankommer ställa sig gällande förordningar till efterrättelse.

Stat för två lägre handtverksskolor i Helsingfors, hvardera med en svensk och en finsk afdelning. Stat för lägre handtverksskolorna.

2 föreståndare à 200:—	<i>My.</i> 400:—	
4 lärare i teckning och ritning, enhvar 4 timmar i veckan à 3 mk under 14 veckor	„ 672:—	
4 d:o i rätt- och välskrifning d:o d:o	„ 672:—	
4 d:o i räkning, enhvar 3 timmar i veckan à 3 mk under 14 veckor	„ 504:—	
4 d:o i bokföring, enhvar 1 timme i veckan à 3 mk under 14 veckor	„ 168:—	2,416:—
Kanslirum jämte ved	„ 250:—	
Belysning och diverse	„ 200:—	
2 vaktmästare à 150:—	„ 300:—	
Undervisningsmateriel	„ 300:—	1,050:—
	<i>My.</i> — —	3,466:—

Med några smärre förändringar blef ett af Magistraten uppgjort förslag till ordningsregler och taxa för stadens formän af Stadsfullmäktige ¹⁾ godkänt och fastställdes sedermera nedanstående: Ordningsregler och taxa för stadens formän.

Ordningsregler för formännen i Helsingfors stad.

§ 1.

Den, som önskar erhålla rättighet att i Helsingfors utöfva formansyrket, äger att därom, med biläggande af fräjdebevis och uppgift öfver

¹⁾ Stfges prot. den 31 Maj § 17. Stfges tryckta handl. N:o 21.

det antal fordon han önskar begagna, ansöka hos Magistraten, hvilken, sedan Poliskammarens yttrande angående sökandens lämplighet inhemtats, efter pröfning meddelar beslut i ärendet äfvensom uppgift på den nummer, hvarunder sökanden såsom forman antecknas. Innan forman får utöfva honom härutinnan meddelad rättighet, bör han hos Poliskammaren förete utdrag ur Magistratens i ärendet förda protokoll.

Vid äfventyr af rättighetens förlust åligger forman att hvarje år i December månad, på därom kungjord dag, hos den magistratstjänsteman, som Magistraten därtill utser, anmäla i händelse han önskar under det följande året sagda rättighet utöfva. Öfver denna anmälan utfärdas intyg, hvilket formannen sista helgfria dag i December skall till Poliskammaren inlämna.

Forman vare pliktig att hos Poliskammaren anmäla sin bostad samt ombyte däraf.

Då forman med rörelsen upphör, vare han skyldig att, med återställande af Magistratens protokoll, på grund hvaraf han utöfvat densamma, därom hos Magistraten ofördröjligen göra anmälan äfvensom enahanda anmälan bör göras å Poliskammaren.

§ 2.

Ej må någon betjäna allmänheten såsom körsven hos forman utan att i sådant afseende vara af Poliskammaren godkänd; och må såsom körsven endast den godkännas, som är välfrejdad, fyllt 18 år samt gjort sig känd för nykterhet och ordentlighet.

§ 3.

Forman skall till forsling begagna god, välskött och välskodd häst samt dugligt fordon med starkt och tjänligt rede; hvarjämte körsvennen städse bör bära hel och snygg dräkt.

§ 4.

Då formän icke äro upptagne af forsling, må de ej stanna eller samlas på andra platser än sådana, som äro därtill anvisade af polismyndigheten; åliggande det forman att vid kall väderlek hafva sin häst försedd med varmt täcke, då densamma ej är i rörelse.

§ 5.

Forman iakttaga ett nyktert och anständigt uppförande och må

icke, då han med sitt fordon befinner sig på anvisad allmän plats, vägra att verkställa körslor åt den, som honom därom anmodar, samt får hvarken där eller annorstädes genom oljud, häftigt och ovarsamt körande, opåkallad piskning af sin häst eller annorledes störa ordning och säkerhet.

§ 6.

Den nummer, under hvilken fordonet är i formanslängden upptaget, skall vid körslors förrättande vara anbragt å tvänne brickor af förtent jernplåt, fästade på hästens rankor samt, vid begagnande af hjulåkdon, dessutom med minst 20 centimeter höga siffror på yttre sidan af fordons skalmar eller, om numret icke kan på detta sätt lämpligen anbringas, på annat synligt ställe enligt polismyndighetens anvisning.

Därjemte åligger körsven att vara försedd med lös nummerbricka, upptagande formannens nummer, äfvensom ett exemplar af gällande taxa och dessa ordningsregler.

§ 7.

Forslingslegan är forman berättigad att efter slutad forsling uppbära enligt faststald taxa eller efter öfverenskommelse; och må ej fordra högre lega, ej heller drickspengar.

Forman bör, då han för forsling anlitas, till den honom påkallar aflemna sin nummerbricka, hvilken till formannen återlemnas sedan han den honom ombetrodda forslingen ordentligen fullgjort.

§ 8.

Jämlikt den för staden gällande brandordning och vid däri utsatt ansvar, åligger det forman att vara försedd med jernbandad vattentunna på hjul och vattenkar med släde samt att därmed deltaga i vattenforslingen till brandställe i enlighet med föreskrifterna i sagda brandordning.

§ 9.

Poliskammaren handhar närmaste tillsyn öfver formännen samt meddelar dem de vidare förhållningsregler, som kunna vara af behovet påkallade; och åligger forman att å tid, som Poliskammaren bestämmer, låta å anvisad plats besigtiga häst och åkdon med rede samt att, ifall vid synen anmärkning i ett eller annat afseende göres, omedelbart afhjälpa de anmärkta bristfälligheterna; intill dess sådant skett må den polisman, som besigtningen förrättar, fråntaga formannen hans nummerbrickor och förbjuda honom att yrket under tiden utöfva.

§ 10.

Öfverträdelse af bestämningarna i dessa ordningsregler bestraffas enligt den för staden gällande polisordning med böter från tio till femtio mark eller förlust af formansrättigheterna.

I händelse forman fälles till ansvar för brott, som medför vanfräjd, har han förverkat rättighet till yrkets vidare utöfvande.

Forman eller körsven, som gör sig känd för oordentligt lefnadssätt, oskickligt uppförande eller ock annorledes visar sig vara olämplig för befattningen, kan af Poliskammaren därifrån skiljas.

Taxa för formännen i Helsingfors stad.

Betalning för forsling beräknas, därest särskild öfverenskommelse icke träffats mellan formännen och den honom anlitar, enligt nedanstående bestämningar:

Pris efter tid.

För ett ökedagsverk (tio timmar) erlägges för karl, häst och körredskap 7 mk;

För ett halft d:o (fem timmar) d:o d:o 4 mk;

För en timmes körslor 1 mk;

samt för öfverskjutande tid, hvarje fjärdedels timme 25 p:ni.

Pris efter afstånd.

I forlön betalas för ett lass:

1) från jernvägstorget och jernvägens vedplan:

till gårdarna i 1, 2, 3, 4 och 5 stadsdelarna, Broholmen, villan Alkärr och villorna vid Vestra chausséen intill Hesperia och villan Taipale 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, begravningsplatserna, Lappvikens sjukhus, villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården samt villorna vid Östra chausséen intill villan Echo 1 mk;

till återstående villor vid Vestra chausséen, fattiggården och villorna vid Östra chausséen från och med villan Echo intill villan Hörneberg 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni;

2) från Brobergskajen:

till gårdarna i 1, 2, 3 och 8 stadsdelarna, de gårdar i 4 och 5 stads-

delarna, som äro belägna öster om Fredriksgatan, villan Arkadia samt villorna vid Östra chausséen intill villan Echo 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, villan Alkärr samt villorna vid Vestra chausséen intill Hesperia och Taipale äfvensom vid Östra chausséen intill Hörneberg 1 mk;

till begravningsplatserna och Lappvikens sjukhus samt villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården samt återstående villor vid Östra chausséen 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni;

3) *från kajerna vid Norra hamnen, Skatuddskanalen och Stottskajen:*

till gårdarna i 1, 2, 3 och 8 stadsdelarna, de delar af 4 och 5 stadsdelarna, som äro belägna öster om Fredriksgatan, den del af 7 stadsdelen, som ligger norr om Bergmangatan, samt Broholmen 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, villan Alkärr samt villorna vid Vestra chausséen till Hesperia och vid Östra chausséen till villan Echo 1 mk;

till begravningsplatserna, Lappvikens sjukhus, villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia intill vägen till Djurgården och vid Östra chausséen från och med villan Echo till Hörneberg 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni.

4) *från Vestra kajen och Magasinskajen:*

till gårdarna i 1, 2, 3, 7, 8 och 9 stadsdelarna samt de delar af 4 och 5 stadsdelarna, som äro belägna öster om Fredriksgatan 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden, Broholmen, villan Alkärr samt villorna vid Vestra chausséen till Hesperia och Taipale 1 mk;

till begravningsplatserna och Lappvikens sjukhus samt villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården och vid Östra chausséen till villan Echo 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni.

5) *från Sandviks- och Gräsvikskajerna:*

till gårdarna i 4, 5 och 6 stadsdelarna, begravningsplatserna, Lappvikens sjukhus och villan Alkärr 75 p:ni;

till öfriga gårdar i staden samt villorna vid Vestra chausséen till Hesperia och Taipale 1 mk;

till villorna vid Vestra chausséen från och med Hesperia och Taipale intill vägen till Djurgården samt vid Östra chausséen till villan Echo 1 mk 25 p:ni;

till öfriga villor 1 mk 50 p:ni.

6) från annan plats i staden beräknas forlön lika med den från närmaste af ofvannämnda utgångspunkter.

Anm. 1. Lega beräknas efter lass, därest icke annan öfverenskomelse träffats mellan forman och den honom anlitar.

Anm. 2. Såsom ett lass beräknas:

ved: 2 kubikmeter, motsvarande $\frac{1}{2}$ metrisk famn;

säd: 8 hektoliter;

salt: 7 „

stenkol: 8 „

kalk: 8 „

tegel: 150 st. rödbrända;

sand, gatsten och lera: 0,3 kubikmeter;

vatten: vanlig tunna eller kar;

annat gods: högst 650 kilogram.

Anm. 3. I forlegan inbegripes ersättning för varans på- och aflastning, men icke för uppbärning ur farkost eller uppläggning i förvaringsrum.

Anm. 4. Fördröjes forman utöfver den tid, som för pålassning, forsling och aflastning af lasset erfordras, äger han i väntningslön för hvarje fjärdedels timme uppbära 20 penni.

Lysgasens svafvelhalt.

Helsovårdsnämnden, som af Stadsfullmäktige den 11 Februari 1890 anmodats låta anställa undersökningar angående lysgasens i staden svafvelhalt i hvilket afseende anslag ställts till nämndens disposition ¹⁾, insände jemte skrifvelse af den 10 December 1891 redogörelse öfver dessa af Docenten, Friherre Aug. af Schultén verkställda undersökningar, hvilken redogörelse Fullmäktige beslöto ²⁾ skulle jemte Helsovårdsnämndens årsberättelse till tryck befordras ³⁾.

Inkvarterings-tariff.

I skrifvelse af den 8 Juni meddelade Inkvarteringsnämnden, att densamma ännu ej fått emottaga någon fastställd tariff för hyresåret 1892—93, och beslöto Stadsfullmäktige ⁴⁾ i anledning häraf att sistlidet års tariff tillsvidare skulle tillämpas, jemte det Magistratens medverkan till den nya tariffens snara fastställande skulle begäras.

Antalet valkretsar.

Då stadens valordning, enligt hvilken staden var indelad i fyra val-

¹⁾ 1890 års berättelse pag. 40 & 44. — ²⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 4. — ³⁾ Se tabellbilagan N:o 28. — ⁴⁾ Stfges prot. den 14 Juni § 17.

kretsar, visat sig särskildt vid de med lifligare intresse omfattade landtdagsmannavalen vara så tillvida olämplig, att fjärde valkretsen omfattade alltför stort antal valmän, hade Magistraten föreslagit en förändring härutinnan och godkände Stadsfullmäktige ¹⁾ Magistratens framställning ²⁾ att Helsingfors stad för val af stadsfullmäktige, medlemmar i taxerings- och pröfningsnämnderna äfvensom revisorer skulle för framtiden indelas i fem valkretsar, af hvilka den första, andra och tredje skulle omfatta samma områden som förut, den fjärde utgöras af fjärde stadsdelen samt den femte omfatta femte och sju stadsdelarne.

Med afseende å farhågorna för kolerafarsotens införande i landet, ^{Inhiberad marknad.} hade Kejs. Senaten förordnat att den marknad, som afsetts att hållas den 4 Oktober i staden, finge omfatta endast handel med saltad fisk, hvar emot försäljning af varor vid stånd eller disk samt hästhandel ej finge äga rum ³⁾.

I anledning af Drätselkammarens framställning ⁴⁾ om behovet af ^{Vite för tobaksrökning i saluhallen.} vite för tobaksrökning i stadens saluhallar, beslöto Stadsfullmäktige ⁵⁾ i vederbörlig ordning utverka sådant tillägg i gällande polisordning, att tobaksrökning i saluhallarne blefve vid vite från 5 till 10 mark förbjuden.

En af budgetutskottet 1891 gjord framställning om reglering af ^{Reglering af hamnkaptensens och hamnkontorsbokhållarens aflöning.} hamnkaptensens och bokhållarens vid hamnkontoret löneförmåner beslöto Stadsfullmäktige ⁶⁾ remittera till Drätselkammaren, som ägde inkomma med utredning beträffande desse tjänstemäns inkomster under de fem senast förflutna åren jemte uppgift å de vilkor, på hvilka bemälde tjänstemän blifvit antagna, äfvensom betänkande och förslag, såväl angående möjlig förändring i grunderna för deras aflöning, som ock, för den händelse aflöningsgrunden skulle bibehållas, om lämpligaste sättet för inkomststegrings begränsning, så att densamma ej kommer att öfverstiga skäligen proportioner. Drätselkammarens betänkande i frågan inkom först under följande år.

Stadsläkaren Dr C. Qvists, af Helsovårdsnämnden tillstyrkta ^{Afslagen anhållan om biträde åt stadsläkaren.} att få sig till biträde för sjukvården och journalföringen å kommunala sjukhuset på egen bekostnad antaga en läkare, blef af Stadsfullmäktige afslagen ⁷⁾.

¹⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 6. — ²⁾ Mag:s skrifv. N:o 224 af den 10 Sept. —

³⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 3. — ⁴⁾ Drkam:s skrifv. N:o 212 af den 11 Aug. — ⁵⁾ Stfges prot. den 6 Sept. § 15. — ⁶⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 15. — ⁷⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 10.

Vikariat för
stadsläkaretjän-
sten.

I sammanhang med frågan om Dr: Qvists afgang från stadsläkare-
befattningen, beslöto Fullmäktige ¹⁾, i anseende till väckt fråga om reor-
ganisation af stadens sundhets- och sjukvård, ej mindre hos Magistraten
anhålla, det stadsläkaretjänsten tillsvi vidare måtte lemnas obesatt och endast
vikariatet för densamma anslås till ansökning ledigt, än ock anmoda Hel-
sovårdsnämnden, att till Stadsfullmäktige inkomma med yttrande angående
omförmälda reorganisation, därvid nämnden ägde taga i öfvervägande,
huruvida skäl vore att, på sätt yrkadt blifvit, sammanslå stadsläkare och
sundhetsinspektörstjänsten, för hvilket fall förslag till förändrade bestäm-
ningar om stadsläkarens åligganden och aflöningsförmåner jemväl borde
afgifvas.

Omorganisation
af stadsläkare-
tjänsten.

Revision af sta-
dens räkenska-
per för år 1891.

I anledning af den af vederbörande revisorer afgifna berättelse öf-
ver granskningen af stadens räkenskaper för redogörelseåret 1891 ²⁾, be-
slöto Stadsfullmäktige ³⁾ meddela stadens drätselverk full ansvarsfrihet för
förvaltningen af stadens drätsel under sagde år, jemte det Fullmäktige, i
sammanhang härmed, på Beredningsutskottets förslag anmodade Drätsel-
kammaren, att sjelf eller genom en af Kammaren nedsatt komité företaga
en granskning af det nuvarande räkenskapssystemet och uppgöra förslag
till de förändringar, som däri tilläfventyrs befunnos vara af nöden eller
lända till gagn, och tillika taga i öfvervägande huruvida ej ändamålsen-
ligt vore, att Drätselkontoret ålades hvarje månad lemna en af någon
bland Kammarens ledamöter verifierad tablå öfver stadskassans inkom-
ster och utgifter. Till åtlydande af denna föreskrift inkom Drätselkam-
maren ⁴⁾ med betänkande i saken, men ansågs Stadsfullmäktige ⁵⁾, på Be-
redningsutskottets förslag, ärendet ytterligare böra behandlas af ett sär-
skildt utskott, hvars utlåtande dock först under följande år afgafs.

Förändringar i
stadens räkens-
kapsväsende.

Förbättringsan-
stalt för sedes-
lösa kvinnor.

I anledning af ett, i af särskilda personer till Guvernören ingifven
ansökan, väckt förslag om inrättande af en arbets- och förbättringsanstalt
för kvinnor, hade Fullmäktige redan under föregående år aflemnat äskadt
utlåtande ⁶⁾. Då emellertid Fattigvårdsinspektören i sin beträffande försla-
get afgifna förklaring yrkade på att en förbättringsanstalt för fallna ej
borde förenas med en arbetsanstalt för lösa, arbetssökande kvinnor, afsedd
att lemna dessa en tillflyktsort till dess de kunde erhålla lämplig anställ-
ning, utan tvänne anstalter, en för hvardera ändamålet inrättades, hade Stads-

¹⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 20. — ²⁾ Stfges tryckta handl. N:o 33. — ³⁾ Stfges
prot. den 14 Juni § 2. — ⁴⁾ Drkns skriv. N:o 310 af den 10 Nov. Stfges tryckta handl.
N:o 40. — ⁵⁾ Stfges prot. den 29 Dec. § 7. — ⁶⁾ 1891 års berättelse pag. 41.

fullmäktiges yttrande ånyo inforrats. Fullmäktige tillsatte ¹⁾ för frågans behandling ett utskott, i öfverensstämmelse med hvars utlåtande ²⁾ Stadsfullmäktige sedermera uttalade som sin åsigt ³⁾, att en dylik anstalts upprätthållande icke kunde ankomma å kommunen.

I anledning af en utaf Ständerna vid sisthållna landtdag framställd petition angående upphäfvandet af det i städerna rådande auktionstvånget, hade Stadsfullmäktiges yttrande i frågan inforrats, och beslöto Fullmäktige ⁴⁾ att i saken inhemta Drätselkammarens utlåtande, som dock först under följande år afgafs.

Arbetareförsäkringskomiténs förslag till förordning angående sjuk-kassor och arbetarens sjukförsäkring, hvaröfver Stadsfullmäktiges yttrande inforrats, beslöto Fullmäktige ⁵⁾ hänskjuta till ett utskott, hvilket dock ej innan årets utgång hann slutföra sitt uppdrag.

Stadsfullmäktige genom Guvernörens i länet skrifvelse af den 8 Mars affordradt yttrande beträffande ett af Industristyrelsen uppgjort förslag till allmänna regler för inrättande och bedrifvande af elektriska ljus- och kraftanläggningar samt till förordning angående sådana anläggningar beslöto ⁶⁾ Fullmäktige afgifva i närmaste öfverensstämmelse med ett för sakens behandling tillsatt ⁷⁾ utskotts förslag ⁸⁾.

I den komité, som Helsingfors Arbetarförening tillsatt för uppgörande af förslag till ordnandet och bedrifvandet af arbetareundervisningen, utsågo Stadsfullmäktige ⁹⁾ på direktionens för Arbetarföreningen uppmaning tvänne ledamöter.

Genom utsedda elektorer valdes skolråd för stadens folkskolor för läseåret 1892—93 ¹⁰⁾, äfvensom för Agda Bloms slöjdanstalt ¹¹⁾ och svenska reallyceum ¹²⁾.

Häradshöfdingen i Helsingfors domsaga hade hos Drätselkammaren framställt anhållan, att lokal för behandling af ett mål rörande ångbåtarne Runebergs och Ajax' natten mot den 8 sistlidne Augusti timade sammanstötning, måtte af hänsyn för såväl parter som vittnens bekvämlighet uti rådhuset i Helsingfors upplätas, och beslöto Stadsfullmäktige ¹³⁾ att Fullmäktiges plenisal finge för berörda ändamål användas.

Auktionstvångets i städerna upphäfvande.

Arbetareförsäkringskomiténs förslag till sjuk-kassor och sjukförsäkring.

Utlåtande angående förslag till regler och förordning för elektriska ljus- och kraftanläggningar.

Ledamöter i Arbetarföreningens undervisningskomité.

Skolråd för stadens folkskolor m. m.

Tillfälligt upplåtande af lokal för Helsingfors häradsrätts sammanträden.

¹⁾ Stfges prot. den 6 Sept. § 9. — ²⁾ Stfges tryckta handl. N:o 33. — — ³⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 15. D:o den 29 Nov. § 7. — ⁴⁾ Stfges prot. den 13 Dec. § 5. — ⁵⁾ Stfges prot. den 25 Okt. § 12. — ⁶⁾ Stfges prot. den 18 Dec. § 13. — ⁷⁾ Stfges prot. den 15 Mars § 6. — ⁸⁾ Stfges tryckta handl. N:o 38. — ⁹⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 7. — ¹⁰⁾ Stfges prot. den 11 Okt. § 10. — ¹¹⁾ Stfges prot. den 15 Nov. § 13. — ¹²⁾ Stfges prot. den 1 Mars § 18. — ¹³⁾ Stfges prot. den 27 Sept. § 13.

Gåfva af Berättelser angående Helsingfors stads kommunalförvaltning.

Stadsfullmäktige, som från statistiska kommissionen för Kungl. hufvudstaden Prag fått emottaga särskilda arbeten, innehållande statistiska uppgifter angående nämnda stad, beslöto ¹⁾ att till sagde myndighet som gengåfva öfversända de tryckta årsberättelserna öfver Helsingfors stads kommunalförvaltning för åren 1888 och 1889.

Besvär öfver fiskhandelns i staden ordnande.

I anledning af särskilda fiskhandlares hos Guvernören i länet anförda besvär öfver Stadsfullmäktiges den 6 Oktober 1891 fattade beslut angående fiskhandelns ordnande beslöto Fullmäktige, i öfverensstämmelse med Drätselkammarens förslag ²⁾, i affordrad förklaring påyrka besvärens lemnande utan afseende ³⁾ och blefvo desamma äfven af Guvernören förkastade ⁴⁾.

Besvär rörande skogsafverkning.

En af arrendator af villalägenheten Backas till Stadsfullmäktige ställd klagoskrift öfver Drätselkammarens den 5 November 1891 fattade beslut angående af nämnde arrendator å lägenheten Backas under hösten 1890 verkställd skogsafverkning, öfver hvilken skrift Drätselkammaren afgifvit förklaring ⁵⁾, ansågo sig Fullmäktige ej böra till pröfning upptaga ⁶⁾.

Stadsfullmäktige under året voro Ingeniören F. Rosberg, Bankdirektören Th. Wegelius, Arkitekten Th. Höijer, Bankdirektören A. Norrmén, Öfversten K. Antell (v. ordf.), Maskindirektören K. A. Nordman, Protokollsekreteraren T. J. Boisman, Handlanden N. Kochtomow, Byrådirektören C. B. Federley, Kommunalrådet F. W. Grönqvist, Direktören S. Kullhem, Fabrikanten R. Heimberger, Arkitekten K. G. Nyström, Vice konsuln V. Ek, Professorerne K. R. Wahlfors och F. Gustafsson, Senatorn L. Mechelin (ordf.), Professorn J. R. Danielsson, Handlanden J. Tallberg, Bandirektörsassistenten Th. Frosterus, Professorn H. Holsti, Faktorn A. B. Finander, Handlanden J. E. Cronvall, Magistern E. Nordström, Vice häradshöfdingen F. Jansson, Hofrådet W. Brummer, Packhusinspektorn V. Hougberg, Intendenten L. Gripenberg, Sjökaptenen F. A. Åström, Justitierådmannen A. Nyberg, Handlanden N. A. Turdén, Pastorn K. T. Broberg, Öfverintendenten H. Åkerman, Professorn O. Engström, Byggmästaren K. G. Sivenius, Bankdirektören L. v. Pfaler, Juriskandidaten K.

¹⁾ Stfges prot. den 11 Okt. § 11. — ²⁾ Drkns skifv. N:o 295 af den 17 Dec. 1891. — ³⁾ Stfges prot. den 19 Jan. § 12. — ⁴⁾ Stfges prot. den 29 Mars § 2. — ⁵⁾ Drkns skifv. N:o 68 af den 18 Febr. — ⁶⁾ Stfges prot. den 15 Mars § 11.

Castrén, Handlanden Hj. Schildt, Statsarkivarien R. Hausen, Handlanden Th. Stude, Apotekaren A. Osberg, Doktorn E. Juslin, Gårdsägaren K. R. Åström, Stabskaptenen K. O. Wasastjerna, Handlandene P. Sinebrychoff och V. J. Koroleff, Maskinmästaren J. E. Nordling och Faktorn R. Ahlstedt.

Stadsfullmäktige sammanträdde under året 25 gånger.

Paragrafantalet i Fullmäktiges protokoll utgjorde 360 och antalet bref, som å Fullmäktiges vägnar aflätos, uppgick till 385.

II. Drättselkammaren.

Emedan de viktigaste af Drättselkammaren handlagda ärenden allaredan under föregående afdelning omnämmts, upptagas här endast följande:

a) Ärenden beträffande förvaltningen af stadens fasta gods.

Dels på grund af särskilda utaf Stadsfullmäktige gifna, i det föregående redan berörda bemyndiganden, dels i stöd af den Drättselkammaren, jemlikt dess reglemente, tillkommande befogenhet, att genom offentlig auktion försälja staden tillhörige, odisponerade byggnadstomter, försälde Drättselkammaren under året nedan upptagne, odisponerade tomter och tillskottsområden, å hvilka, sedan för desamma fastställda löseskillingar antingen kontant guldits eller gäldats genom utfärdande af i tomten in-tecknade eller med borgen försedda skuldförbindelser, salubref af Kam-maren å stadens vägnar utfärdades:

Försäljning af
tomter.

Kvater N:o	Tomt N:o	Gata	Köparen	Tomtens areal	Enhetspris		Köpeskil-
					₣	₣	lingens belopp
183	20	Peters-	Huber, R., ingenjör ¹⁾	5,292	kvf.	6—	31,752 —
84	19 & 21	Boulevards- (till- skott)	Sinebrychoff, P., aktiebolag ²⁾	15,024	kvf.	— 88	13,336 80
99	13	samt särskilda områ- den invid Gasverket	Statsjernvägarne i Finland ³⁾ .	113,444	kvf.	3 —	340,332 —
107	17	Skarpskytte- (till- skott)	Malmberg, E., poliskommis- sarie ⁴⁾	1,412	kvf.	1 80	2,541 60
107	11	Skarpskytte- (till- skott)	Svartström, J. F., gårdsägare	149,591	m ²	3 40	508 61
180	19	Peters-	Militie-expeditionen i Kejs. Se- naten ⁵⁾	6,005,685	m ²	6 —	36,034 11
Summa				—	—	—	424,505 12

¹⁾ Drkns prot. den 21 Jan. § 1. — ²⁾ D:o 10 Mars § 14, se pag. 6. — ³⁾ D:o den 28 Jan. § 6. — ⁴⁾ D:o den 10 Mars § 15. — ⁵⁾ D:o den 15 Dec. § 1.